EUSKAL HERRIKO AGINTARITZAREN ALDIZKARIA

BOLETÍN OFICIAL DEL PAÍS VASCO

Itundutako posta–ordaina: 8/98

Internet
www.euskadi.net

Franqueo concertado: 8/98

Administrazioa: Donostia kalea, 1
Legezko Gordailua: VI – 286 – 78 – VITORIA–GASTEIZ

Administración: c/ Donostia–San Sebastián, 1
Depósito Legal: VI – 286 – 78 – VITORIA–GASTEIZ

Bestelako Xedapenak

KULTURA SAILA

7166

AGINDUA, 2008ko abenduaren 24koa, Kultura sailburuarena, 2009an Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak kudeatutako programen kontura diru-laguntzak ematea arautzen duena.

Lehendakariaren ekainaren 27ko 8/2005 Dekretuak Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioko sailak sortu, ezabatu eta aldatu eta horien egitekoak eta jardun-arloak finkatu zituen. Dekretu horren 14. artikuluak Kultura Sailari, besteak beste, honako hauen inguruko egitekoak izendatu zizkion: hizkuntza politika eta euskararen sustapena (EHAA, ekainaren 28koa, 122. zk.).

Geroztik, 25/2006 Dekretuak, otsailaren 14koak, Kultura Sailaren egitura organikoa ezartzen duenak, honako zeregin hau ezarri zion Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari bere 14.2.e artikuluan (EHAA, martxoaren 1ekoa, 42. zk.): Euskararen Erabilpena Arautzen duen 10/1982 Oinarrizko Legea eta gainerako xedapen osagarriak modu egokian gara eta bete daitezen begiratzea, betiere beste administrazio-organo batzuek bereziki esleituta dituzten egitekoak urratu gabe. Aurrekoaren haritik, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak 2005-2009 legealdirako egitasmoaren lanketari ekin zion.

Otras Disposiciones

DEPARTAMENTO DE CULTURA

7166

ORDEN de 24 de diciembre de 2008, de la Consejera de Cultura, por la que se regula la concesión de subvenciones para el año 2009 para los programas gestionados por la Viceconsejería de Política Lingüística.

El artículo 14 del Decreto 8/2005, de 27 de junio del Lehendakari, de creación, supresión y modificación de los Departamentos de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de determinación de funciones y áreas de actuación de los mismos, asignó al Departamento de Cultura, entre otras, las relativas a la política lingüística y la promoción del euskera (BOPV, de 28 de junio, nº 122).

Con posterioridad, el artículo 14.2.e) del Decreto 25/2006, de 14 de febrero, por el que se establece la estructura orgánica del Departamento de Cultura (BOPV, de 1 de marzo, nº 42) asigna el siguiente cometido a la Viceconsejería de Política Lingüística: velar por el adecuado desarrollo y aplicación de la Ley 10/1982, Básica de Normalización del Uso del Euskera y demás disposiciones complementarias, sin perjuicio de las funciones que en tal sentido tengan específicamente asignados otros órganos administrativos. En cumplimiento del citado cometido, la Viceconsejería de Política Lingüística definió las líneas de actuación para el periodo 2005-2009.

PAPER BIRZIKLATUA %100 PAPEL RECICLADO 100%

Jarriak dauzkan zereginak betetze aldera, Kulturak Sailak urtero-urtero deitu eta ebatzi izan ditu arloz arloko laguntza-deialdiak. Era berean, bidera ditzakeen gainerako ekintzei kalterik egin gabe, zera erabaki du: 2009ko deialdia egitea, horretarako aldez aurretiko prozedura erabiliz.

Hori guztia kontuan izanik, honako hau

EBATZI DUT:

I. KAPITULUA
ARAU OROKORRAK

1. artikulua.– Xedea.

Agindu honen xedea 2009an Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak kudeatutako programen kontura emango diren diru-laguntzak arautu eta laguntza-mota bakoitzeko berariazko araubidea onartzea da.

2. artikulua.– Laguntza-motak eta diru-baliabideak.

1.– Agindu honek honako diru-laguntza hauek begiesten ditu:

a) Gizarte-bizitzan euskara sustatzeko, garatzeko edota normalizatzeko diru-laguntzak (Euskalgintza deialdia).

b) Euskarazko hedabideak sendotu, garatu eta normalizatzeko diru-laguntzak (Hedabideak deialdia).

c) Informazioaren eta komunikazioaren teknologietan euskara sustatu, garatu edota normalizatzeko diru-laguntzak (IKT deialdia).

d) Euskal Autonomia Erkidegoko toki-entitateetan Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia garatu edota entitateotako administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko planak onartzeko diru-laguntzak (EBPN deialdia).

e) Entitate pribatuek eta zuzenbide publikoko korporazioek Euskal Autonomia Erkidegoan dituzten lantokietan euskararen erabilera-planak egin edota 2009an garatzeko diru-laguntzak (LHT deialdia).

2.– Orotariko kopurua 13.100.000 € da eta gehitu ahal izango da xedapen gehigarrian xedatutakoaren arabera. Orotariko kopuru hori honela banatuko da Agindu honek begiz jotako laguntza-moten artean:

a) Euskalgintza deialdia: 1.339.000 €.

b) Hedabideak deialdia: 5.725.000 €.

c) IKT deialdia: 1.626.000 €.

d) EBPN deialdia: 1.700.000 €.

e) LHT deialdia: 2.710.000 €.

En cumplimiento del cometido que tiene asignado, el Departamento de Cultura ha convocado y resuelto anualmente diversas órdenes de subvención sectoriales. Asimismo, sin menoscabo de otras acciones que pueda emprender, ha acordado convocar, mediante procedimiento anticipado, la convocatoria correspondiente a 2009.

En su virtud,

RESUELVO:

CAPÍTULO I
NORMAS GENERALES

Artículo 1.– Objeto.

Es objeto de la presente Orden regular las subvenciones para el año 2009 para los programas gestionados por la Viceconsejería de Política Lingüística y aprobar la normativa específica para cada una de las modalidades de subvención.

Artículo 2.– Modalidades y dotaciones económicas.

1.– La presente Orden contempla las siguientes modalidades de subvención:

a) Subvenciones destinadas a la promoción, difusión y/o normalización del euskera en la sociedad (Convocatoria Euskalgintza).

b) Subvenciones destinadas a la consolidación, desarrollo y normalización de los medios de comunicación en euskera (Convocatoria Hedabideak).

c) Subvenciones destinadas a la promoción, difusión y/o normalización del euskera en el ámbito de las tecnologías de la información y la comunicación (Convocatoria IKT).

d) Subvenciones destinadas al desarrollo del Plan General de Promoción del Uso del Euskera en entidades locales de la Comunidad Autónoma del País Vasco y para la aprobación de planes de normalización del uso del euskera (Convocatoria EBPN).

e) Subvenciones destinadas a la creación o el desarrollo durante el año 2009 de planes de euskera en los centros de trabajo de entidades del sector privado y en corporaciones de derecho público ubicados en la Comunidad Autónoma Vasca (Convocatoria LHT).

2.– La cuantía total asciende a 13.100.000 € y se podrá aumentar según lo dispuesto en la Disposición adicional. La cuantía total se repartirá de este modo entre las diferentes modalidades de ayuda:

a) Convocatoria Euskalgintza: 1.339.000 €.

b) Convocatoria Hedabideak: 5.725.000 €.

c) Convocatoria IKT: 1.626.000 €.

d) Convocatoria EBPN: 1.700.000 €.

e) Convocatoria LHT: 2.710.000 €.

3.– Laguntza-motaren batean esleitu beharreko diru-laguntza esleitu ondoren diru-hondarrik bada, ez da gainontzeko laguntza-moten artean birbanatuko.

3. artikulua.– Entitate onuradunak.

1.– Beharrezko lege-nortasunez horniturik egon eta, aldi berean, dagokion erroldan izena emanik, laguntza-mota bakoitzeko berariazko araubidean adierazitako entitateei zuzendurik dago laguntza-deialdi hau.

2.– Euskal Autonomia Erkidegoko administrazio orokorrak edo erakunde autonomiadunek ezaugarri bereko beste laguntza edo diru-laguntzaren batzuk eman izana dela-eta horiek itzultzeko edo zigortzeko prozesuren bat oraindik ere izapidetzen ari bada, prozesu hori amaitu egin beharko da onuradunei diru-laguntzak eman eta, kasua balitz, ordaindu ahal izateko.

3.– Laguntza-deialdi honetara ezin izango dira aurkeztu honako pertsona fisiko edo juridikoak: zigor eta administrazioaren arloan diru-laguntza publikoak jasotzeko debekurik dutenak, ezta laguntzak jasotzeko ezgaitzen dituen legezko debekuetan sartuta daudenak ere. Era berean, ezin izango da sexu arrazoiengatik diskriminaziorik egitearren zigortua izan, otsailaren 18ko 4/2005 Legeak, Emakume eta Gizonen Berdintasunari buruzkoak, xedatutakoaren arabera.

4. artikulua.– Diru-laguntzen organo kudeatzailea.

Honako deialdi honen kudeaketa Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren zuzendaritzei dagokie, era honetara:

a) Euskara Sustatzeko Zuzendaritza: Euskalgintza deialdia, Hedabideak deialdia eta IKT deialdia.

b) Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko Zuzendaritza: EBPN deialdia.

c) Koordinaziorako Zuzendaritza: LHT deialdia.

5. artikulua.– Denbora-barrutia eta eskabideak aurkezteko epea.

1.– Laguntza-deialdi honek 2009an burutuko diren egitasmoak baino ez ditu kontuan hartuko. Hori dela-eta, deialdi honetara jotzen duten egitasmoak gauzatzearen ondorioz eskaini, eman edota gizarteratu beharreko jarduerak, zerbitzuak eta produktuak 2009ko abenduaren 31 baino lehen eskaini, eman edota gizarteratuko dira.

2.– Laguntza-deialdi honetan parte hartu nahi duen orok nahi dituen beste eskabide-orri aurkezteko epea izango du 2009ko otsailaren 16ra arte, VI. Kapituluko 61.1 artikuluaren babesera bilduko diren eskabideak izan ezik. Hauek, 2009ko irailaren 24ra arte eta aurreikusita dagoen kreditua agortu bitartean, aurkeztu ahal izango dira.

3.– Si en alguna de las modalidades de ayuda quedara dinero sobrante, éste no se repartirá entre las restantes modalidades.

Artículo 3.– Entidades beneficiarias.

1.– Esta convocatoria de subvenciones está dirigida a todas aquellas entidades descritas en la normativa específica para cada modalidad de subvención que estén provistas de la personalidad jurídica necesaria y, al mismo tiempo, estén inscritas en el correspondiente registro.

2.– La concesión y, en su caso, el pago de la subvención a la entidad beneficiaria quedará condicionada a la terminación de cualquier procedimiento de reintegro o sancionador que, habiéndose iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Administración General de la Comunidad Autónoma Vasca y sus organismos autónomos, se halle todavía en tramitación.

3.– No podrán concurrir a la presente convocatoria de subvenciones aquellas personas físicas o jurídicas que se hallan sancionadas penal o administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, o están incursas en prohibición legal alguna que les inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por incurrir en discriminación por razón de sexo, en virtud de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Artículo 4.– Órgano gestor de las ayudas.

Corresponderá a las direcciones de la Viceconsejería de Política Lingüística la gestión de la presente convocatoria, del siguiente modo:

a) Dirección de Promoción del Euskera: Convocatoria Euskalgintza, Convocatoria Hedabideak y Convocatoria IKT.

b) Dirección de Normalización del Euskera en las Administraciones Públicas: Convocatoria EBPN.

c) Dirección de Coordinación: Convocatoria LHT.

Artículo 5.– Ámbito temporal y plazo de presentación de solicitudes.

1.– Solamente podrán acogerse a la presente convocatoria de subvenciones los proyectos que se materialicen en 2009. Consecuentemente, todas las actividades, servicios y productos derivados de los proyectos acogidos a la convocatoria deberán ser materializados y presentados públicamente antes del 31 de diciembre de 2009.

2.– Toda entidad interesada en tomar parte en esta convocatoria podrá presentar tantos impresos de solicitud como considere oportunos hasta el 16 de febrero de 2009, salvo las solicitudes presentadas al amparo del artículo 61.1 del Capítulo VI. Éstas podrán ser presentadas hasta el 24 de septiembre de 2009, siempre y cuando no esté agotado el crédito previsto.

6. artikulua.– Eskabide-orriaren aurkezpena.

1.– Eskabide-orria, entitate eskatzailearen legezko ordezkariak sinatuta egon beharko duena, laguntzamota bakoitzean eskatutako agiriekin batera aurkeztu beharko da. Era berean, aurretiaz Eusko Jaurlaritzatik diru-laguntzaren bat hartu ez duen entitate eskatzaileak Agindu honen I.A. eranskina bete eta aurkeztuko beharko du. Aurretiaz Eusko Jaurlaritzari egoitza sozialari edo banketxe-datuei buruz jakinarazitako daturen bat aldatu nahi izanez gero, entitate eskatzaileak Agindu honen I.B. eranskina bete eta aurkeztu behar du.

2.– Eskabide-orria eta agiriak, Hizkuntza Politikarako sailburuordeari zuzenduko zaizkionak, azaroaren 26ko 30/1992 Legeak, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzkoak, bere 38.4. artikuluan aurre ikusitako tokietakoren batean aurkeztuko da.

a) Eskuz esku egin nahi izatekotan, honako toki hauetakoren batean aurkeztuko dira:

– Eusko Jaurlaritza, Kultura Saila, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza, Donostia kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.

– Eusko Jaurlaritza, Bizkaiko Kulturako Lurralde Unitatea, Gran Vía 85, 48011 Bilbo.

– Eusko Jaurlaritza, Gipuzkoako Kulturako Lurralde Unitatea, Andia kalea 13, 20008 Donostia-San Sebastián.

– 72/2008 Dekretuak, apirilaren 29koak, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrean eta bere erakunde autonomiadunen erregistroen sorrera, antolaketa eta funtzionamenduari buruzkoak, zehaztutako edozeinetan (EHAA, 2008ko maiatzaren 30ekoa, 102 zk.).

b) Postaz egin nahi izanez gero, honako helbide honetara bidali beharko dira eskabide-orria eta agiriak: Eusko Jaurlaritza, Kultura Saila, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza, Donostia kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz. Bide horri ekitekotan, eskabide-orria kartazal irekian aurkeztu beharko da posta-bulegoan, posta-funtzionarioak, ziurtapena egin baino lehen, data eta zigilua jarri diezazkion eskabide-orrian bertan.

3.– Konpultsak tokian tokiko Kulturako Lurralde Unitatean edo Kultura Sailaren egoitza nagusian egingo dira.

7. artikulua.– Aurkeztutako eskabidean eginiko akatsen zuzenketa.

Entitate eskatzaileak aurkeztutako eskabide-orrian zein agirietan hutsik edo akatsik antzemango balitz, organo kudeatzaileak hamar (10) egun emango dio entitate eskatzaileari hutsa zuzendu edota gabezia osa dezan.

Artículo 6.– Presentación del impreso de solicitud.

1.– El impreso de solicitud, firmado por la persona que representa legalmente a la entidad solicitante, deberá ser presentado junto a la documentación señalada para cada modalidad de ayuda. Asimismo, toda entidad solicitante que con anterioridad no hubiera recibido subvención alguna del Gobierno Vasco deberá cumplimentar adecuadamente y presentar el anexo I.A de la presente Orden. En el supuesto de que la entidad solicitante desee modificar algún dato relativo al domicilio social o cuenta bancaria comunicado con anterioridad al Gobierno Vasco deberá cumplimentar adecuadamente y presentar el anexo I.B de la presente Orden.

2.– El impreso de solicitud y la documentación estarán dirigidos al Viceconsejero de Política Lingüística y se deberán presentar en alguno de los lugares previstos en el artículo 38.4 de Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

a) En caso de hacerlo personalmente, se presentarán en alguno de los siguientes puntos:

– Gobierno Vasco, Departamento de Cultura, Viceconsejería de Política Lingüística, c/ Donostia 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.

– Gobierno Vasco, Unidad Territorial de Cultura de Bizkaia, Gran Vía 85, 48011 Bilbao.

– Gobierno Vasco, Unidad Territorial de Cultura de Gipuzkoa, c/ Andia 13, 20008 Donostia-San Sebastián.

– En cualquiera de los reseñados en el Decreto 72/2008, de 29 de abril, de creación, organización y funcionamiento de los registros de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus Organismos Autónomos (BOPV, de 30 de mayo de 2008, nº 102).

b) En caso de hacerlo a través de Correos, el impreso de solicitud y la documentación se remitirán a la siguiente dirección postal: Gobierno Vasco, Departamento de Cultura, Viceconsejería de Política Lingüística, c/ Donostia 1, 01010 Vitoria-Gasteiz. La entidad que desee utilizar la presente vía de entrega deberá presentar al empleado o empleada de correos el impreso de solicitud en sobre abierto, al objeto de que aquél o aquella estampe la fecha y el sello en el propio impreso antes de certificar el envío.

3.– Las compulsas se realizarán en las Unidades Territoriales de Cultura o en la sede principal del Departamento de Cultura.

Artículo 7.– Subsanación de defectos en la solicitud presentada.

Si el órgano gestor advirtiera en la documentación o en el impreso de solicitud presentados la existencia de algún defecto u omisión, concederá a la entidad solicitante un plazo de diez (10) días para que subsane la falta

Epe hori igaro eta egin beharrekoak egin eta aurkeztu ez badira, eskatzaileak eskaeran atzera egin duela ulertuko da. Hori dela-eta, dagokion ebazpena hartuko da.

8. artikulua.– Diru-laguntzak esleitzeko prozedura.

Agindu honen babesean emango diren diru-laguntzak lehiaketa-prozeduraren bidez esleituko dira, beti ere, ezarritako mugak errespetatuz eta finkatutako irizpideak erabiliz.

9. artikulua.– Balorazio-batzordea.

1.– Aurkeztutako eskabideak aztertzeko eta ebaluatzeko, laguntza-mota bakoitzerako balorazio- batzorde bat eratuko da, beti ere laguntza-mota bakoitzean zehazten den eran.

2.– Batzorde horiek, laguntza-mota bakoitzean ezarritako irizpideak eta mugak kontuan hartuta, nork bere ebazpen-proposamena egingo dio Hizkuntza Politikarako sailburuordeari.

3.– Balorazio-batzordeak osatzeko orduan, otsailaren 18ko 4/2005 Legeak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerakoak, bere 3.7. artikuluan dioena beteko da.

4.– Balorazio-batzordeen osaeraren berri Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian emango da, Hizkuntza Politikarako sailburuordearen ebazpen baten bitartez.

10. artikulua.– Ebazpena.

1.– Balorazio-batzordearen proposamena ikusita, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak agindu honek arautzen dituen diru-laguntzak esleitzeko ebazpena emango du. Ebazpen hori, agindu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunetik sei hilabeteko epean emango du, gehienez, eta aldi berean, interesdunei jakinaraziko die.

2.– Aurrekoari kalterik egin gabe, ebazpen hori Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko da herritar orok jakin dezan.

3.– Ebazteko epea amaitu eta interesdunak inolako jakinarazpenik jaso ez badu, eskabidea gaitzetsitzat joko da, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 44.1 artikuluan ezarritako ondorioetarako.

4.– Laguntza-eskatzaileren bat hartutako ebazpenarekin ados ez bada eta gora jo nahi badu, ebazpena jakinarazi eta hurrengo egunetik hilabeteko epean Kultura sailburuari gorako errekurtsoa aurkezteko aukera izango du.

11. artikulua.– Diru-laguntzaren onarpena.

1.– Diru-laguntzaren entitate onuradunak esleitutako diru-laguntza onartu egin behar du. Ondorioz, dio acompañe los documentos preceptivos. Transcurrido dicho plazo sin haber procedido a la subsanación, se entenderá que la entidad solicitante retira su solicitud. Consiguientemente, se adoptará la correspondiente resolución.

Artículo 8.– Procedimiento de adjudicación.

Las subvenciones adjudicadas al amparo de la presente Orden se otorgarán por el procedimiento de concurso, respetando los límites y aplicando los criterios establecidos.

Artículo 9.– Comisión de valoración.

1.– Para el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas a cada modalidad de ayuda se constituirá una comisión de valoración, según se detalla en cada modalidad de ayuda.

2.– Dichas comisiones de valoración, habida cuenta de los criterios y límites establecidos en cada modalidad de ayuda, presentarán sus respectivas propuestas de resolución al Viceconsejero de Política Lingüística.

3.– Al momento de formar las comisiones de valoración, se cumplirá lo establecido en el artículo 3.7 de la Ley de 18 de febrero 4/2005, para la Igualdad entre mujeres y hombres.

4.– La composición de las comisiones de valoración se publicará en el Boletín Oficial del País Vasco, mediante Resolución del Viceconsejero de Política Lingüística.

Artículo 10.– Resolución.

1.– El Viceconsejero de Política Lingüística, en el plazo de seis meses contados a partir del día siguiente al de la publicación de la presente Orden en el Boletín Oficial del País Vasco y a la vista de la propuesta de la comisión de valoración, dictará la resolución de adjudicación de las subvenciones y lo notificará a las entidades interesadas.

2.– Sin perjuicio de lo anterior, dicha resolución se publicará en el Boletín Oficial del País Vasco para conocimiento general.

3.– De conformidad con lo establecido en el artículo 44.1 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, si una vez transcurrido el plazo para la adopción de la resolución la entidad solicitante no hubiera recibido notificación alguna, la solicitud correspondiente se considerará desestimada.

4.– Si alguna de las entidades solicitantes de la subvención no estuviera de acuerdo con la resolución adoptada y quisiera recurrirla, dispondrá de un plazo de un (1) mes contado a partir del día siguiente a su notificación para interponer recurso de alzada ante la Consejera de Cultura.

Artículo 11.– Aceptación de la subvención.

1.– La entidad beneficiaria de la subvención estará obligada a aceptarla. En este sentido, en el plazo de

ru-laguntza esleitu zaiola adieraziz dagokion Zuzendaritzak bidalitako jakinarazpena jaso eta hamabost (15) eguneko epean diru-laguntza onartu egin duela adieraziko dio idatziz dagokion Zuzendaritzari. Horretarako laguntza-motari dagokion onarpen-orria bete beharko da. Onarpen-agiria esandako epean aurkeztu ez izana diru-laguntzaren onuradunak laguntzari uko egiten diola ulertuko da.

2.– Nolanahi ere, aurreko puntuan aipaturiko betebeharretik salbuetsita egongo da V. eta VI. kapituluetan araututako laguntza-motetako entitate onuraduna. Honen kasuan, diru-laguntza esleitzeko ebazpena jakinarazten den egunean hasi eta ondorengo hamar (10) eguneko epean diru-laguntzaren eskatzaileak berariaz eta idatziz uko egin ezean, diru-laguntza onartutzat emango da.

12. artikulua.– Diru-laguntzaren ordainketa.

1.– Agindu honetan oinarrituz emandako diru-laguntzaren ordainketa bi (2) zatitan egingo da:

a) Lehenengo ordainketan diru-laguntza osoaren ehuneko berrogeita hamarra (% 50) ordainduko da, onarpena jasotzen den egunean hasi eta bi (2) hilabeteko epean.

b) Bigarren ordainketan, hala badagokio, gainerako berrogeita hamarra (% 50) ordainduko da, diru-laguntza justifikatzeko agiri guztiak jaso eta ontzat eman ondoren, hilabeteko epean.

2.– Hala ere, III kapituluan araututako laguntza-motari (Hedabideak deialdia) dagokion ordainketa era honetan egingo da:

a) Lehenengo ordainketan esleitutako diru-laguntzaren ehuneko hirurogeita hamabosta (% 75) ordainduko da, onarpena jasotzen den egunean hasi eta bi (2) hilabeteko epean.

b) Bigarren ordainketan, hala badagokio, gainerako hogeita bosta (% 25) ordainduko da, esleitutako diru-laguntza justifikatze aldera entitate onuradunak bidalitako agiriak jaso eta ontzat eman ondoren, hilabeteko epean.

13. artikulua.– Diru-laguntzaren justifikazioa.

Entitate onuradunek diru-laguntzaren justifikazioari ekin behar izango diote ezinbestean, laguntza-mota bakoitzean adierazitako epeetan eta eran.

14. artikulua.– Ebazpenaren aldaketa eta kitapen-ebazpena.

1.– Diru-laguntza emateko kontuan hartu diren inguruabarretako bat aldatzen bada, diru-laguntzaren helburua betetzat jotzen dela, diru-laguntza eman duen ebazpena ere aldatu ahal izango da. Hori dela eta, dagokion Zuzendaritzak bidezko likidazio-ebazpena emango du, eta, ebazpen horretan, emandako diru-laguntzaren zenbatekoa berregokituko da.

quince (15) días tras la fecha de recepción de la notificación de concesión de la subvención enviada por la Dirección correspondiente, deberá comunicar su aceptación por escrito a dicha Dirección, cumplimentando a tal efecto el impreso de aceptación correspondiente a la modalidad de ayuda. De lo contrario, si no presenta el impreso de aceptación dentro de ese plazo, se entenderá que la entidad beneficiaria renuncia a la subvención.

2.– No obstante, la entidad beneficiaria de la modalidad de ayuda regulada en el Capítulo V (EBPN) estará eximida del cumplimiento de la obligación establecida en el punto anterior. En su lugar, si en el plazo de diez (10) días a partir del siguiente a la recepción de la comunicación por la que se notifica la concesión de la subvención a las entidades beneficiarias, éstas no renuncian expresamente por escrito a la misma, se entenderá que la subvención queda aceptada.

Artículo 12.– Pago de la subvención.

1.– El pago de la subvención concedida al amparo de esta Orden se realizará en dos (2) partes:

a) En el primer pago se abonará el cincuenta por ciento (50%) de la subvención total, en el plazo de dos (2) meses a partir del día de recepción del impreso de aceptación.

b) En el segundo pago, si así procede, se abonará el cincuenta por ciento (50%) restante en el plazo de un (1) mes a partir del día que se reciba y se apruebe la documentación completa para la justificación de la subvención.

2.– No obstante, en la modalidad de ayuda regulada en el Capítulo III (Convocatoria Hedabideak) se procederá de la siguiente forma:

a) En el primer pago se abonará el setenta y cinco (75%) por ciento de la subvención adjudicada, en el plazo de dos (2) meses a partir del día de recepción del impreso de aceptación.

b) En el segundo pago, si así procede, se abonará el veinticinco (25%) por ciento restante, en el plazo de un (1) mes a partir del día que se reciba y se apruebe la documentación enviada por la entidad beneficiaria para justificar la subvención asignada.

Artículo 13.– Justificación de la subvención.

Las entidades beneficiarias deberán necesariamente justificar la subvención en la manera y plazos establecidos en cada una de las modalidades de subvención.

Artículo 14.– Modificación de la resolución y resolución de liquidación.

1.– Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objeto de ésta, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de la concesión de subvenciones. A estos efectos la Dirección correspondiente dictará la oportuna resolución de liquidación en la que se reajustará el importe de la subvención concedida.

2.– Honako Agindu honen pentzutan emandako diru-laguntzaren onuradunak eman eta eskuratutako zenbatekoa eta legez aplikagarriak izan daitezkeen interesak itzuli egin beharko ditu, honako kasu hauetakoren bat emanez gero: diru-laguntza horretarako eskatu eta eman zeneko zertarakoetarako ez erabiltzea, diru-laguntzaren jatorri izan zen ekintzarako ez erabiltzea, horietarako eskatu zeneko helburu jakinetan erabili dela ez justifikatzea edo, oro har, maiatzaren 90eko 1/1991 Legeko 91.4 artikuluan edo honako Agindu honetan ezartzen diren eginbeharrak ez betetzea. Aurreko hori 698/1991 Dekretuan, abenduaren 17koan, esandakoaren arabera egingo da.

15. artikulua.– Entitate onuradunaren betebeharrak.

Agindu honetan arautzen diren diru-laguntzen onuradunek 1/1997 Legegintza Dekretuan finkaturiko betebeharrez gain, honako betebehar hauek ere izango dituzte:

a) Diru-laguntza eskabide-orrian zehaztutako helburu zehatzerako erabili beharko dute.

b) Eskabide-orrian aurreikusitako egitasmoa bere osotasunean gauzatu beharko dute.

c) Kontrol Ekonomikorako Bulegoak eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiak laguntzen xedearen fiskalizaziofuntzioak betetze aldera eskatutako informazio guztia eman beharko dute.

d) Euskararen erabilerari dagokionez, zuzentasunari eta egokitasunari erreparatu beharko diote. Hori delaeta, Euskaltzaindiak emandako arau eta gomendioak aintzakotzat hartu eta beteko dituzte eta, aldi berean, behar besteko eskarmentua duen pertsona bat izendatuko dute betebehar horren ardura har dezan.

e) Indarrean dauden lege eskakizunak bete beharko dituzte jabego intelektualari, egile-eskubideei, lege-gordailuari, banaketari, eta abarri dagokienez.

f) Laguntzagai diren egitasmoek giza eskubideak eta pertsonen arteko bizikidetasun-balioak errespetatu beharko dituzte. Ondorioz, egitasmo horiek ezin izango dute herritarrei iraingarri gerta dakiekeen ikur edo elementurik jaso; halaber, beren duintasunari kalte egiten dieten edo indarkeriaren justifikazioa iradokitzen duten ikur edo elementurik.

g) Adierazpen- eta informazio-askatasunari begirunea erakustea. Horretarako, nork bere deontologiako arauak beteko ditu eta, aldi berean, politika-aniztasuna eta politika-, gizarte- eta kultura-taldeei zor zaien aukera-berdintasuna bermatuko duen informazio, egiazkoa eta objektiboa sustatuko du.

h) Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean xedatutakoari jarraituz, hizkera sexistarik ez erabiltzea, eta gizonen eta emakumeen rolei dagokienez, erabilera estereotipaturik ez egitea.

2.– En los supuestos en que la entidad beneficiaria de una subvención no utilice la misma para el destino específico para el que se solicitó y concedió, no realice la actuación que dio origen a la subvención, no justifique su aplicación a los fines determinados para los que se interesó o, en general, incumpla las obligaciones establecidas en el artículo 31.4 de la Ley 1/1991, de 30 de mayo, o en la presente Orden, vendrá obligada a reintegrar la cuantía concedida y percibida más los intereses legales que resultaren de aplicación, de acuerdo a lo establecido en el Decreto 698/1991, de 17 de diciembre.

Artículo 15.– Obligaciones de la entidad beneficiaria.

Las entidades beneficiarias de las subvenciones reguladas por la presente Orden deberán cumplir las obligaciones contempladas en el Decreto Legislativo 1/1997 así como los siguientes requisitos:

a) Deberán utilizar la subvención para el objeto señalado en el impreso de solicitud.

b) Deberán desarrollar íntegramente el proyecto previsto en el impreso de solicitud.

c) Deberán facilitar cuanta información le sea requerida por la Oficina de Control Económico y el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, en el ejercicio de sus funciones de fiscalización del destino de las ayudas.

d) En lo concerniente al uso del euskera, deberán tener en consideración la corrección, el casticismo y la idoneidad del idioma. En ese sentido, observarán y cumplirán las normas y recomendaciones dictadas por Euskaltzaindia y, al mismo tiempo, designarán una persona con la adecuada experiencia para que se responsabilice de dicho cumplimiento.

e) Deberán cumplir la legalidad vigente en todo lo relativo a la propiedad intelectual, derechos de autor, depósito legal, distribución, etcétera.

f) Los proyectos objeto de subvención deberán respetar los derechos humanos y los valores de convivencia entre personas, y, en consecuencia, dichos proyectos no podrán incorporar símbolos o elementos que puedan resultar ofensivos para los ciudadanos y las ciudadanas, vulneren su dignidad o sugieran justificación de la violencia.

g) Respetar la libertad de expresión e información. Para ello, cumplirá su propio código deontológico y, al mismo tiempo, promocionará la pluralidad política y la información objetiva y verídica que garantice la igualdad de oportunidades debida a los distintos colectivos políticos, sociales y culturales.

h) En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la igualdad de hombres y mujeres, no utilizará lenguaje sexista. En cuanto a los roles de hombres y mujeres, garantizará que no haya usos estereotipados.

i) Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren menpeko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak emandako babesaren berri adieraztea, beti ere 16. artikuluan esandakoaren arabera.

j) Agindu honetako laguntza-mota bakoitzean zehazten diren bestelako betebeharrak.

16. artikulua.– Babesaren aipamena.

Laguntza-mota bakoitzerako finkatutakoaren arabera, diru-laguntza jasotako egitasmoek Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren menpeko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak emandako babesaren berri adierazten duen aipamena jaso beharko dute ezinbestean. Aipamen hori diruz lagundutako egitasmoari lotutako zabalkunde-jarduera guztietara zabalduko da.

17. artikulua.– Ez-betetzeak.

1.– Betebeharrak bete gabetzat joko dira honako kasu hauetan:

a) Jasotako diru-laguntza, osorik zein zatika, agindu honetan zehaztutakoez beste jardueretarako erabiltzea.

b) Honako Agindu honen 15. artikuluan zehaztutako betebeharrak ez betetzea.

c) Hala badagokio, kitapen-ebazpenak zehaztutako kopurua ez itzultzea horretarako emandako epean.

d) Beste xedapen batean, orokorrean, nahitaezkotzat jotzen diren gainerako egitekoak ez betetzea.

2.– Ez-betetzeren bat gertatuz gero, jasotako dirua eta horren legezko interesak itzuli beharko zaizkio Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiari, azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuan eta abenduaren 17ko 698/1991 Dekretuan adierazitakoa betez eta horretarako ezartzen den prozedurari jarraituz.

II. KAPITULUA
GIZARTE-BIZITZAN EUSKARA SUSTATZEKO, GARATZEKO EDOTA NORMALIZATZEKO DIRU-LAGUNTZAK (EUSKALGINTZA DEIALDIA)

18. artikulua.– Entitate onuradunak.

1.– Beharrezko lege-nortasunez horniturik egon eta, aldi berean, dagokion erroldan izena emanda egonik, 19. artikuluan aipaturiko egitasmoak burutu edo burutuko dituzten pertsona juridiko pribatuei zuzendurik dago laguntza-mota hau. Hala ere, kanpoan gelditukо dira beren kapitalean herri-administrazio batek edo gehiagok partaidetza gehiena duten pertsona juridiko pribatuak baita egoitza soziala zein fiskala Iparraldean duten entitateak ere.

i) Mencionar el patrocinio de la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, de conformidad con lo establecido en el artículo 16.

j) Otras obligaciones concretadas en cada modalidad de ayuda de la presente Orden.

Artículo 16.– Mención del patrocinio.

De conformidad con lo establecido para cada modalidad de subvención, los proyectos objeto de subvención deberán incorporar necesariamente una mención expresa relativa al patrocinio del proyecto por parte de la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. Dicha mención se hará extensiva a todas las actividades de difusión relacionadas con el proyecto subvencionado.

Artículo 17.– Incumplimientos.

1.– Constituirán supuestos de incumplimiento:

a) La aplicación total o parcial de la subvención percibida para actividades distintas a las contempladas en la presente Orden.

b) El incumplimiento de las obligaciones establecidas en el artículo 15 de la presente Orden.

c) La no devolución de la cuantía que, en su caso, se señale en la resolución de liquidación de la subvención, en el plazo para ello establecido.

d) El incumplimiento de las obligaciones establecidas con carácter general en cualquier otra disposición.

2.– La constatación de la existencia de alguno de los supuestos contemplados en el número anterior del presente artículo determinará, según lo previsto en el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, así como, en su caso, en el Decreto 698/1991, de 17 de diciembre, la obligación de reintegrar a la Tesorería General del País Vasco las cantidades percibidas más los intereses legales que procedan.

CAPÍTULO II
SUBVENCIONES DESTINADAS A LA PROMOCIÓN, DIFUSIÓN Y/O NORMALIZACIÓN DEL EUSKERA EN LA SOCIEDAD (CONVOCATORIA EUSKALGINTZA)

Artículo 18.– Entidades beneficiarias.

1.– Esta modalidad de subvención está dirigida a todas aquellas personas jurídicas privadas que, provistas de la personalidad jurídica necesaria y estando inscritas en el registro correspondiente, desarrollen los proyectos que se mencionan en el artículo 19. No obstante, quedan excluidas aquellas personas jurídicas privadas en cuyo capital sea mayoritaria la participación de una o varias administraciones públicas así como aquellas entidades que tengan su domicilio social o fiscal en el País Vasco francés (Iparralde).

2.– Pertsona juridiko pribatu batek baino gehiagok elkarlanean gauzatzekoa den egitasmoaren kasuan, eskabidea pertsona juridiko pribatu horietako batek egingo du guztien izenean. Nolanahi ere, eskabidea egiterakoan argi eta garbi zehaztu beharko dira pertsona juridiko horietako bakoitzaren nortasuna, ardura eta egitekoa egitasmoaren baitan, baita horietako bakoitzak aurrekontuko diru-sarreren atalean egiten duen ekarpena ere.

19. artikulura.– Diruz lagun daitezkeen egitasmoak.

1.– Honako hauek dira diruz lagun daitezkeen egitasmoak:

a) Aisialdi-taldeen jardunean euskararen erabilera areagotu eta sendotzeko egitasmoak: aisialdirako begiraleei zuzendutako prestakuntza eta material-prestakuntza; eskola-ordutegitik kanpo dauden jardunen garapena.

b) Ezagupenetik erabilerarako jauzia egite aldera, harreman-sareetan euskararen erabilera sustatu eta indartzeko egitasmoak, bai ahozkoan bai irakurri-idatzian, zenbait gizarte-talderi zuzendutakoak lehenetsiz: haur eta gazteak, euskaldun berriak.

c) Euskara ez dakiten euskal herritarrak (erdal mundua) euskarara hurbiltzea eta beroriei euskaraz sortu eta burututako jardunaren berri ematea helburu duten egitasmoak.

d) Euskararen ondareari buruzko informazioa jaso, gorde edota digitalizatu eta hedatzea helburu duten egitasmoak.

e) Euskarari zuzenean lotutako alderdi desberdinak aztertzea helburu duten jardunaldiak.

f) Euskalgintzan ibilbide oparoa izateagatik nabarmendutako pertsonak edo elkarteak omentzeko egitasmoak.

g) Euskararen familia bidezko transmisioa sendotzea helburu duten egitasmoak.

h) Euskaraz irakurtzeko zaletasuna sustatzea helburu duten egitasmoak: irakurketa- eta idazketa-trebetasunak garatze aldera buruturiko jardunak, sariak, lehiaketak, idazleen eta irakurleen arteko topaketak eta literaturagidak.

i) Emakumeen euskarazko sormen kulturala bultzatzea helburu duten egitasmoak: hitzaldiak, erakusketak eta tailerrak.

j) Etorkinak euskara eta euskal kulturaren munduan integratzea helburu duten egitasmoak.

k) Eskuarki erdara darabilten zabalkunde handiko biltzar, jardunaldi edo ospakizun berezietan euskararen erabilera, ahozkoa zein idatzizkoa, ziurtatzea helburu duten egitasmoak.

l) Euskaraz landu eta plazaratutako kalitatezko ekarpenak bikaintasunaren irizpideen arabera bultza eta babesteko egitasmoak.

2.– En el caso de proyectos que se desarrollen conjuntamente por más de una persona jurídica privada, la solicitud deberá hacerla tan solo una de dichas personas jurídicas privadas. De todas maneras, a la hora de realizar la solicitud se deberá manifestar claramente la personalidad, responsabilidad y funciones de cada persona jurídica en el proyecto, así como cuál es la aportación de cada una de ellas en el apartado de ingresos presupuestarios.

Artículo 19.– Proyectos subvencionables.

1.– Estos son los proyectos subvencionables:

a) Proyectos destinados a promocionar y consolidar el uso del euskera en las actividades de los grupos de tiempo libre: formación y elaboración de materiales dirigidos a los monitores y monitoras; desarrollo de actividades ajenas al horario escolar.

b) Proyectos que tienen por objeto impulsar y promover el uso del euskera, tanto oral como escrito, en las relaciones sociales, desde la perspectiva que supone el salto del conocimiento de la lengua a su uso habitual. Se priorizarán determinados grupos sociales: infancia y juventud, euskaldun berris.

c) Proyectos destinados al acercamiento de personas vascas no vasco hablantes (erdaldunes) al euskera, así como aquellos que tienen por objeto dar a conocer a dichas personas las actividades creadas y realizadas en euskera.

d) Proyectos cuyo objeto sea recopilar, salvaguardar o digitalizar y difundir información relativa al patrimonio del euskera.

e) Jornadas destinadas a analizar diferentes aspectos relacionados directamente con el euskera.

f) Proyectos dirigidos a homenajear a personas y colectivos por su trabajo a favor del euskera.

g) Proyectos cuyo objeto sea la consolidación de la transmisión del euskera en el ámbito familiar.

h) Proyectos destinados a incentivar el hábito de la lectura en euskera: actividades dirigidas a desarrollar la destreza lecto-escritora, premios, concursos, encuentros entre escritores y escritoras, con lectores y lectoras, y guías literarias.

i) Proyectos destinados a promocionar la creación cultural en euskera, relacionados con la mujer: conferencias, exposiciones y talleres.

j) Proyectos destinados a la integración de las personas inmigrantes en el mundo del euskera y de la cultura vasca.

k) Iniciativas dirigidas a garantizar la presencia del euskera -tanto oral como escrita- en congresos, jornadas o celebraciones especiales de amplia difusión que habitualmente utilizan una lengua distinta al euskera.

l) Proyectos destinados a impulsar y proteger aportaciones de calidad elaboradas y difundidas en euskera, según parámetros de excelencia.

m) Euskarazko jostailu, joko eta denbora-pasak.

n) Euskara Biziberritzeko Plan Nagusiko lan-ildo estrategikoak bideratzeko lagungarri izanik, aurreko ataletan zein Agindu honen III., IV., V. eta VI. kapituluetan araututako laguntza-motetan laguntza gai ez diren bestelako egitasmoak.

2.– Nolanahi ere, honako egitasmo hauek ez dute laguntza-mota honetan sarbiderik izango eta, ondorioz, kanpoan utziko dira:

a) IKT laguntza-motan lekua daukaten jostailuak, jokoak eta denbora-pasak.

b) Aisialdian eta harreman sareetan euskararen erabilera areagotzeko egitasmoen kasuan, helburuarekin lotura zuzena ez duten ekintzak (hala nola, musika-emanaldiak, kantaldiak eta dantzaldiak).

c) Irakur zaletasuna bultzatzeko egitasmoen kasuan, Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren gainontzeko deialdietan leku propioa duten aldizkari, prentsa gehigarri eta egitasmoak.

d) Liburu-azoketan parte hartzearekin eta estrategiekin zuzeneko loturarik daukaten egitasmoak.

e) Enpresa eta elkarteen ohiko jardunaren berri ematen duten argitalpenak eta zuzenean euskararen erabileratik ez datozen gastuak.

f) Hedabideen sustapenerako egitasmoak.

g) Laguntza-mota honetan sarbiderik izan arren, Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak 2009an beste laguntza-mota batzuetatik diruz lagundutako egitasmoak.

h) Araubide orokorretan zein berezikoetan erabiltzekoak izanik, ikasketa-plan edo curriculumarekin lotura zuzena edo zeharkakoa duten ikasmaterial inprimatu, ikus-entzunezko edo elektronikoak gauzatzeko asmoz aurreikusitako egitasmoak.

20. artikulua.– Diru-laguntzaren nondik norakoa, zertarakoa eta zenbatekoa.

1.– Laguntza-mota hau egitasmoen gauzatze-lanei zuzen-zuzenean egotzitako gastuei partzialki aurre egitera dator. Nolanahi ere, patrimonializa daitekeen ibilgetu materialean egindako inbertsioak kanpo utziko dira.

2.– Egitasmo orok gastu- eta sarrera-aurrekontu orekatua izan behar du, ezinbestean. Ondorioz, aurrekontu orekaturik ez duen egitasmoa kanpo utziko da.

m) Juguetes, juegos y pasatiempos realizados en euskera.

n) Otros proyectos que, no habiendo sido contemplados en los apartados anteriores y no sean subvencionables en las modalidades de ayuda reguladas en los Capítulos III, IV, V y VI de la presente Orden, ayuden a materializar las líneas de actuación del Plan General de Promoción del Uso del Euskera.

2.– De todos modos, no podrán acogerse a la presente modalidad de subvención, y quedarán por tanto excluidos, los siguientes proyectos:

a) Aquellos juguetes, juegos y pasatiempos que tienen ubicación propia en la modalidad de ayudas IKT.

b) En el caso de proyectos dirigidos a aumentar el uso del euskera en el tiempo libre y en las relaciones sociales, actividades que no estén directamente relacionadas con el objeto (por ejemplo, actuaciones musicales, conciertos y sesiones de baile).

c) En el caso de proyectos dirigidos a incentivar el hábito de la lectura en euskera, las revistas, los suplementos de revistas y los proyectos que, en función de su naturaleza, tienen ubicación propia en otras convocatorias de la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco.

d) Proyectos que estén directamente relacionados con ferias del libro y estrategias de participación en aquellas.

e) Publicaciones cuyo contenido está relacionado con la actividad habitual de la empresa o asociación así como los gastos no generados directamente por la utilización del euskera.

f) Proyectos destinados al fomento de medios de comunicación.

g) Proyectos que, a pesar de poder acogerse a esta modalidad de ayudas, hayan recibido alguna subvención mediante otras modalidades de ayudas de la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco en 2009.

h) Proyectos destinados a desarrollar materiales didácticos impresos, audiovisuales o electrónicos que, siendo de aplicación en regímenes generales o especiales, tengan relación directa o indirecta con el plan de estudios o con el currículo escolar.

Artículo 20.– Destino, objeto y cuantía de la subvención.

1.– La presente modalidad de subvención está dirigida a sufragar parcialmente los gastos directamente imputables a la ejecución de los diferentes proyectos. No obstante, quedan excluidas las inversiones realizadas en inmovilizado material patrimonial.

2.– Todo proyecto deberá tener necesariamente un presupuesto de gastos e ingresos equilibrado. Consecuentemente, aquel proyecto que no tenga dicho presupuesto equilibrado quedará excluido.

3.– Egitasmo orok gutxieneko finantzaketa-maila propioa izan behar du, ezinbestean. Ondorioz, finantzaketa-maila horretara iristen ez den egitasmoa kanpo utziko da. Finantzaketa-maila hori honako hauetakoren bat izango da:

a) Merkaturatu eta salduko diren produktuak burutzea helburu duten egitasmoen kasuan, gastu-aurrekontuaren % 45 gutxienez.

b) Gainontzekoetan, gastu-aurrekontuaren % 35 gutxienez.

4.– Aurreko puntuan aipaturiko finantzaketa propioa honako diru-sarrera hauez osatuta egongo da:

a) Entitate eskatzailearen diru-ekarpenak.

b) Zerbitzu-salmentatik eskuratutakoak.

c) Produktu-salmentatik eskuratutakoak.

d) Publizitatetik eskuratutakoak.

e) Entitate pribatuetatik jasotakoak.

5.– Defizitarioak diren egitasmoei bakarrik eman ahal izango zaie diru-laguntza, hots, aurreikusitako gastuak, entitate eskatzaileak ezinbestean jarri beharreko finantzaketa propioarekin berdindu ezin dituzten egitasmoei. Ondorioz, defizitarioak ez diren egitasmoak kanpo utziko dira.

6.– Egitasmo bakoitzari esleitutako diru-laguntza, gehienez ere, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari eskatutakoa bestekoa izango da. Edozein kasutan ere, gehienez ere, hogeita hamar mila (30.000) € izango da eta, gutxienez, bostehun (500) €. Gutxieneko kopuru horretatik beherakorik ez da esleituko. Ondorioz, egoera horretan aurkitzen den egitasmoa ez da diruz lagunduko. Nolanahi ere, Agindu honen 24.1 artikulukoc) atalean zehaztutako irizpidean hogeita hamahiru (33) puntu lortzen ez duen egitasmoak ez du, inondik inora, hogei mila (20.000) €-tik gorako diru-laguntzarik jaso ahal izango.

7.– Diru-laguntza bateragarria da edozein erakunde publiko zein pribatuk xede berberaz eman ditzaketenekin, betiere, gain finantzaketarik ez bada. Agindu honen epe-barrutia amaitu eta 13. eta 25. artikuluetan finkatutako justifikazioari ekin eta gero gain finantzaketarik gertatu dela ikusten bada, diru-laguntzaren zenbatekoa murriztu egingo da, betiere 14. artikuluan zehaztutako bideari jarraituz. Murrizketa hori gain finantzaketaren bestekoa izango da.

21. artikulua.– Eskabide-orriaren eta gainerako agirien aurkezpena.

1.– Laguntza-mota honetara jo nahi duen entitate eskatzaileak Agindu honen II.A eranskinean jasotako eskabide-orria behar bezala bete behar du eta, entitate eskatzailearen legezko ordezkariak adostasuna izenpetu ondoren, finkatutako epean eta moduan aurkeztu.

3.– Todo proyecto deberá tener necesariamente un nivel de financiación propia mínimo. Consecuentemente, aquel proyecto que no tenga dicho nivel de financiación quedará excluido. Dicha financiación será, según el caso:

a) En proyectos cuyo objeto sea la elaboración de productos destinados a su comercialización o venta: al menos el 45% del presupuesto de gastos.

b) En el resto: al menos el 35% del presupuesto de gastos.

4.– La financiación propia citada en el punto anterior estará integrada por las aportaciones siguientes:

a) Aportaciones de la entidad solicitante.

b) Las obtenidas mediante la venta de servicios.

c) Las obtenidas mediante la venta de productos.

d) Las obtenidas mediante publicidad.

e) Las recibidas de entidades privadas.

5.– Únicamente podrán ser subvencionados los proyectos que sean deficitarios, es decir, aquellos proyectos que no puedan cubrir los gastos previstos mediante su financiación propia obligatoria. Consecuentemente, aquellos proyectos que no sean deficitarios quedarán excluidos.

6.– La subvención adjudicada a cada proyecto no superará el importe solicitado a la Viceconsejería de Política Lingüística. No obstante, no será superior a los treinta mil (30.000) € ni inferior a quinientos (500) €. No se concederán importes inferiores a dicha cantidad. Consecuentemente, todo proyecto que se encuentre en esta situación quedará excluido de la subvención. En cualquier caso, aquel proyecto que no obtenga treinta y tres (33) puntos en el criterio indicado en apartadoc) el artículo 24.1 de la presente Orden no podrá percibir una subvención superior a veinte mil (20.000) €.

7.– La subvención es compatible con aquellas que, teniendo el mismo fin, pudieran ser otorgadas por cualquier otra institución pública o privada, siempre que de ello no se derive la sobre-financiación. En caso de que finalizada la vigencia de esta Orden y una vez llevada a cabo la justificación establecida en los artículos 13 y 25 se observe que existe sobre financiación, se reducirá el importe de la subvención siguiendo el procedimiento señalado en el artículo 14. Dicha reducción será equivalente a la sobre-financiación.

Artículo 21.– Presentación del impreso de solicitud y del resto de la documentación.

1.– La entidad que desee acogerse a esta modalidad de ayuda deberá cumplimentar correctamente el impreso de solicitud detallado en el anexo II.A de la presente Orden, y tras ser firmado por la persona que representa legalmente a la entidad solicitante, presentarlo en tiempo y forma.

2.– Eskabide-orriarekin batera honako agiri hauek ere aurkeztu beharko ditu, ezinbestean, entitate-eskatzaileak:

a) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko Erregistroan dauden fundazioak edo elkarteak badira, Erregistroko ziurtagiri eguneratua, gehienez ere, eskabidea aurkezten den baino hiru (3) hilabete lehenagokoa delarik. Gainerako kasuetan, eratze-eskrituraren, entitateko estatutuen eta dagokion Erregistro Publikoan inskribatuta dagoela egiaztatzen duen ziurtagiriaren kopia konpultsatua.

b) Entitate eskatzailearen legezko ordezkariaren NANaren fotokopia konpultsatua eta lege-ahalmena duela egiaztatzen duen ziurtagiri eguneratua.

c) IFZaren fotokopia konpultsatua.

d) Zerga-betebeharrak kitatuta dituela adierazten duen ziurtagiri eguneratua, gehienik ere hiru (3) hilabete lehenago egindakoa.

e) Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak kitatuta dituela adierazten duen ziurtagiri eguneratua, gehienik ere hiru (3) hilabete lehenago egindakoa.

f) Burutu nahi den egitasmoa burutu ahal izateko jabego intelektualari loturiko elementuen ustiapen-eskubideak beharrezkoak direnean, eskubide horien jabe dela ziurtatuz entitatearen izenean ari den legezko ordezkariak sinatutako zinpeko aitorpena.

3.– Aurreko puntuan zehaztutakoa),b) etac) ataletako agirietakoren bat edo gehiago Administrazio honetan lehenago ere aurkeztua izan bada, eta ordutik bost (5) urte igaro ez badira, entitate eskatzaileak ez du nahitaez berriro aurkeztu behar izango. Nahikoa du delako agiri hori zein egun, organo edo bulegotan aurkeztu duen Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari adieraztea, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 35. artikuluan agindutakoari jarraituz. Zeregin horri ekin behar izatekotan, honako Agindu honi lotutako II.B eranskina bete eta aurkeztu egin behar da.

4.– Entitate eskatzaileak eskabide-orri bat baino gehiago aurkezten duenean, erantsi beharreko dokumentazioa, 2. puntukof) ataletako agiriak izan ezik, bakarra izan daiteke eskabide-orri guztientzat.

5.– Egitasmoa elkarlanean burutzekoa denean, elkarlanean arituko diren pertsona juridiko pribatu bakoitzari dagozkion agiriak aurkeztu beharko dira. Halaber, horien arteko lankidetza horren terminoak jasoko dituen agiria aurkeztu behar izango da. Agiri horrek elkartutako pertsona juridiko pribatu bakoitzeko legezko ordezkariak izenpetua egon beharko du eta, bertan, elkartutako pertsona juridiko pribatuen ordezkari bakar

2.– La entidad solicitante deberá presentar, necesariamente, junto al impreso de solicitud los documentos siguientes:

a) En el caso de fundaciones o asociaciones que figuren en el Registro de la Administración General de la Comunidad Autónoma Vasca, un certificado del Registro emitido, como máximo, tres (3) meses antes de la presentación del impreso de solicitud. En los demás casos, fotocopia compulsada de la escritura de constitución, de los estatutos de la entidad y certificado actualizado de la inscripción en el Registro Público que corresponda.

b) Fotocopia compulsada del DNI del representante legal de la entidad solicitante y certificado actualizado que acredite su capacidad legal.

c) Fotocopia compulsada del NIF.

d) Certificado original actualizado, con una antigüedad no superior a tres (3) meses, que acredite que se encuentra al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias.

e) Certificado original actualizado con una antigüedad no superior a tres (3) meses, que acredite que se encuentra al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones con la Seguridad Social.

f) En caso de que sean obligatorios los derechos de explotación de los elementos vinculados a la propiedad intelectual para poder desarrollar el proyecto en cuestión, declaración jurada firmada por la persona representante que actúe en nombre de la entidad, acreditativa de la titularidad de dichos derechos.

3.– Cuando con anterioridad se hayan presentado en esta Administración uno o más de los documentos mencionados en los apartadosa),b) yc) del punto anterior, y desde entonces no hayan transcurrido más de cinco (5) años, la entidad solicitante no tendrá la obligación de presentarlos de nuevo. Será suficiente con que indique a la Dirección de Promoción del Euskera en qué fecha, órgano o dependencia presentó el citado documento, de conformidad con lo establecido en el artículo 35 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común. Para ello, deberá completar y presentar el anexo II.B que acompaña a esta Orden.

4.– En caso de que la entidad solicitante presente más de un impreso de solicitud, la documentación que se adjunte podrá ser única para todas las solicitudes, excepto la señalada en los apartadosf) del punto 2.

5.– En caso de que se trate de un proyecto desarrollado entre varias personas jurídicas, se deberá presentar la documentación de cada una de ellas. Asimismo, se deberá presentar un documento en el que consten los términos de dicha cooperación. El documento estará firmado por la persona que representa legalmente a cada una de las personas jurídicas privadas asociadas, y a efectos del cumplimiento de las obligaciones relativas

bat izendatuko da eta diru-laguntzaren inguruko betebeharrak betetzeko ahalmen nahikoa emango zaio.

22. artikulua.– Balorazio-batzordea.

1.– Aurkeztutako eskabideak aztertzeko eta ebaluatzeko, berariazko balorazio-batzorde bat osatuko da.

2.– Balorazio-batzordea honako kide hauek osatuko dute:

a) Euskara Sustatzeko zuzendaria edo bere ordezkoa, batzordearen buru izango dena.

b) Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko zuzendaria edo bere ordezkoa.

c) Arabako Foru Aldundiko Euskera, Kultura eta Kiroletako zuzendari nagusia edo bere ordezkoa.

d) Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara sustatzeko zuzendari nagusia edo bere ordezkoa.

e) Gipuzkoako Foru Aldundiko Euskarako zuzendari nagusia edo bere ordezkoa.

f) Euskara Sustatzeko Zuzendaritzako Dokumentazio eta Informazio Zerbitzuaren arduraduna edo bere ordezkoa.

g) Euskara Sustatzeko Zuzendaritzako teknikari bat, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak izendatutakoa. Horrek idazkari-lanak egingo ditu eta hitza izango du, baina ez botorik.

3.– Balorazio-batzordeak, laguntza-mota honetan finkaturiko irizpideak eta mugak kontuan izanik, ebazpen-proposamena landuko du eta Hizkuntza Politikarako sailburuordeari aurkeztuko dio, honek, zuzen eta bidezkoa joz gero, behin betiko ebazpena har dezan. Aipaturiko proposamenak, honako atal hauek izango ditu gutxienez:

a) Deialdian finkaturiko baldintzak bete ez izanagatik baztertuak izan daitezkeen eskabideen zerrenda eta horietako bakoitza baztertzeko izandako zioa.

b) Diruz lagundutako egitasmoak; onartutako gastu-aurrekontua, baldin eta adierazitako gastu-aurrekontua aldatu bada; lortutako puntuak, osotara eta atalkakoa; eta diru-laguntzaren zenbatekoa.

c) Gutxieneko puntuak lortu ez izanagatik diru-laguntzarik gabe utzitako egitasmoak eta horiek lortutako puntuak, osotara eta atalkakoa.

23. artikulua.– Esleipen-prozedura.

1.– Zeregin horretarako berariaz eratutako balorazio-batzordeak eskabideei buruzko ebazpen-proposamena landu eta diruzko zenbatekoak finkatze aldera, honako urrats hauek emango ditu, hurrenez hurren:

1.1.– Adierazitako aurrekontuari eta eskatutako diru-laguntzari dagokienean,

a) Eskabide-orrian adierazitako gastu-aurrekontua eta eskatutako diru-laguntzaren zenbatekoa hartuko ditu abiapuntutzat.

a las subvenciones se designará a un único representante de las personas jurídicas privadas asociadas, otorgándosele para ello el poder suficiente.

Artículo 22.– Comisión de valoración.

1.– Para el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas se constituirá una comisión de valoración.

2.– La comisión de valoración estará integrada por los siguientes miembros:

a) El Director de Promoción del Euskera o persona que le sustituya, que presidirá la Comisión.

b) El Director de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas o persona que le sustituya.

c) El Director general de Euskera, Cultura y Deportes de la Diputación Foral de Álava o persona que le sustituya.

d) La Directora general de Promoción del Euskera de la Diputación Foral de Bizkaia o persona que le sustituya.

e) La Directora general de Euskera de la Diputación Foral de Gipuzkoa o persona que le sustituya.

f) El responsable del Servicio de Documentación e Información de la Dirección de Promoción del Euskera o persona que le sustituya.

g) Un/una técnico/a de la Dirección de Promoción del Euskera, designado/a por el Viceconsejero de Política Lingüística. Actuará como secretario/a, con voz pero sin voto.

3.– La comisión de valoración, habida cuenta de los criterios y límites establecidos en la presente modalidad de ayuda, elaborará y presentará una propuesta de resolución al Viceconsejero de Política Lingüística con el fin de que dicte, si la considera oportuna, la resolución definitiva. Dicha propuesta contendrá, como mínimo, los siguientes apartados:

a) Listado de las solicitudes objeto de desestimación por no cumplir los requisitos de la convocatoria, explicitando en cada caso el motivo de la desestimación.

b) Proyectos subvencionados; presupuesto de gasto modificado, siempre y cuando se modifique el presupuesto de gasto declarado; puntuación obtenida, tanto parcial como total; cuantía de la subvención.

c) Proyectos no subvencionados por no haber alcanzado la puntuación mínima: puntuación, tanto parcial como total, obtenida.

Artículo 23.– Procedimiento de adjudicación.

1.– Al objeto de elaborar la propuesta de resolución de las solicitudes de subvención y de establecer los importes de las mismas, la comisión de valoración establecida al efecto procederá, paso a paso, de la siguiente manera:

1.1.– Respecto al presupuesto declarado y la subvención solicitada,

a) Se tomará como punto de partida el presupuesto de gasto declarado y el importe de la subvención solicitada consignado en el impreso de solicitud.

b) 20. artikuluan finkatutakoaren haritik, honako hau ikusiko da: laguntza-deialdira aurkeztutako egitasmoaren gauzatzeari zuzenean eta bakarrik egozgarri zaizkion gastuak baino ez daudela jasota adierazitako gastu-aurrekontuan. Ez dira gastutzat hartuko laguntza-deialdira aurkeztutako egitasmoaren gauzatzeari egozgarri ez zaizkion entitate eskatzailearen jardun orokorreko gastuak (langileria, gastu arrunta, e.a.)

c) Aurreko atalean aipaturiko kontraste-lanaren ondorioz eskatzaileak adierazitako gastu-aurrekontuari aldaketaren bat egin behar izatekotan, beste horrenbesteko aldaketa egingo zaie adierazitako sarrera-aurrekontuari eta eskatutako diru-laguntzari, beti ere gastu-aurrekontua aldatu den proportzio berean. Horrelakoetan, diru-laguntza kalkulatzeko orduan, onartutako gastu-aurrekontua eta laguntza-eskabidea hartuko dira erreferentzia-oinarritzat baita eskabide-orrian zehaztutako finantzaketa-maila propioa ere.

1.2.– Puntuei dagokienean,

a) Esleipen-prozedurari ekin aurretik, balorazio-fasera pasatako egitasmoak baloratuko dira, Agindu honen 24. artikuluan finkatutako irizpideen arabera.

b) Egitasmoek, aurrera egitekotan, jaso litezkeen puntuetatik hirurogeita hamar (70) puntu edo hortik gora lortu beharko dituzte. Ondorioz, esandako gutxieneko puntuazio horretatik beherako puntuazioa lortzen duten egitasmoek ez dute diru-laguntzaren banaketan sartzerik izango eta, ondorioz, ez dute diru-laguntzarik hartuko.

c) Puntu horiek onartutako gastu-aurrekontuaren estalpen-indizea zehaztuko dute. Estalpen-indize hori balorazio-batzordeak zehaztuko du, beti ere puntu-tarteak finkatu eta gero.

2.– Egitasmo bakoitzari esleitu beharreko laguntza-kopurua zehazteko orduan, 20.6 artikuluan finkatutako mugak gordeko dira.

3.– Aurreko puntuetan esandako moduan kalkulatutako diru-laguntzen baturak diru-baliabideen muga gainditzen badu, kasuan kasu esleitu beharreko diru-kopurua banaketa-sistema proportzionalaren arabera finkatuko da.

4.– Agindu honen 11.1 artikuluan finkatutakoaren haritik, diru-laguntzaren onuradunak esleitutako diru-laguntza onartu behar du. Onarpena bideratze aldera, Agindu honen II.C eranskinean jasotako onarpen-orria bete eta aipaturiko artikuluan esandako epean bidali beharko du.

24. artikulua.– Balorazio-irizpideak.

1.– Laguntza-eskabideei buruzko ebazpen-proposamena landu eta diruzko zenbatekoak finkatzeko orduan, zeregin horretarako berariaz eratutako balorazio-batzordeak honako irizpide eta balio hauek izango ditu kontuan:

b) De conformidad con lo establecido en el artículo 20, se verificará que el presupuesto de gasto declarado únicamente contempla los gastos directa y exclusivamente imputables a la ejecución del proyecto presentado a la convocatoria. No se computarán como tales aquellos gastos (personal, gasto corriente, etc.) propios de la actividad general de la entidad solicitante no directamente imputables a la ejecución del proyecto concreto presentado a la convocatoria.

c) En aquellos casos en que del contraste referido en el apartado anterior hubiese que llevar a cabo alguna modificación en el presupuesto de gasto declarado por la entidad solicitante, se procederá asimismo a modificar el presupuesto de ingresos declarado así como el importe de la subvención solicitada en la misma proporción en que haya sido modificado el presupuesto de gasto. En estos casos, el presupuesto de gasto y la subvención solicitada reconocidos serán, junto con el nivel de financiación propia declarado la base de referencia para el cálculo de la subvención.

1.2.– Respecto a la puntuación,

a) Con anterioridad a la aplicación del procedimiento de adjudicación, se procederá a la valoración de los proyectos que hayan pasado a la fase de valoración, de acuerdo a los criterios establecidos en el artículo 24.

b) Los proyectos, para seguir adelante en el procedimiento, habrán de obtener setenta (70) o más puntos. En consecuencia, aquellos proyectos que no obtengan la puntuación mínima requerida, no participarán en el proceso de distribución de las ayudas y, consiguientemente, no recibirán subvención alguna.

c) La puntuación obtenida determinará el índice de cobertura del presupuesto de gasto reconocido. Dicho índice de cobertura será establecido por la comisión de valoración, una vez establecidos los correspondientes tramos de puntuación.

2.– A la hora de determinar el importe de subvención de cada proyecto, se tendrán en cuenta las limitaciones establecidas en el artículo 20.6.

3.– En el caso de que la suma de las subvenciones calculadas en base a lo indicado en los puntos anteriores supere el total de la dotación económica prevista, la cantidad a subvencionar en cada caso se determinará por el sistema de reparto proporcional.

4.– Al hilo de lo estipulado en el artículo 11.1 de la presente Orden, toda entidad beneficiaria de la subvención está obligada a aceptarla. A fin de aceptarla, deberá de cumplimentar el impreso de aceptación reproducido en el anexo II.C de la presente Orden y entregarlo en el plazo establecido en dicho artículo.

Artículo 24.– Criterios de valoración.

1.– Al objeto de elaborar la propuesta de resolución de las solicitudes de subvenciones y de establecer las cuantías de las mismas, la comisión de valoración tendrá en cuenta los criterios y valores siguientes:

a) Finantzaketa-maila propioa: gehienik ere, hogei (20) puntu.

b) Eragin-eremua (jasotzaile mota, jasotzaile-kopurua, zabalkundea…): gehienik ere, hogeita hamar (30) puntu.

c) «Hizkuntza politika aurrera begira. Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren 2005-2009 egitasmoa» izeneko argitalpenean jasotako lan-ildoei jarraituz (www.euskara.euskadi.net), euskararen sustapenean, garapenean eta normalizazioan izan dezakeen eragina. Kalitatea, interes soziokulturala, originaltasuna edo berritasun maila, balio erantsia, erakargarritasuna, bideragarritasuna eta efektu biderkatzailea: gehienik ere, berrogeita hamar (50) puntu.

2.– Aurreko puntuan finkatutako irizpideetako bakoitzari dagokion puntuazioaren zehaztapena, baloratzio-batzordeak berariaz prestatutako ponderazio-taula batean jasoko da. Taula hori balorazio-batzordeak Hizkuntza Politikarako sailburuordeari egin beharreko ebazpen-proposamenari erantsiko zaio.

25. artikulua.– Diru-laguntzaren justifikazioa.

1.– Agindu honen 13. artikuluan finkatutakoaren arabera, esleitutako diru-laguntzaren zenbatekoa edozein delarik ere, diru-laguntzaren onuradun orok diruz lagundutako egitasmoaren gauzatzea justifikatu behar du, ezinbestean, Euskara Sustatzeko Zuzendaritzaren aurrean. Justifikazioari ekiteko, diru-laguntza esleitzeko orduan erabilitako gastu-aurrekontu onartua erabiliko da.

2.– Justifikazioa aurkezteko epea, 2010eko urtarrilaren 31n bukatuko da.

3.– Aipaturiko justifikazioak, zinpeko aitorpenaren izaera izango duenak, honako informazio hau jasoko du:

a) Burututako jardunari eta lortutako emaitzei buruzko txostena. Era berean, 15., 16. eta 26. artikuluek ezarritako betebeharren betetzeari buruzko txostena.

b) Hala dagokionean, sortutako materialaren ale bat.

c) Diruz lagundutako egitasmoari dagozkion gastuen zerrenda sailkatua. Zerrenda hori II.D eranskina eranskinaren argitan egingo da.

d) Goian aipaturiko zerrenda gastuen frogagarri diren agiri eta fakturen kopia konpultsatuak, eta, behar denean, ordainketaren egiaztagiriak.

e) Diruz lagundutako egitasmoari dagokion behin betiko aurrekontu orekatua (II.E eranskina).

f) Euskararen zuzentasunari, jatortasunari eta egokitasunari erreparatu dien arduradunaren ziurtagiria, lan horri artez eta moldez ekin diola esanaz (II.F eranskina).

a) Grado de financiación propia: un máximo de veinte (20) puntos.

b) Ámbito de aplicación (tipo de receptores, número de receptores, difusión,…): un máximo de treinta (30) puntos.

c) Nivel de incidencia en la promoción, desarrollo y normalización del euskera, en base a las líneas de actuación marcadas en la publicación titulada «Futuro de la política lingüística. Proyecto 2005-2009 de la Viceconsejería de Política Lingüística» (www.euskara.euskadi.net). Calidad, interés socio-cultural, originalidad, nivel de innovación, valor añadido, atractivo, viabilidad y efecto multiplicador: un máximo de cincuenta (50) puntos.

2.– La concreción de los puntos correspondientes a cada uno de los criterios establecidos en el punto anterior se recogerá en una tabla de ponderación creada a tal efecto por la comisión de valoración. Dicha tabla se adjuntará a la propuesta de resolución que la comisión de valoración remita al Viceconsejero de Política Lingüística.

Artículo 25.– Justificación de la subvención.

1.– De conformidad con la obligación estipulada en el artículo 13 de la presente Orden, toda entidad beneficiaria, independientemente del importe de la subvención adjudicada, deberá, necesariamente, justificar ante la Dirección de Promoción del Euskera la ejecución del proyecto subvencionado por el importe del presupuesto de gasto reconocido utilizado como base para la concesión de la subvención.

2.– El plazo de presentación de la justificación finalizará el 31 de enero de 2010.

3.– Dicha justificación, que tendrá forma de declaración jurada, contendrá la siguiente información:

a) Una memoria de la actividad realizada y de los resultados obtenidos así como del cumplimiento de las obligaciones establecidas en los artículos 15, 16 y 26.

b) Cuando así corresponda, un ejemplar del material creado.

c) Una relación clasificada de los gastos correspondientes al proyecto subvencionado. Dicha relación se confeccionará en base al anexo II.D.

d) Copia compulsada de las facturas o documentos de valor probatorio incorporados en la relación clasificada de gastos señalada anteriormente y, en su caso, la documentación acreditativa del pago.

e) Presupuesto equilibrado definitivo del proyecto subvencionado (anexo II.E).

f) Certificado de la persona responsable que garantice que se velado por la corrección, el casticismo y la propiedad del euskera (anexo II.F).

g) Zerga-betebeharrak kitatuta dituela adierazten duen ziurtagiri eguneratua, gehienik ere, hiru (3) hilabete lehenago egindakoa.

h) Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak kitatuta dituela adierazten duen ziurtagiri eguneratua, gehienik ere, hiru (3) hilabete lehenago egindakoa.

26. artikulua.– Kultura Sailaren aipamena.

1.– Agindu honen 15. eta 16. artikuluetan finkatutako betebeharraren arabera, laguntza-mota honen bidez diruz lagundutako egitasmo orok Kultura Sailaren menpeko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak emandako babesaren berri adierazi beharko du egitasmoaren argitan kaleratutako euskarri guztietan. Hori dela-eta, Eusko Jaurlaritzaren logotipo normalizatua eta «Kultura Sailak (Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak) diruz lagundutakoa» esaldia agerrarazi behar dituzte. Nolanahi ere, diru-laguntza esleituz eman beharreko ebazpena eman aurretik gauzatutako egitasmoak betebehar hori betetzetik kanpo egongo dira.

2.– Lehen puntuan finkatutakoari kalterik egin gabe, entitate onuradunek Ukan-en irudia eta «Pixka bat es mucho» lema erabiltzeko aukera izango dute diruz lagundutako egitasmoen zabalkundea eta gizarteratzea egiteko orduan. Aukera horretaz baliatu ahal izateko, Euskara Sustatzeko Zuzendaritzaren baimena beharko da. Bere erabilera zeregin horretarako onartutako korporazio-bidearen argitan gauzatuko da.

III. KAPITULUA

EUSKARAZKO HEDABIDEAK SENDOTU, GARATU ETA NORMALIZATZEKO DIRU-LAGUNTZAK (HEDABIDEAK DEIALDIA)

27. artikulua.– Entitate onuradunak.

Beharrezko lege-nortasunez horniturik egon eta, aldi berean, dagokion erroldan izena emanda egonik, 28. artikuluan aipaturiko hedabide-mota horietakoren baten jabe diren pertsona juridiko pribatuei zuzendurik dago laguntza-mota hau. Hala ere, kanpoan geldituko dira bere egoitza soziala zein fiskala Iparraldean duten entitateak.

28. artikulua.– Diruz lagun daitezkeen hedabideak.

1.– Honako hauek dira, multzoka emanda, diruz lagun daitezkeen hedabideak:

1.1.– A multzoa: euskara hutsezko eguneroko prentsa inprimatua.

g) Certificado original actualizado, con una antigüedad no superior a tres (3) meses, que acredite que se encuentra al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias.

h) Certificado actualizado con una antigüedad no superior a tres (3) meses, que acredite que se encuentra al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones con la Seguridad Social.

Artículo 26.– Mención del Departamento de Cultura.

1.– De conformidad con la obligación estipulada en los artículos 15 y 16 de la presente Orden, todo proyecto subvencionado a través de la presente modalidad de ayuda deberá mencionar el patrocinio de la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura en todos los soportes que se deriven del proyecto. Consecuentemente, deberá figurar el logotipo normalizado del Gobierno Vasco acompañado de la siguiente frase: «Kultura Sailak (Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak) diruz lagundutako egitasmoa». No obstante, aquellos proyectos ejecutados antes de que se dicte la resolución de adjudicación de las subvenciones estarán exentos de esta obligación.

2.– Sin perjuicio de lo dispuesto en el punto 1, las entidades beneficiarias podrán asimismo y con carácter opcional utilizar el símbolo Ukan y el lema "Pixka bat es mucho» en la difusión y socialización de los proyectos objeto de subvención. Esta opción deberá ser expresamente autorizada por la Dirección de Promoción del Euskara y se ajustará a las pautas corporativas de uso aprobadas al efecto.

CAPÍTULO III

SUBVENCIONES DESTINADAS A LA CONSOLIDACIÓN, DESARROLLO Y NORMALIZACIÓN DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN EN EUSKERA (CONVOCATORIA HEDABIDEAK)

Artículo 27.– Entidades beneficiarias.

Esta modalidad de subvenciones está dirigida a todas aquellas personas jurídicas privadas que, provistas de la personalidad jurídica necesaria y, al mismo tiempo, estén inscritas en el correspondiente registro, sean propietarias de algún medio de comunicación comprendido entre los citados en el artículo 28. No obstante, quedan excluidas aquellas aquellas entidades que tengan su domicilio social o fiscal en el País Vasco francés (Iparralde).

Artículo 28.– Medios de comunicación subvencionables.

1.– Estos son, ordenados por grupos, los medios de comunicación subvencionables:

1.1.– Grupo A: prensa diaria impresa íntegramente en euskera.

a) Euskararen esparru geografiko osoan zabaltzen diren egunkariak.

b) Udalerri edo eskualde jakinetan zabaltzen diren egunkariak.

1.2.– B multzoa: euskara hutsezko aldizkari inprimatuak.

a) B1 azpi-multzoa: Euskararen esparru geografiko osoan zabaltzen diren informazio orokorreko aldizkariak zein aldizkari espezializatuak (pentsamendua, zientzia, musika, natura, haur eta gazteei zuzendutakoak...).

b) B2 azpi-multzoa: udalerri eta eskualde jakinetan zabaltzen diren informazio orokorreko aldizkariak.

1.3.– C multzoa: nagusiki gaztelania darabilten egunkariak.

a) C1 azpi-multzoa: nagusiki gaztelania darabilten egunkariek prestatu eta zabaldutako euskara hutsezko gehigarriak. Honako kasu honetan, Entitate eskatzailea eta onuraduna gehigarria zabaltzen duen egunkariaren edizio-enpresa izango da.

b) C2 azpi-multzoa: nagusiki gaztelania darabilten egunkarietako euskarazko erreferentzia-orrialdeak.

1.4.– D multzoa: emititu ahal izateko beharrezkoak diren baimenen jabe izanik, zati batean edo osorik, euskaraz ari diren uhin bidezko irratiak.

1.5.– E multzoa: zati batean edo osorik, euskaraz emititzen duten telebistak.

1.6.– F multzoa: Internet bidezko hedabideak eta berri-agentziak:

– Euskara hutsezko egunkari eta aldizkariak.

– Zati batean edo osorik, euskaraz ari diren irratiak.

– Notiziak euskaraz ematen dituzten berri-agentziak.

2.– Nolanahi ere, 30. artikuluan jarritako baldintzak betetzen ez dituzten hedabideak edo honako ezaugarri hauetakoren bat duten hedabideak ez dira diruz lagunduko:

a) Beren kapitalean herri-administrazio batek edo gehiagok partaidetzaren gehiengoa duten hedabideak.

b) Euskadiko Administrazio Orokorra osatzen duten entitateen hedabideak.

c) Alderdi politikoen, hauteskundeetarako koalizioen eta sindikatuen hedabideak.

d) Elkarteek, fundazioek zein antzeko erakundeek beren bazkideentzat soil-soilik eginiko hedabideak.

e) Glotodidaktika- eta psikopedagogia-aldizkariak bai eta bere edukiak hezkuntza arloari zuzendutakoak dituzten aldizkariak.

a) Diarios distribuidos en todo el ámbito geográfico del euskera.

b) Diarios distribuidos en determinados municipios o comarcas.

1.2.– Grupo B: revistas impresas íntegramente en euskera.

a) Subgrupo B1: revistas de información general o revistas especializadas (pensamiento, ciencia, música, naturaleza, infantil y juvenil...), distribuidas en todo el ámbito geográfico del euskera.

b) Subgrupo B2: revistas de información general, distribuidas en municipios o comarcas concretas.

1.3.– Grupo C: diarios que utilizan principalmente el castellano.

a) Subgrupo C1: suplementos íntegramente en euskara elaborados y difundidos por diarios que utilizan principalmente el castellano. En el presente caso, la entidad solicitante y beneficiaria será la empresa editora del diario con el que se distribuye el suplemento.

b) Subgrupo C2: páginas de referencia en euskera correspondientes a diarios que utilizan principalmente el castellano.

1.4.– Grupo D: radios que, disponiendo de las correspondientes autorizaciones, emiten, parcialmente o íntegramente, en euskera a través de las ondas.

1.5.– Grupo E: televisiones que, parcialmente o íntegramente, emiten en euskera.

1.6.– Grupo F: medios de comunicación difundidos por Internet y agencias de noticias:

– Diarios y revistas íntegramente en euskera.

– Radios que emiten parcial o íntegramente en euskera.

– Agencias de noticias en euskera.

2.– No obstante, no serán objeto de subvención aquellos medios de comunicación que no cumplan los requisitos establecidos en el artículo 30 o que se encuentren en alguna de las siguientes circunstancias:

a) Los medios de comunicación en cuyo capital sea mayoritaria la participación de una o varias administraciones públicas.

b) Los medios de comunicación pertenecientes a entidades integrantes de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

c) Los medios de comunicación pertenecientes a partidos políticos, coaliciones electorales y sindicatos.

d) Los medios de comunicación pertenecientes a asociaciones, fundaciones o similares dirigidos única y exclusivamente a los socios y socias de las mismas.

e) Las revistas de glotodidáctica y psicopedagogía y aquellas cuyo contenido esté ligado al sector educativo.

f) Eskola-aldizkari, -irrati eta -telebistak.

g) Kultur berripaperak, ikuskizun-gidak, denbora pasakoak eta antzekoak.

h) Mota guztietako konfidentzialak, harpidetza bitartez nahiz kioskoan saldutakoak edo formatu elektronikoan zabaldutakoak.

i) Informazio orokorrekoak edota gai anitzeko informaziokoak ez diren tokiko aldizkariak.

j) Diruz lagungarriak diren arren, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak 2009an xede berberarekin diruz lagundutako hedabideak.

29. artikulua.– Diru-baliabideak.

Guztizko kopurua, Agindu honen 2.2.b) artikuluan zehaztutakoa, modu honetan banatuko da:

a) A multzoa (euskara hutsezko eguneroko prentsa inprimatua): 2.003.480 €.

b) B multzoa (euskara hutsezko aldizkari inprimatuak): 1.901.120 €. Diru-kopuru hori honela banatuko da:

b.1) B1 azpi-multzoa (Euskararen esparru geografiko osoan zabaltzen diren informazio orokorreko aldizkariak zein aldizkari espezializatuak): 1.151.000 €.

b.2) B2 azpi-multzoa (udalerri eta eskualde jakinetan zabaltzen diren informazio orokorreko aldizkariak): 750.120 €.

c) C multzoa (nagusiki gaztelania darabilten egunkariak): 718.600 €.

d) D multzoa (emititu ahal izateko beharrezkoak diren baimenen jabe izanik, zati batean edo osorik, euskaraz ari diren uhin bidezko irratiak): 329.000 €.

e) E multzoa (zati batean edo osorik, euskaraz emititzen duten telebistak): 575.000 €.

f) F multzoa (Internet bidezko hedabideak eta berriagentziak): 197.800 €.

30. artikulua.– Laguntza-mota honetan parte hartu ahal izateko baldintzak.

1.– Laguntza-mota honetara jotzen duen hedabideak 2009ko otsailaren 16 baino lehen kalean izan behar du ezinbestean, ohiko maiztasunarekin edo jardunarekin. Salbuespen bakarra C2 azpi-multzoan egingo da. Azpi-multzoko horretako edukien argitaratze hasiera, beranduenik ere, 2009ko uztailaren 1 izango da.

2.– Era berean, honako baldintza berezi hauek bete behar ditu:

2.1.– A multzoari (euskara hutsezko eguneroko prentsa inprimatua) dagozkion baldintza bereziak:

a) Legezko gordailuaren edota ISSN delako zenbakiaren jabe izatea. Besterik ezean, zenbakion eskabidea tramitatuta izatea.

b) Banaketa-sistema gardena eta agerikoa izatea.

f) Las revistas, radios y televisiones escolares.

g) Los boletines culturales, guías de espectáculos, pasatiempos y similares.

h) Toda publicación de tipo confidencial, distribuida ya sea por medio de suscripción ya sea a través de venta en quioscos o en formato electrónico.

i) Las publicaciones locales que no sean de información general y/o multidisciplinar.

j) Los medios de comunicación que, aun siendo subvencionables, hayan recibido, con el mismo objetivo, alguna ayuda económica de la Viceconsejería de Política Lingüística a lo largo del año 2009.

Artículo 29.– Recursos económicos.

La cuantía total señalada en el artículo 2.2.b) de la presente Orden se distribuirá de la siguiente manera:

a) Grupo A (prensa diaria impresa íntegramente en euskera): 2.003.480 €.

b) Grupo B (revistas impresas íntegramente en euskera): 1.901.120 €. Dicho importe se distribuirá de la siguiente forma:

b.1) Subgrupo B1 (revistas de información general o revistas especializadas distribuidas en todo el ámbito geográfico del euskera): 1.151.000 €.

b.2) Subgrupo B2 (revistas de información general distribuidas en municipios o comarcas concretas): 750.120 €.

c) Grupo C (diarios que utilizan principalmente el castellano): 718.600 €.

d) Grupo D (radios que, disponiendo de las correspondientes autorizaciones, emiten, parcialmente o íntegramente, en euskera a través de las ondas): 329.000 €.

e) Grupo E (televisiones que, parcialmente o íntegramente, emiten en euskera): 575.000 €.

f) Grupo F (medios de comunicación difundidos por Internet y agencias de noticias): 197.800 €.

Artículo 30.– Requisitos para participar en la presente modalidad de ayuda.

1.– El medio de comunicación que se acoja a la presente modalidad de ayuda deberá estar en el mercado, necesariamente, antes del 16 de febrero de 2009, con la periodicidad y funcionamiento habituales, salvo en el caso de los contenidos del subgrupo C2, cuya fecha límite de inicio de publicación será el 1 de julio de 2009.

2.– Asimismo, habrá de cumplir los siguientes requisitos específicos:

2.1.– Requisitos específicos para el grupo A (prensa diaria impresa íntegramente en euskera):

a) Tener asignado el número de Depósito Legal o de ISSN, o en su defecto, haber tramitado su solicitud.

b) Tener un sistema de distribución claro y transparente.

c) Salneurriaren berri ematea eta harpidetza-sistemaren bat erabiltzen denean argi adieraztea ale bakoitzean. Dohainik zabaltzen diren hedabideen kasuan ez da aurreko hori bete beharrik izango.

d) Gutxieneko maiztasuna izatea: astean lau (4) zenbaki.

e) Formatua eta orrialde-kopurua:

– Euskararen esparru geografiko osoan zabaltzen den euskara hutsezko eguneroko prentsa: tabloide formatuko hogeita zortzi (28) orrialde edo gehiago. Kasu bakoitzean zehaztutako formatua erabili beharrean beste bat erabiliz gero, Euskara Sustatzeko Zuzendaritzak berariaz prestatutako baliokidetasun-taula erabiliko du.

– Udalerri edo eskualde jakinetan zabaltzen den euskara hutsezko eguneroko prentsa: tabloide formatuko lau (4) orrialde edo gehiago sortu berria den prentsarentzat edo 2008an argitaratutako orrialde-kopurua beste aipaturiko ekitaldian diruz lagundutako hedabideen kasuan. Kasu bakoitzean zehaztutako formatua erabili beharrean beste bat erabiliz gero, Euskara Sustatzeko Zuzendaritzak berariaz prestatutako baliokidetasun-taula erabiliko du

f) Jarraian eta etengabe izen berberarekin argitaratzea.

g) Aleek zenbakikuntza jakin bati jarraitzea eta data jarrita izatea.

h) Originala izatea. Hots, laguntza-mota honetan laguntza gai den hedabide edo aldizkako argitalpen baten aldaerarik ez da onartuko.

2.2.– B multzoari (euskara hutsezko aldizkari inprimatuak) dagozkion baldintza bereziak:

2.2.1.– B1 azpi-multzoari (euskararen esparru geografiko osoan zabaltzen diren informazio orokorreko aldizkariak) dagozkion baldintza bereziak:

a) Legezko gordailuaren edota ISSN delako zenbakiaren jabe izatea. Besterik ezean, zenbakion eskabidea tramitatuta izatea.

b) Banaketa-sistema gardena eta agerikoa izatea.

c) Salneurriaren berri ematea eta harpidetza-sistemaren bat erabiltzen denean argi adieraztea ale bakoitzean. Dohainik zabaltzen diren hedabideen kasuan ez da aurreko hori bete beharrik izango.

d) Gutxieneko maiztasuna izatea: urtean berrogeita lau (44) zenbaki.

e) Formatua eta orrialde-kopurua: DIN-A4 formatuko hogei (20) orrialde edo gehiago. Zehaztutako formatua erabili beharrean beste bat erabiliz gero, Euskara Sustatzeko Zuzendaritzak berariaz prestatutako baliokidetasun-taula erabiliko du.

f) Jarraian eta etengabe izen berberarekin argitaratzea.

c) Dar a conocer el precio y, cuando se emplee un sistema de suscripción, exponerlo claramente en cada ejemplar. Los medios de comunicación que se distribuyan gratuitamente estarán exentos de este requisito.

d) Tener una periodicidad mínima: cuatro (4) números por semana.

e) Formato y número de páginas:

– Prensa diaria impresa íntegramente en euskera que se distribuye en todo el ámbito geográfico del euskera: veintiocho (28) o más páginas en formato tabloide. Si en lugar de utilizar el formato expresado se utilizase cualquier otro, la Dirección de Promoción del Euskera aplicará la tabla de equivalencia dispuesta al efecto.

– Prensa diaria impresa íntegramente en euskera que se distribuye en determinados municipios o comarcas: cuatro (4) o más páginas en formato tabloide para la prensa de nueva creación y como mínimo el mismo número de páginas que en 2008 para los medios de comunicación ya subvencionados en el referido ejercicio. Si en lugar de utilizar el formato expresado se utilizase cualquier otro, la Dirección de Promoción del Euskera aplicará la tabla de equivalencia dispuesta al efecto.

f) Que se publiquen en serie continua e ininterrumpidamente con el mismo nombre.

g) Que los ejemplares de la serie lleven una numeración consecutiva y estén fechados.

h) Que sean originales, es decir, no se admitirán variantes de medios de comunicación o publicaciones periódicas objeto de subvención en esta modalidad de ayuda.

2.2.– Requisitos específicos para el grupo B (revistas impresas íntegramente en euskera):

2.2.1.– Requisitos específicos para el subgrupo B1 (Revistas de información general íntegramente en euskera, distribuidas en todo el ámbito geográfico del euskera):

a) Tener asignado el número de Depósito Legal o de ISSN, o en su defecto, haber tramitado su solicitud.

b) Tener un sistema de distribución claro y transparente.

c) Dar a conocer el precio y, cuando se emplee un sistema de suscripción, exponerlo claramente en cada ejemplar. Los medios de comunicación que se distribuyan gratuitamente estarán exentos de este requisito.

d) Tener una periodicidad mínima: cuarenta y cuatro (44) números al año.

e) Formato y número de páginas: veinte (20) o más páginas en formato DIN-A4. Si en lugar de utilizar el formato expresado se utilizase cualquier otro, la Dirección de Promoción del Euskera aplicará la tabla de equivalencia dispuesta al efecto.

f) Que se publiquen en serie continua e ininterrumpidamente con el mismo nombre.

g) Aleek zenbakikuntza jakin bati jarraitzea eta data jarrita izatea.

h) Originala izatea. Hots, laguntza-mota honetan laguntza gai den hedabide edo aldizkako argitalpen baten aldaerarik ez da onartuko.

2.2.2.– B1 azpi-multzoari (euskararen esparru geografiko osoan zabaltzen diren aldizkari espezializatuak) dagozkion baldintza bereziak:

a) Legezko gordailuaren edota ISSN delako zenbakiaren jabe izatea. Besterik ezean, zenbakion eskabidea tramitatuta izatea.

b) Banaketa-sistema gardena eta agerikoa izatea.

c) Salneurriaren berri ematea eta harpidetza-sistemaren bat erabiltzen denean argi adieraztea ale bakoitzean. Dohainik zabaltzen diren hedabideen kasuan ez da aurreko hori bete beharrik izango.

d) Gutxieneko maiztasuna izatea: urtean lau (4) zenbaki.

e) Formatua eta orrialde-kopurua: DIN-A4 formatuko hogeita hamabi (32) orrialde edo gehiago. Zehaztutako formatua erabili beharrean beste bat erabiliz gero, Euskara Sustatzeko Zuzendaritzak berariaz prestatutako baliokidetasun-taula erabiliko du.

f) Jarraian eta etengabe izen berberarekin argitaratzea.

g) Aleek zenbakikuntza jakin bati jarraitzea eta data jarrita izatea.

h) Originala izatea. Hots, laguntza-mota honetan laguntza gai den hedabide edo aldizkako argitalpen baten aldaerarik ez da onartuko.

2.2.3.– B2 azpi-multzoari (Udalerri eta eskualde jakinetan zabaltzen diren informazio orokorreko aldizkariak) dagozkion baldintza bereziak:

a) Legezko gordailuaren edota ISSN delako zenbakiaren jabe izatea. Besterik ezean, zenbakion eskabidea tramitatuta izatea.

b) Banaketa-sistema gardena eta agerikoa izatea.

c) Salneurriaren berri ematea eta harpidetza-sistemaren bat erabiltzen denean argi adieraztea ale bakoitzean. Dohainik zabaltzen diren hedabideen kasuan ez da aurreko hori bete beharrik izango.

d) Gutxieneko maiztasuna izatea: urtean hamaika (11) zenbaki.

e) Formatua eta orrialde-kopurua: DIN-A4 formatuko hamasei (16) orrialde edo gehiago. Zehaztutako formatua erabili beharrean beste bat erabiliz gero, Euskara Sustatzeko Zuzendaritzak berariaz prestatutako baliokidetasun-taula erabiliko du.

g) Que los ejemplares de la serie lleven una numeración consecutiva y estén fechados.

h) Que sean originales, es decir, no se admitirán variantes de medios de comunicación o publicaciones periódicas objeto de subvención en esta modalidad de ayuda.

2.2.2.– Requisitos específicos para el subgrupo B1 (Revistas especializadas íntegramente en euskera, distribuidas en todo el ámbito geográfico del euskera):

a) Tener asignado el número de Depósito Legal o de ISSN, o en su defecto, haber tramitado su solicitud.

b) Tener un sistema de distribución claro y transparente.

c) Dar a conocer el precio y, cuando se emplee un sistema de suscripción, exponerlo claramente en cada ejemplar. Los medios de comunicación que se distribuyan gratuitamente estarán exentos de este requisito.

d) Tener una periodicidad mínima: cuatro (4) números al año.

e) Formato y número de páginas: treinta y dos (32) o más páginas en formato DIN-A4. Si en lugar de utilizar el formato expresado se utilizase cualquier otro, la Dirección de Promoción del Euskera aplicará la tabla de equivalencia dispuesta al efecto.

f) Que se publiquen en serie continua e ininterrumpidamente con el mismo nombre.

g) Que los ejemplares de la serie lleven una numeración consecutiva y estén fechados.

h) Que sean originales, es decir, no se admitirán variantes de medios de comunicación o publicaciones periódicas objeto de subvención en esta modalidad de ayuda.

2.2.3.– Requisitos específicos para el subgrupo B2 (Revistas de información general que se distribuyen en determinados municipios o comarcas):

a) Tener asignado el número de Depósito Legal o de ISSN, o en su defecto, haber tramitado su solicitud.

b) Tener un sistema de distribución claro y transparente.

c) Dar a conocer el precio y, cuando se emplee un sistema de suscripción, exponerlo claramente en cada ejemplar. Los medios de comunicación que se distribuyan gratuitamente estarán exentos de este requisito.

d) Tener una periodicidad mínima: once (11) números al año.

e) Formato y número de páginas: dieciséis (16) o más páginas en formato DIN-A4. Si en lugar de utilizar el formato expresado se utilizase cualquier otro, la Dirección de Promoción del Euskera aplicará la tabla de equivalencia dispuesta al efecto.

f) Jarraian eta etengabe izen berberarekin argitaratzea.

g) Aleek zenbakikuntza jakin bati jarraitzea eta data jarrita izatea.

h) Originala izatea. Hots, laguntza-mota honetan laguntza gai den hedabide edo aldizkako argitalpen baten aldaerarik ez da onartuko.

2.3.– C multzoari (nagusiki gaztelania darabilten egunkariak) dagozkion baldintza bereziak:

2.3.1.– C1 azpi-multzoaren (nagusiki gaztelania darabilten egunkariek, bakarrik edo lankidetzan, prestatu eta zabaldutako euskara hutsezko gehigarriak) kasuan,

a) Legezko gordailuaren edota ISSN delako zenbakiaren jabe izatea. Besterik ezean, zenbakion eskabidea tramitatuta izatea.

b) Banaketa-sistema gardena eta agerikoa izatea.

c) Gutxieneko maiztasuna izatea: urtean berrogeita lau (44) zenbaki.

d) Formatua eta orrialde-kopurua: tabloide formatuko hamasei (16) orrialde edo gehiago. Zehaztutako formatua erabili beharrean beste bat erabiliz gero, Euskara Sustatzeko Zuzendaritzak berariaz prestatutako baliokidetasun-taula erabiliko du.

e) Zabalkundea: gutxienez ere euskararen esparru geografikoko lurralde historiko batean banatuko dira.

f) Jarraian eta etengabe izen berberarekin argitaratzea.

g) Aleek zenbakikuntza jakin bati jarraitzea eta data jarrita izatea.

h) Originala izatea. Hots, laguntza-mota honetan laguntza gai den hedabide edo aldizkako argitalpen baten aldaerarik ez da onartuko.

i) Karaktere-kopurua: gutxienik ere, bi mila eta bostehun (2.500) karaktere izango du bataz bestean orrialdeko.

2.3.2.– C2 azpi-multzoaren (nagusiki gaztelania darabilten egunkarietako euskarazko erreferentzia-orrialdeak) kasuan,

a) Entitate eskatzaileek astean-astean, gutxienez, euskaraz idatzitako hamabi (12) orrialde standard argitaratu beharko dute honako atal hauetan: gizartea, politika, mundua, ekonomia, kirolak eta kultura. Euskarazko informazio horrek, informazioaren izaeraren ikuspegitik garrantzitsua izan behar duenak, nagusiki kronikekin, erreportajeekin, elkarrizketekin eta analisia/iruzkinak eskaintzen dituzten leihoekin zerikusia izango du; gainera, hedabidearen aldetik berezko balio erantsia ekarri beharko du informazioak. Eskatutako gutxieneko horrek ez ditu tokiko berriak kontuan hartuko. Nolanahi ere, entitate eskatzaileak tokiko berriei

f) Que se publiquen en serie continua e ininterrumpidamente con el mismo nombre.

g) Que los ejemplares de la serie lleven una numeración consecutiva y estén fechados.

h) Que sean originales, es decir, no se admitirán variantes de medios de comunicación o publicaciones periódicas objeto de subvención en esta modalidad de ayuda.

2.3.– Requisitos específicos para el grupo C (diarios que utilizan principalmente el castellano):

2.3.1.– En el caso del subgrupo C1 (suplementos íntegramente en euskera elaborados y difundidos en exclusividad o en colaboración por diarios que utilizan principalmente el castellano):

a) Tener asignado el número de Depósito Legal o de ISSN, o en su defecto, haber tramitado su solicitud.

b) Tener un sistema de distribución claro y transparente.

c) Tener una periodicidad mínima: cuarenta y cuatro (44) números al año.

d) Formato y número de páginas: dieciséis (16) o más páginas en formato tabloide. Si en lugar de utilizar el formato expresado se utilizase cualquier otro, la Dirección de Promoción del Euskera aplicará la tabla de equivalencia dispuesta al efecto.

e) Difusión: se distribuirán como mínimo en uno de los territorios históricos del ámbito geográfico del euskera.

f) Que se publiquen en serie continua e ininterrumpidamente con el mismo nombre.

g) Que los ejemplares de la serie lleven una numeración consecutiva y estén fechados.

h) Que sean originales, es decir, no se admitirán variantes de medios de comunicación o publicaciones periódicas objeto de subvención en esta modalidad de ayuda.

i) Número de caracteres: como mínimo una media de dos mil quinientos (2.500) caracteres por página de texto escrito redactado en forma de noticias, artículo, reportaje, entrevista, etc.

2.3.2.– En el caso del subgrupo C2 (páginas de referencia en euskera correspondientes a diarios que utilizan principalmente el castellano):

a) Las entidades solicitantes deberán publicar un mínimo semanal equivalente a doce (12) páginas estándar en euskara en las secciones relativas a sociedad, política, mundo, economía, deportes y cultura. Esta información en euskara deberá tener el carácter de información relevante y mayoritariamente corresponder a crónicas, reportajes, entrevistas y ventanas de análisis/comentarios, que supongan una aportación de valor añadido propio por parte del medio. En el mínimo exigido no computarán las páginas de información local en las que, no obstante, la entidad solicitante deberá garantizar la presencia del euskara. Se valorará asimismo la presencia

dagokienean euskararen presentzia ziurtatuko du. Era berean, euskarak azalean eta kontrazalean izango duen presentzia, bai kuantitatiboa bai kualitatiboa, baloratuko da. Estatu mailan zabaltzen diren egunkarien lurralde-edizioen kasuan, astean asteko euskarazko edukiek lau (4) orrialdeko luze-zabalera hartuko dute.

b) Edizio digitala duten egunkariek goian aipatutako euskarazko edukiak oso-osorik azaldu beharko dituzte.

2.4.– D multzoari dagozkion baldintza bereziak (emititu ahal izateko beharrezkoak diren baimenen jabe izanik, zati batean edo osorik, euskaraz ari diren uhin bidezko irratiak):

a) Urte osoan zehar emititu behar dituzte euskarazko telebista-programak.

b) Emisio-orduak: astean gutxienez,hogeita bost (25) ordu euskaraz. Aurrerago aipaturiko emisio-orduen zenbaketa egiterako orduan ez da aurretiaz emititutako programen birjartzeari dagokion ordu-kopurua kontuan hartuko, ezta musika hutsezko programei dagokiena ere. Era berean, ez dira inoren programa edo informazio-tartearen aldi bereko zein diferitutako emanaldiei dagozkien orduak kontuan hartuko.

2.5.– E multzoari dagozkion baldintza bereziak (zati batean edo osorik, euskaraz emititzen duten telebistak):

a) Urte osoan zehar emititu behar dituzte euskarazko telebista-programak.

b) Emisio-orduak: astean, gutxienez, hamar (10) ordu euskaraz. Aurrerago aipaturiko emisio-orduen zenbaketa egiterako orduan ez da norberak aurretiaz emititutako programen birjartzeari dagokion ordu-kopurua kontuan hartuko, ezta musika hutsezko programei dagokiena ere.

2.6.– F multzoari dagozkion baldintza bereziak (Internet bidezko hedabideak eta berri-agentziak):

2.6.1.– Euskara hutsezko egunkari eta aldizkariei dagokienez,

a) Gutxieneko kalitate-estandarrak bete behar dira.

b) Maiztasuna: gutxienez ere astebeteko maiztasuna izan behar du.

c) Agerian edo ezkutuan egongo den bisita-neurgailua eduki behar dute. Ezkutuan bada, entitate eskatzaileak izandako bisita-kopurua ikusi ahal izateko beharrezkoa den aukera teknikoa emango dio Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari.

2.6.2.– Zati batean edo osorik euskaraz ari diren irratiei dagokienez,

a) Emisioa zuzenekoa izango da.

b) Emisio-orduak: astero-astero, gutxienez ere hogeita bost (25) orduz euskaraz emititzea. Aipaturiko orduon zenbaketa egiterako orduan ez da aurretiaz emititutako programen birjartzeari dagokion ordu-kopurua kontuan hartuko, ezta musika hutsezko programei dagokiena ere. Era berean, ez dira inoren programa edo

–en términos cuantitativos y cualitativos- del euskara en la portada y contraportada del periódico. En el caso de ediciones regionales de diarios de ámbito estatal los contenidos en euskara abarcarán semanalmente una extensión mínima equivalente a cuatro (4) páginas.

b) Los diarios que cuentan con su correspondiente edición digital reproducirán íntegramente los contenidos arriba descritos.

2.4.– Requisitos específicos para el grupo D (radios que, disponiendo de las correspondientes autorizaciones, emiten, parcialmente o íntegramente, en euskera a través de las ondas):

a) Deberán emitir durante todo el año programas radiofónicos en euskera.

b) Número de horas de emisión: como mínimo, veinticinco (25) horas semanales en euskera. En este cómputo de horas no se tendrán en cuenta las reposiciones de programas ya emitidos anteriormente ni las correspondientes a programas íntegramente musicales. Asimismo, no se computarán las horas relativas a emisiones simultáneas o diferidas de programas o espacios informativos ajenos.

2.5.– Requisitos específicos para el grupo E (televisiones que, parcialmente o íntegramente, emiten en euskera):

a) Deberán emitir durante todo el año, programas televisivos en euskera.

b) Número de horas de emisión: como mínimo, diez (10) horas semanales en euskera. En este cómputo de horas no se tendrán en cuenta las reposiciones de programas ya emitidos anteriormente ni las correspondientes a programas íntegramente musicales.

2.6.– Requisitos específicos para el grupo F (medios de comunicación de Internet y agencias de noticias):

2.6.1.– En cuanto a diarios y revistas íntegramente en euskera:

a) Cumplimiento de los mínimos estándares de calidad.

b) Periodicidad: deberán tener una periodicidad mínima semanal.

c) Deberán disponer de un contador de visitas, visible u oculto. Si está oculto, la entidad solicitante deberá facilitar a la Dirección de Promoción del Euskera la opción técnica oportuna para poder conocer el número de visitas recibidas.

2.6.2.– En cuanto a radios que emitan parcial o íntegramente en euskera:

a) La emisión será en directo.

b) Número de horas de emisión: como mínimo, veinticinco (25) horas semanales en euskera. En este cómputo de horas no se tendrán en cuenta las reposiciones de programas ya emitidos anteriormente ni las correspondientes a programas íntegramente musicales. Asimismo, no se computarán las horas relativas a emi-

informazio-tartearen aldi bereko zein diferitutako emanaldiei dagozkien orduak kontuan hartuko.

c) Agerian edo ezkutuan egongo den bisita-neurgailua eduki behar dute. Ezkutuan bada, entitate eskatzaileak izandako bisita-kopurua ikusi ahal izateko beharrezkoa den aukera teknikoa emango dio Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari.

2.6.3.– Notiziak euskaraz ematen dituzten berriagentzien kasuan, egunero gutxienez ere hamabi (12) berri zabaldu beharko dituzte, jarduera hori urtean zehar gauzatuz.

31. artikulua.– Diru-laguntzaren nondik norakoa, zertarakoa eta zenbatekoa.

1.– Laguntza-deialdiak honako gastu hauek baino ez ditu gogoan hartuko:

1.1.– A, B eta C multzoei dagokienez,

a) Horiei dagozkien prestakuntza-, gauzatze- eta zabaltze-lanei zuzen-zuzenean egotzitako gastuak. Nolanahi ere, patrimonializa daitekeen ibilgetu materialean egindako inbertsioak kanpo utziko dira.

b) Nolanahi ere, erdal aldizkarien erabateko edo zatikako itzulpena edota moldaketa diren hedabideen kasuan, edukiak itzuli eta hedabidea argitaratu eta zabaldu ahal izateko egin beharreko gastuak baino ez dira kontuan hartuko.

1.2.– D multzoari dagokionez (emititu ahal izateko beharrezkoak diren baimenen jabe izanik, zati batean edo osorik, euskaraz ari diren uhin bidezko irratiak):

a) Euskara hutsez ari diren irratien kasuan, programazioari dagozkion prestatze-, gauzatze- eta zabaltze-lanei zuzen-zuzenean egotzitako gastuak. Nolanahi ere, patrimonializa daitekeen ibilgetu materialean egindako inbertsioak kanpo utziko dira.

b) Euskaraz eta gaztelaniaz ari diren irratien kasuan, euskarazko programazioari dagozkion prestatze-, gauzatze- eta zabaltze-lanei zuzen-zuzenean egotzitako gastuak. Nolanahi ere, euskara ez den beste hizkuntza bati dagokion programazioak ekarritako gastuak eta patrimonializa daitekeen ibilgetu materialean egindako inbertsioak kanpo utziko dira

1.3.– E multzoari dagokionez (zati batean edo osorik, euskaraz emititzen duten telebistak):

a) Euskara hutsez ari diren telebisten kasuan, euskarazko programazioari dagozkion prestatze-, gauzatze- eta zabaltzee-lanei zuzen-zuzenean egotzitako gastuak. Nolanahi ere, patrimonializa daitekeen ibilgetu materialean egindako inbertsioak kanpo utziko dira.

b) Euskaraz eta gaztelaniaz ari diren telebisten kasuan, euskarazko programazioari dagozkion prestatze-, gauzatze- eta zabaltze-lanei zuzen-zuzenean egotzitako gastuak. Nolanahi ere, euskara ez den beste hizkuntza bati dagokion programazioak ekarritako gastuak eta patrimonializa daitekeen ibilgetu materialean egindako inbertsioak kanpo utziko dira.

siones simultáneas o diferidas de programas o espacios informativos ajenos.

c) Deberán disponer de un contador de visitas, visible u oculto. Si está oculto, la entidad solicitante deberá facilitar a la Dirección de Promoción del Euskera la opción técnica oportuna para poder conocer el número de visitas recibidas.

2.6.3.– En el caso de las agencias de noticias en euskera, deberán difundir, como mínimo, doce (12) noticias diariamente a lo largo de todo el año.

Artículo 31.– Destino, objeto y cuantía de la subvención.

1.– La presente modalidad de subvención solamente tendrá en cuenta los siguientes gastos:

1.1.– Respecto a los grupos A, B y C:

a) Aquellos gastos directamente imputables a tareas de elaboración, materialización y difusión de los mismos. No obstante, quedan excluidas las inversiones realizadas en inmovilizado patrimonial.

b) De todos modos, en el caso de medios de comunicación que sean total o parcialmente traducciones o adaptaciones de revistas en otras lenguas diferentes del euskera, se tendrán en consideración únicamente los gastos necesarios para la traducción de los contenidos y la publicación y distribución del medio de comunicación.

1.2.– Respecto al grupo D (radios que, disponiendo de las correspondientes autorizaciones, emiten, parcialmente o íntegramente, en euskera a través de las ondas):

a) En el caso de radios que emitan íntegramente en euskera, los gastos directamente imputables a tareas de elaboración, materialización y difusión de la programación. No obstante, quedan excluidas las inversiones realizadas en inmovilizado patrimonial.

b) En el caso de radios que emitan en euskera y castellano, los gastos directamente imputables a tareas de elaboración, materialización y difusión de la programación en euskera. No obstante, quedan excluidos los gastos derivados de la programación en otras lenguas diferentes del euskera así como las inversiones realizadas en inmovilizado patrimonial.

1.3.– Respecto al grupo E (televisiones que, parcialmente o íntegramente, emiten en euskera):

a) En el caso de televisiones que emitan íntegramente en euskera, los gastos directamente imputables a tareas de elaboración, materialización y difusión de la programación en euskera. No obstante, quedan excluidos las inversiones en inmovilizado patrimoniales.

b) En el caso de televisiones que emitan en euskera y castellano, los gastos directamente imputables a tareas de elaboración, materialización y difusión de la programación en euskera. No obstante, quedan excluidos los gastos derivados de la programación en otras lenguas diferentes del euskera así como las inversiones realizadas en inmovilizado patrimonial.

1.4.– F multzoari dagokionez:

a) Internet bidezko euskara hutsezko egunkari eta aldizkarien kasuan, horiei dagozkien prestatze-, gauzatze- eta zabaltze-lanei zuzen-zuzenean egotzi eta agiri bidez frogatu beharreko gastuak. Nolanahi ere, patrimonializa daitekeen ibilgetu materialean egindako inbertsioak kanpo utziko dira .

b) Internet bidez euskara hutsez ari diren irratien kasuan, euskarazko programazioari dagozkion prestatze-, gauzatze- eta zabaltze-lanei zuzen-zuzenean egotzi eta agiri bidez frogatu beharreko gastuak. Nolanahi ere, patrimonializa daitekeen ibilgetu materialean egindako inbertsioak kanpo utziko dira.

c) Internet bidez zati batean euskaraz ari diren irratien kasuan, euskarazko programazioari dagozkion prestatze-, gauzatze- eta zabaltze-lanei zuzen zuzenean egotzi eta agiri bidez frogatu beharreko gastuak. Nolanahi ere, patrimonializa daitekeen ibilgetu materialean egindako inbertsioak kanpo utziko dira.

d) Berri-agentzien kasuan, euskarazko berriei dagozkien prestatze-, gauzatze- eta zabaltze-lanei zuzen-zuzenean egotzi eta agiri bidez frogatu beharreko gastuak. Nolanahi ere, patrimonializa daitekeen ibilgetu materialean egindako inbertsioak kanpo utziko dira.

2.– Hedabide orok gastu- eta sarrera-aurrekontu orekatua izan behar du, ezinbestean. Ondorioz, aurrekontu orekaturik ez duen hedabidea kanpo utziko da.

3.– Hedabide orok gutxieneko finantzaketa-maila propioa izan behar du, ezinbestean. Ondorioz, finantzaketa-maila horretara iristen ez den hedabidea kanpo utziko da Honako finantzaketa-maila hori honako hauetakoren bat izango da:

a) Agindu honen babeseko laguntza-deialdira eskaerak aurkezteko azken egunean urtebeteko bizitza baino gutxiago duten hedabideen kasuan, gutxienez ere, gastu-aurrekontuaren ehuneko hogeita hamabost (% 35) izango da.

b) Lehenagotik ari diren hedabideen kasuan, gutxienez ere, gastu-aurrekontuaren ehuneko berrogei (% 40) izango da.

4.– Aurreko puntuan aipaturiko finantzaketa propioa honako diru-sarrera hauez osatuta egongo da:

a) Entitate eskatzailearen diru-ekarpenak.

b) Zerbitzuen salmentatik eskuratutakoak.

c) Produktuen salmentatik eskuratutakoak.

d) Publizitatetik eskuratutakoak.

e) Entitate pribatuetatik jasotakoak.

5.– Defizitarioak diren hedabideei bakarrik eman ahal izango zaie diru-laguntza. Hots, aurreikusitako gastuak, entitate eskatzaileak ezinbestean jarri beharreko finantzaketa propioarekin berdindu ezin dituzten hedabideei. Ondorioz, egoera horretan aurkitzen ez den hedabidea kanpo utziko da.

1.4.– Respecto al grupo F:

a) En el caso de diarios y revistas publicados íntegramente en euskera vía Internet, los gastos directamente imputables a tareas de elaboración, materialización y difusión de los mismos y que se acrediten documentalmente. No obstante, quedan excluidas las inversiones realizadas en inmovilizado patrimonial.

b) En el caso de radios que emitan íntegramente en euskera vía Internet, los gastos directamente imputables a tareas de elaboración, materialización y difusión de la programación en euskera y que se acrediten documentalmente. No obstante, quedan excluidas las inversiones realizadas en inmovilizado patrimonial.

c) En el caso de radios que emitan parcialmente en euskera vía Internet, los gastos directamente imputables a tareas de elaboración, materialización y difusión de la programación en euskera y que se acrediten documentalmente. No obstante, quedan excluidas las inversiones realizadas en inmovilizado patrimonial.

d) En el caso de agencias de noticias, los gastos directamente imputables a tareas de elaboración, materialización y difusión de las noticias en euskera y que se acrediten documentalmente. No obstante, quedan excluidas las inversiones realizadas en inmovilizado patrimonial.

2.– Todos los medios de comunicación deberá tener necesariamente un presupuesto de gastos e ingresos equilibrado. Consecuentemente, aquel medio de comunicación que no tenga dicho presupuesto equilibrado quedará excluido.

3.– Todos los medios de comunicación deberán tener un nivel de financiación propia mínimo. Consecuentemente, aquel medio de comunicación que no tenga dicho nivel de financiación quedará excluido. Dicha financiación será, según el caso:

a) En los medios de comunicación que el último día del plazo para la presentación de solicitudes al amparo de esta Orden tengan menos de un año de existencia será, al menos, el treinta y cinco (35%) del presupuesto de gastos.

b) En medios de comunicación que existan con anterioridad será, al menos, el cuarenta por cien (40%) del presupuesto de gastos.

4.– La financiación propia citada en el punto anterior estará integrada por las aportaciones siguientes:

a) Aportaciones de la entidad solicitante.

b) Las obtenidas mediante la venta de servicios.

c) Las obtenidas mediante la venta de productos.

d) Las obtenidas mediante publicidad.

e) Las recibidas de entidades privadas.

5.– Sólo se concederán subvenciones a los medios de comunicación que sean deficitarios, es decir, a aquellos que no puedan cubrir los gastos previstos únicamente con la financiación propia que obligatoriamente debe aportar la entidad solicitante. Consecuentemente, aquel medio de comunicación que no sea deficitario quedará excluido.

6.– Hedabide bakoitzari esleitutako diru-laguntza, gehienez ere, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari eskatutakoa bestekoa izango da, eta, gutxienez, bostehun (500) €. Gutxieneko kopuru horretatik beherakorik ez da esleituko. Ondorioz, egoera horretan aurkitzen den hedabidea ez da diruz lagunduko. Nolanahi ere, C2 azpi-multzoko hedabideen kasuan, honako hau izango da hedabide batek har dezakeen gehienezko diru-laguntza:

a) 50.000 aletik beherako ordainketa bidezko zabalkunde arrunta (harpidetza eta alekako salmenta) duten egunkariek, 65.000 €.

b) 50.000 eta 100.000 ale arteko ordainketa bidezko zabalkunde arrunta (harpidetza eta alekako salmenta) duten egunkariek, 100.000 €.

c) 100.000 aletik gorako ordainketa bidezko zabalkunde arrunta (harpidetza eta alekako salmenta) duten egunkariek, 125.000 €.

7.– Diru-laguntza bateragarria da edozein erakunde publiko zein pribatuk xede berberaz eman ditzaketenekin, betiere, gain finantzaketarik ez bada. Agindu honen epe-barrutia amaitu eta 37. artikuluan finkatutako justifikazioari ekin eta gero gain finantzaketarik gertatu dela ikusten bada, diru-laguntzaren zenbatekoa murriztu egingo da, betiere 14. artikuluan zehaztutako bideari jarraituz. Murrizketa hori gain finantzaketaren bestekoa izango da.

32. artikulua.– Eskabide-orriaren eta gainontzeko agirien aurkezpena.

1.– Laguntza-mota honetara jo nahi duen entitate eskatzaileak Agindu honen III.A eranskinean jasotako eskabide-orria behar bezala bete behar du eta, entitate eskatzailearen legezko ordezkariak adostasuna izenpetu ondoren, finkatutako epean eta moduan aurkeztu.

2.– Eskabide-orriarekin batera honako agiri hauek ere aurkeztu beharko ditu, ezinbestean, entitate-eskatzaileak:

a) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko Erregistroan dauden fundazioak edo elkarteak badira, Erregistroko ziurtagiri eguneratua, gehienez ere, eskabidea aurkezten den baino hiru (3) hilabete lehenagokoa delarik. Gainerako kasuetan, eratze-eskrituraren, entitateko estatutuen eta dagokion Erregistro Publikoan inskribatuta dagoela egiaztatzen duen ziurtagiriaren kopia konpultsatua.

b) Entitate eskatzailearen legezko ordezkariaren NANaren fotokopia konpultsatua eta lege-ahalmena duela egiaztatzen duen ziurtagiri eguneratua.

c) IFZaren fotokopia konpultsatua.

d) Zerga-betebeharrak kitatuta dituela adierazten duen ziurtagiri eguneratua, gehienik ere hiru (3) hilabete lehenago egindakoa.

6.– La subvención adjudicada a cada medio de comunicación será, como máximo, el importe solicitado a la Viceconsejería de Política Lingüística y, como mínimo, de quinientos (500) €. No se concederán importes inferiores a dicha cantidad mínima. Consecuentemente, el medio de comunicación que se encuentre en dicha situación quedará excluido de la subvención. No obstante, en los medios de comunicación del subgrupo C2 la subvención máxima por cada medio de comunicación será la siguiente:

a) Diarios con una difusión de pago ordinaria (suscripción más venta al número) inferior a 50.000 ejemplares: 65.000 €.

b) Diarios con una difusión de pago ordinaria (suscripción más venta al número) entre 50.000 y 100.000 ejemplares: 100.000 €.

c) Diarios con una difusión de pago ordinaria (suscripción más venta al número) superior a 100.000 ejemplares: 125.000 €.

7.– La subvención es compatible con aquellas que, teniendo el mismo fin, pudieran ser otorgadas por cualquier otra institución pública o privada, siempre que de ello no se derive la sobre-financiación. En caso de que finalizada la vigencia de esta Orden y una vez llevada a cabo la justificación establecida en el artículo 37 se observe que existe sobre-financiación, se reducirá el importe de la subvención siguiendo el procedimiento señalado en el artículo 14. Dicha reducción será equivalente a la sobre-financiación.

Artículo 32.– Presentación del impreso de solicitud y del resto de la documentación.

1.– La entidad que desee acogerse a esta modalidad de ayuda deberá cumplimentar correctamente el impreso de solicitud detallado en el anexo III.A de la presente Orden, y tras ser firmado por la persona que representa legalmente a la entidad solicitante, presentarlo en tiempo y forma.

2.– La entidad solicitante deberá presentar, necesariamente, junto al impreso de solicitud los documentos siguientes:

a) En el caso de fundaciones o asociaciones que figuren en el Registro de la Administración General de la Comunidad Autónoma Vasca, certificado del Registro emitido, como máximo, tres (3) meses antes de la presentación del impreso de solicitud. En los demás casos, fotocopia compulsada de la escritura de constitución, de los estatutos de la entidad y certificado actualizado de la inscripción en el Registro Público que corresponda.

b) Fotocopia compulsada del DNI del representante legal de la entidad solicitante y certificado actualizado que acredite su capacidad legal.

c) Fotocopia compulsada del NIF.

d) Certificado original actualizado, con una antigüedad no superior a tres (3) meses, que acredite que se encuentra al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias.

e) Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak kitatuta dituela adierazten duen ziurtagiri eguneratua, gehienik ere hiru (3) hilabete lehenago egindakoa.

f) Irrati-zabalkundeko zerbitzu publikorako baimenaren kopia konpultsatua, irratien kasuan.

g) A eta B multzoen eta C1 azpi-multzoaren kasuan, argitaratutako azken zenbakiaren ale bat. C2 azpi-multzoaren kasuan, 30. artikuluko 2.3.2 puntukoa) atalean zehaztutako orrialde-kopurua, baldin eta argitaratze hasiera eskabide-orria aurkezten den egunekoa baino lehenagokoa izan bada. Nolanahi ere, entitate eskatzaile orok eskatutako gutxienekoei buruzko ahal den eta aurreikuspen zehatzena (hasiera-data, edukiak, trataera, kokapena, lankide-sarea…) aurkeztu beharko du. Eta horrela izatekotan, gutxieneko horiek hobetze aldera egindako balizko proposamenak.

h) A, B eta C multzoetako hedabideen kasuan, hedabideak 2008an izandako zabalkundearen ziurtagiria, Zabalkundearen Justifikaziorako Bulego edo OJD erakundeak egindakoa. Agiri horrek honako hau ziurtatu beharko du: ordainketa bidezko argitalpenen kasuan, ordainketa bidezko zabalkunde arrunta; doaneko argitalpenenen kasuan, berriz, banatzekoak diren aleei dagokien zabalkundea. Ziurtagirik ezean, inprimaketagastuei dagozkien egiaztagirien originalak (fakturak eta ordainagiriak). Egiaztagiri horietan ele-kopurua zehaztu beharko da.

i) Egokitzat jotzen den beste edozein informazio osagarri.

3.– Aurreko puntuan zehaztutakoa),b) etac) ataletako agirietakoren bat edo gehiago Administrazio honetan lehenago ere aurkeztua izan bada, eta ordutik bost (5) urte igaro ez badira, entitate eskatzaileak ez du nahitaez berriro aurkeztu behar izango. Nahikoa du delako agiri hori zein egun, organo edo bulegotan aurkeztu duen Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari adieraztea, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 35. artikuluan agindutakoari jarraituz. Zeregin horri ekin behar izatekotan, honako Agindu honi lotutako III.B eranskina bete eta aurkeztu egin behar da.

4.– Entitate eskatzaileak eskabide-orri bat baino gehiago aurkezten duenean, erantsi beharreko agiriak, 2. puntukof),g) etah) ataletan zehaztutakoak izan ezik, bakarrak izan daitezke eskabide-orri guztientzat.

33. artikulua.– Balorazio-batzordea.

1.– Aurkeztutako eskabideak aztertzeko eta ebaluatzeko, berariazko balorazio-batzorde bat osatuko da.

2.– Balorazio-batzordea honako pertsona hauek osatuko dute:

a) Euskara Sustatzeko zuzendaria edo bere ordezkoa, batzordearen buru izango dena.

e) Certificado original actualizado con una antigüedad no superior a tres (3) meses, que acredite que se encuentra al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones con la Seguridad Social.

f) Fotocopia compulsada de la licencia de servicio público de emisión radiofónica, en el caso de emisoras de radio.

g) En el caso de los grupos A y B, y del subgrupo C1, un ejemplar del último número publicado. En el caso del subgrupo C2, el número de páginas reseñado en el artículo 30, punto 2.3.2., apartadoa), siempre y cuando el inicio de publicación haya sido anterior al de la entrega del impreso de solicitud. En cualquier caso, las entidades solicitantes deberán presentar una previsión lo más detallada posible (fecha de inicio, contenidos, tratamiento, ubicación, red de personas colaboradoras…) en relación con los mínimos exigidos así como, en su caso, eventuales propuestas de mejora de los mismos.

h) En el caso de los medios de comunicación de los grupos A, B y C certificación de la difusión de la publicación en 2008 emitida por la Oficina de Justificación de la Difusión (OJD), que especifique la difusión de pago ordinaria (en el caso de publicaciones de pago) y la certificación de la difusión de publicaciones gratuitas de ejemplares distribuibles (en el caso de las publicaciones gratuitas) o, en su defecto, los originales de los justificantes acreditativos de los gastos de impresión (facturas y recibos de pago), especificando número de ejemplares..

i) Cualquier otra información complementaria que se considere oportuna.

3.– Cuando con anterioridad se hayan presentado en esta Administración uno o más de los documentos mencionados en los apartadosa),b) yc) del punto anterior, y desde entonces no hayan transcurrido más de cinco (5) años, la entidad solicitante no tendrá la obligación de presentarlos de nuevo. Será suficiente con que indique a la Dirección de Promoción del Euskera en qué fecha, órgano o dependencia presentó el citado documento, de conformidad con lo establecido en el artículo 35 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común. Para ello, deberá completar y presentar el anexo III.B que acompaña a esta Orden.

4.– En caso de que la entidad solicitante presente más de un impreso de solicitud, la documentación que se adjunte podrá ser única para todas las solicitudes, excepto la señalada en los apartadosf),g) yh) del punto 2.

Artículo 33.– Comisión de valoración.

1.– Para el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas se constituirá una comisión de valoración.

2.– La comisión de valoración estará integrada por los siguientes miembros:

a) El Director de Promoción del Euskera o persona que le sustituya, que presidirá la comisión.

b) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako Koordinazioko zuzendaria edo bere ordezkoa.

c) Kultura Saileko Kabinetearen eta Gizarte Hedabideen zuzendaria edo bere ordezkoa edo bere ordezkoa.

d) Arabako Foru Aldundiko Euskera, Kultura eta Kiroletako zuzendaria edo bere ordezkoa.

e) Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara Sustatzeko zuzendari nagusia edo bere ordezkoa.

f) Gipuzkoako Foru Aldundiko Euskarako zuzendari nagusia edo bere ordezkoa.

g) Euskara Sustatzeko Zuzendaritzako Dokumentazio eta Informazio Zerbitzuaren arduraduna edo bere ordezkoa.

h) Euskara Sustatzeko Zuzendaritzako teknikari bat, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak izendatutakoa. Horrek idazkari-lanak egingo ditu eta hitza izango du, baina ez botorik.

3.– Multzo ezberdinetako hedabideak baloratzeko, balorazio-batzordeak iritzia eskatu ahal izango die adituei.

4.– Balorazio-batzordeak, laguntza-mota honetan finkatutako irizpideak eta mugak kontuan izanik, ebazpen-proposamena landuko du eta Hizkuntza Politikarako sailburuordeari aurkeztuko dio, honek, zuzen eta bidezkoa joz gero, behin betiko ebazpena har dezan. Aipaturiko proposamenak, honako atal hauek izango ditu gutxienez:

a) Deialdian finkaturiko baldintzak bete ez izanagatik baztertuak izan daitezkeen eskabideen zerrenda eta horietako bakoitza baztertzeko izandako zioa.

b) Diruz lagunduko hedabideak, onartutako gastu-aurrekontua, baldin eta adierazitako gastu-aurrekontua aldatu bada; lortutako puntuak, osotara eta atalkakoa; eta diru-laguntzaren zenbatekoa.

34. artikulua.– Esleipen-prozedura.

1.– Eskabideei buruzko ebazpen-proposamena landu eta diruzko zenbatekoak finkatu ahal izateko, zeregin horretarako berariaz eratutako balorazio-batzordeak honako urrats hauek emango ditu, hurrenez hurren:

1.1.– Adierazitako aurrekontuari eta eskatutako diru-laguntzari dagokienean,

a) Eskabide-orrian adierazitako gastu-aurrekontua eta eskatutako diru- laguntzaren zenbatekoa hartuko ditu abiapuntutzat.

b) 31. artikuluan finkatutakoaren haritik, honako hau ikusiko da: laguntza-deialdira aurkeztutako hedabidearen gauzatzeari zuzenean eta bakarrik egozgarri zaizkion gastuak baino ez daudela jasota adierazitako gastu-aurrekontuan. Zeregin horretarako, Euskara Sustatzeko Zuzendaritzak finkatutako kostu standardak

b) El Director de Coordinación de la Viceconsejería de Política Lingüística o persona que le sustituya.

c) La Directora del Gabinete y Medios de Comunicación Social del Departamento de Cultura o persona que le sustituya.

d) El Director de Euskera, Cultura y Deportes de la Diputación Foral de Álava o persona que le sustituya.

e) La Directora de Promoción del Euskera de la Diputación Foral de Bizkaia o persona que le sustituya.

f) La Directora general de Euskera de la Diputación Foral de Gipuzkoa o persona que le sustituya.

g) El responsable del Servicio de Documentación e Información de la Dirección de Promoción del Euskera o persona que le sustituya.

h) Un técnico o una técnica de la Dirección de Promoción del Euskera, designado/a por el Viceconsejero de Política Lingüística. Actuará como secretario/a, con voz pero sin voto.

3.– Para valorar los medios de comunicación de los distintos grupos, la comisión de valoración podrá recabar la opinión de expertos ajenos.

4.– La comisión de valoración, habida cuenta de los criterios y límites establecidos en la presente modalidad de ayuda, elaborará y presentará una propuesta de resolución al Viceconsejero de Política Lingüística con el fin de que dicte, si la considera oportuna, la resolución definitiva. Dicha propuesta contendrá, como mínimo, los siguientes apartados:

a) Listado de las solicitudes objeto de desestimación por no cumplir los requisitos de la convocatoria, explicitando en cada caso el motivo de la desestimación.

b) Relación de medios de comunicación subvencionados; presupuesto de gasto modificado, siempre y cuando se modifique el presupuesto de gasto declarado; puntuación obtenida, tanto parcial como total; y cuantía de la subvención.

Artículo 34.– Procedimiento de adjudicación.

1.– Al objeto de elaborar la propuesta de resolución de las solicitudes de subvenciones y de establecer los importes de las mismas, la comisión de valoración establecida al efecto procederá, paso a paso, de la siguiente manera:

1.1.– Respecto al presupuesto declarado y a la subvención solicitada,

a) Se tomará como punto de partida el presupuesto de gasto declarado y el importe de la subvención solicitada consignado en el impreso de solicitud.

b) De conformidad con lo establecido en el artículo 31, se verificará que el presupuesto de gasto declarado únicamente contempla los gastos directa y exclusivamente imputables a la ejecución del medio de comunicación presentado a la convocatoria. Para ello se aplicarán precios estándar establecidos por la Dirección de

erabiliko dira. Horiek entitate eskatzaileen eskueran egongo dira.

c) Aurreko atalean aipaturiko kontraste-lanaren ondorioz entitate eskatzaileak adierazitako gastu-aurrekontuari aldaketaren bat egin behar izatekotan, beste horrenbesteko aldaketa egingo zaie adierazitako sarrera-aurrekontuari eta eskatutako diru-laguntzari, beti ere gastu-aurrekontua aldatu den proportzio berean. Horrelakoetan, diru-laguntza kalkulatzeko orduan, onartutako gastu-aurrekontua, onartutako laguntza-eskabidea eta eskabide-orrian zehaztutako finantzaketa-maila propioa hartuko dira erreferentzia-oinarritzat

d) b atalean aipaturiko kontraste-lanaren ondorioz onartutako gastu-aurrekontua entitate eskatzaileak adierazitakoa baino handiagoa bada, adierazitako gastu-aurrekontua hartuko da, eskatutako diru-laguntzarekin eta eskabide-orrian zehaztutako finantzaketa-maila propioarekin batera, diru-laguntza kalkulatzeko erreferentzia-oinarritzat.

1.2.– Puntuei dagokienean,

a) Hedabide bakoitzari dagozkion puntuak 35. artikuluan zehaztutako balorazio-irizpideen eta horietako bakoitzaren zehaztapenaren arabera finkatuko dira.

b) Puntu horiek onartutako gastu-aurrekontuaren estalpen-indizea zehaztuko dute. Estalpen-indize hori balorazio-batzordeak zehaztuko du, beti ere puntu-tarteak finkatu eta gero.

2.– Hedabide bakoitzari esleitu beharreko laguntza-kopurua zehazteko orduan, 31.6 artikuluan finkatutako mugak gordeko dira.

3.– Aurreko puntuetan esandako moduan kalkulatutako diru-laguntzen baturak diru-baliabideen muga gainditzen badu, kasuan kasu esleitu beharreko diru-kopurua banaketa-sistema proportzionalaren arabera finkatuko da.

4.– Agindu honen 11.1 artikuluan finkatutakoaren haritik, diru-laguntzaren onuradunak esleitutako diru-laguntza onartu behar du. Onarpena bideratze aldera, Agindu honen III.C eranskinean jasotako onarpen-orria bete eta aipaturiko artikuluan esandako epean bidali beharko du.

35. artikulua.– Balorazio-irizpideak.

1.– Laguntza-eskabideei buruzko ebazpen-proposamena landu eta diruzko zenbatekoak finkatzeko orduan, zeregin horretarako berariaz eratutako balorazio-batzordeak honako irizpide eta balio hauek izango ditu kontuan:

1.1.– A multzoa (euskara hutsezko eguneroko prentsa inprimatua):

a) Finantzaketa-maila propioa: gehienik ere hogeita hamabost (35) puntu.

b) Zabalkundea (tirada, saldutako aleak, irakurleak): gehienik ere hogeita hamar (30) puntu.

Promoción del Euskara, los cuales estarán a disposición de las entidades solicitantes.

c) En aquellos casos en que del contraste referido en el apartado anterior hubiese que llevar a cabo alguna modificación en el presupuesto de gasto declarado por la entidad solicitante, se procederá asimismo a modificar el presupuesto de ingresos declarado así como el importe de la subvención solicitada en la misma proporción en que haya sido modificado el presupuesto de gasto. En estos casos, el presupuesto de gasto reconocido, la solicitud de subvención reconocida y el nivel de financiación propia declarado en el impreso de solicitud serán la base de referencia para el cálculo de la subvención.

d) En aquellos casos en que del contraste referido en el apartadob) se dedujera un presupuesto de gasto superior al declarado por la entidad solicitante, este último presupuesto pasará a ser junto con la subvención solicitada y el nivel de financiación propia declarado en el impreso de solicitud la base de referencia para el cálculo de la subvención.

1.2.– Respecto a la puntuación,

a) La puntuación correspondiente a cada medio de comunicación se determinará en base a los criterios de valoración establecidos en el artículo 35 así como a la concreción de los mismos.

b) La puntuación obtenida determinará el índice de cobertura del presupuesto de gasto reconocido. Dicho índice de cobertura será establecido por la comisión de valoración, una vez establecidos los correspondientes tramos de puntuación.

2.– A la hora de determinar el importe de subvención de cada medio de comunicación, se tendrán en cuenta las limitaciones establecidas en el artículo 31.6.

3.– En el caso de que la suma de las subvenciones calculadas en base a lo indicado en los puntos anteriores supere el total de la dotación económica prevista, la cantidad a subvencionar en cada caso se determinará por el sistema de reparto proporcional.

4.– Al hilo de lo estipulado en el artículo 11.1 de la presente Orden, toda entidad beneficiaria de la subvención está obligada a aceptarla. Consecuentemente, deberá de cumplimentar el impreso de aceptación reproducido en el anexo III.C de la presente Orden y entregarlo en el plazo establecido en dicho artículo.

Artículo 35.– Criterios de valoración.

1.– Al objeto de elaborar la propuesta de resolución de las solicitudes de subvenciones y de establecer las cuantías de las mismas, la comisión de valoración tendrá en cuenta los criterios y valores siguientes:

1.1.– Grupo A (prensa diaria impresa íntegramente en euskera):

a) Grado de financiación propia: un máximo de treinta y cinco (35) puntos.

b) Difusión (tirada, ejemplares vendidos, lectores/as): un máximo de treinta (30) puntos.

c) Produktua (kalitatea, erakargarritasuna, originaltasuna, lankide-sarea...): gehienik ere hogeita hamabost (35) puntu.

1.2.– B multzoa (euskara hutsezko aldizkari inprimatuak):

a) Finantzaketa-maila propioa: gehienik ere hogeita hamabost (35) puntu.

b) Zabalkundea: gehienik ere hogeita hamar (30) puntu.

c) Produktua (kalitatea, erakargarritasuna, originaltasuna, lankide-sarea...): gehienik ere hogeita hamabost (35) puntu.

1.3.– C multzoa (nagusiki gaztelania darabilten egunkariak):

1.3.1.– C1 azpi-multzoa (nagusiki gaztelania darabilten egunkariek, bakarrik edo lankidetzan, prestatu eta zabaldutako euskara hutsezko gehigarriak):

a) Finantzaketa-maila propioa: gehienik ere hogeita bost (25) puntu.

b) Produktua (diseinua, kazetaritza-trataera eta lankide-sarea): gehienik ere hogeita bost (25) puntu.

c) Zabalkundea (ale-kopurua eta hedapen-eremu geografikoa): gehienik ere hogeita hamar (30) puntu.

d) Orrialde-kopurua: gehienik ere hamar (10) puntu.

e) Karaktere-kopurua: gehienik ere hamar (10) puntu.

1.3.2.– C2 azpi-multzoa (nagusiki gaztelania darabilten egunkarietako euskarazko erreferentzia-orrialdeak):

a) Produkzioa (kazetaritza-trataera, informazioaren balio erantsia, gaurkotasuna, lankide-sarea, kokapena, diseinua): gehienik ere berrogeita hamar (50) puntu.

b) Zabalkundea: gehienik ere hogeita hamar (30) puntu.

c) Orrialde-kopurua / karaktere-kopurua: gehienik ere hogei (20) puntu.

1.4.– D multzoa (emititu ahal izateko beharrezkoak diren baimenen jabe izanik, zati batean edo osorik, euskaraz ari diren uhin bidezko irratiak):

a) Finantzaketa-maila propioa: gehienik ere hogeita hamabost (35) puntu.

b) Zabalkundea: gehienik ere hogeita bost (25) puntu.

c) Emisio orduen kopurua eta ordutegia: gehienik ere hogei (20) puntu.

d) Programa-motak eta landutako edukiak: gehienik ere hogei (20) puntu.

1.5.– E multzoa (zati batean edo osorik, euskaraz emititzen duten telebistak):

c) Producto (calidad, atractivo, originalidad, red de personas colaboradoras...): un máximo de treinta y cinco (35) puntos.

1.2.– Grupo B (revistas impresas íntegramente en euskera):

a) Nivel de financiación propia: un máximo de treinta y cinco (35) puntos.

b) Difusión: un máximo de treinta (30) puntos.

c) Producto (calidad, atractivo, originalidad, red de personas colaboradoras...): un máximo de treinta y cinco (35) puntos.

1.3.– Grupo C (diarios que utilizan principalmente el castellano):

1.3.1.– Subgrupo C1 (suplementos íntegramente en euskara elaborados y difundidos por diarios que utilizan principalmente el castellano):

a) Nivel de financiación propia: un máximo de veinticinco (25) puntos.

b) Producto (diseño, tratamiento periodístico y red de personas colaboradoras): un máximo de veinticinco (25) puntos.

c) Difusión (número de ejemplares y ámbito geográfico de difusión): un máximo de treinta (30) puntos.

d) Número de páginas: un máximo de diez (10) puntos.

e) Número de caracteres: un máximo de diez (10) puntos.

1.3.2.– Subgrupo C2 (páginas de referencia en euskera correspondientes a diarios que utilizan principalmente el castellano):

a) Producción (tratamiento periodístico, valor añadido de la información, actualidad, red de personas colaboradoras, ubicación, diseño): un máximo de cincuenta (50) puntos.

b) Difusión: un máximo de treinta (30) puntos.

c) Número de páginas / número de caracteres: un máximo de veinte (20) puntos.

1.4.– Grupo D (radios que, disponiendo de las correspondientes autorizaciones, emiten, parcialmente o íntegramente, en euskera a través de las ondas):

a) Nivel de financiación propia: un máximo de treinta y cinco (35) puntos.

b) Difusión: un máximo de veinticinco (25) puntos.

c) El número de horas de emisión y el horario: un máximo de veinte (20) puntos.

d) Tipos de programas y contenidos elaborados: un máximo de veinte (20) puntos.

1.5.– Grupo E (televisiones que, parcialmente o íntegramente, emiten en euskera):

a) Finantzaketa-maila propioa: hogeita hamabost (35) puntu.

b) Zabalkundea: gehienik ere hogeita bost (25) puntu.

c) Emisio-orduen kopurua eta ordutegia: gehienik ere hogei (20) puntu.

d) Programa-motak eta landutako edukiak: gehienik ere hogei (20) puntu.

1.6.– F multzoa (Internet bidezko hedabideak eta berri-agentziak):

1.6.1.– Euskara hutsezko egunkari eta aldizkarien kasuan:

a) Finantzaketa-maila propioa: gehienik ere hogeita hamabost (35) puntu.

b) Bisita-kopurua: hogeita hamar (30) puntu.

c) Kalitatea eta erabilgarritasuna, informazio-kopurua eta informazioaren eguneraketa: gehienik ere hogeita hamabost (35) puntu.

1.6.2.– Zati batean edo osorik, euskaraz ari diren irratien kasuan:

a) Finantzaketa-maila propioa: gehienik ere hogeita hamabost (35) puntu.

b) Entzule-kopurua: gehienik ere hogeita hamar (30) puntu.

c) Kalitatea eta erabilgarritasuna, informazio-kopurua eta informazioaren eguneraketa: gehienik ere hogeita hamabost (35) puntu.

1.6.3.– Notiziak euskaraz ematen dituzten berri-agentzien kasuan:

a) Finantzaketa-maila propioa: gehienik ere hogeita hamabost (35) puntu.

b) Bezero-kopurua: gehienik ere hogeita hamar (30) puntu.

c) Sorturiko eta zabalduriko albiste-kopurua eta gaien aniztasuna: gehienik ere hogeita hamabost (35) puntu.

2.– Aurreko puntuan aipaturiko irizpide berezietako bakoitzari dagokion puntuazioaren zehaztapena multzo bakoitzerako berariaz prestatutako ponderazio-taula batean jasoko da. Taula hori balorazio-batzordeak Hizkuntza Politikarako sailburuordeari egin beharreko ebazpen-proposamenari erantsiko zaio.

36. artikulua.– Kultura Sailaren aipamena.

1.– Agindu honen 15. eta 16. artikuluetan finkatutako betebeharraren arabera, laguntza-mota honetara jotzen duen hedabide orok Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak emandako babesaren berri adierazi beharko du. Hori dela-eta,

a) Nivel de financiación propia: un máximo de treinta y cinco (35) puntos.

b) Difusión: un máximo de veinticinco (25) puntos.

c) El número de horas de emisión y el horario: un máximo de veinte (20) puntos.

d) Tipos de programas y contenidos elaborados: un máximo de veinte (20) puntos.

1.6.– Grupo F (medios de comunicación difundidos por Internet y agencias de noticias):

1.6.1.– En el caso de diarios y revistas íntegramente en euskera:

a) Nivel de financiación propia: un máximo de treinta y cinco (35) puntos.

b) Número de visitas: un máximo de treinta (30) puntos.

c) Calidad y utilidad, volumen de información y su actualización: un máximo de treinta y cinco (35) puntos.

1.6.2.– En el caso de emisoras de radio que emitan, total o parcialmente, en euskera:

a) Nivel de financiación propia: un máximo de treinta y cinco (35) puntos.

b) Número de oyentes: un máximo de treinta (30) puntos.

c) Calidad y utilidad, volumen de información y su actualización: un máximo de treinta y cinco (35) puntos.

1.6.3.– En el caso de agencias de noticia en euskera:

a) Nivel de financiación propia: un máximo de treinta y cinco (35) puntos.

b) Número de clientes: un máximo de treinta (30) puntos.

c) Número de noticias creadas y difundidas y diversidad temática: un máximo de treinta y cinco (35) puntos.

2.– La concreción de los puntos correspondientes a cada uno de los criterios establecidos en el punto anterior se recogerá en una tabla de ponderación creada a tal efecto por la comisión de valoración para cada grupo. Dicha tabla se adjuntará a la propuesta de resolución que la comisión de valoración remita al Viceconsejero de Política Lingüística.

Artículo 36.– Mención del Departamento de Cultura.

1.– De conformidad con la obligación estipulada en los artículos 15 y 16 de la presente Orden, todo medio de comunicación que se acoja a la presente modalidad de ayuda deberá mencionar el patrocinio de la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura. En consecuencia:

1.1.– A, B, C eta F multzoen kasuan,

a) Diruz lagundutako hedabide orok honako elementu hauez osatutako publizitate-oharra jaso beharko dute ezinbestean: Eusko Jaurlaritzaren logotipo normalizatua eta «Kultura Sailak (Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak) diruz lagundutakoa» esaldia.

b) Publizitate-ohar hori esleitutako diru-laguntza onartzen denen egunetik aurrera txertatuko da eta hamabi (12) hilabetez agerian egongo da.

c) Publizitate-ohar hori agerkariaren kreditu-ezaugarriak (argitaratzailea, zuzendaritza, erredakzioa, tirada, etab.) adierazten diren toki berean jarriko da eta, hori guztiz ezinezkoa bada, garrantzia eta ikusgarritasun bera duen tokian.

d) Oro har, publizitate-ohar horrek, gutxienik ere, 45 cm2-ko azalera izango du: (9 x 5 cm- edo antzerakoa).

1.2.– D multzoaren kasuan,

a) Diruz lagundutako irrati orok honako publizitate-oharra jaso beharko dute ezinbestean: «Kultura Sailak (Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak) diruz lagundutakoa» esaldia.

b) Publizitate-ohar hori esleitutako diru-laguntza onartzen denen egunetik aurrera txertatuko da eta hamabi (12) hilabetez agerian egongo da.

1.3.– E multzoaren kasuan,

a) Diruz lagundutako telebista orok honako elementu hauez osatutako publizitate-oharra jaso beharko dute ezinbestean: Eusko Jaurlaritzaren logotipo normalizatua eta «Kultura Sailak (Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak) diruz lagundutakoa» esaldia.

b) Publizitate-ohar hori esleitutako diru-laguntza onartzen denen egunetik aurrera txertatuko da eta hamabi (12) hilabetez agerian egongo da.

2.– Aurreko puntuan aipaturiko zehaztasun horiek artez eta moldez betetze aldera, onuradunak beharrezko argibideak eman eta eskatuko dizkio Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari.

3.– Lehen puntuan finkatutakoari kalterik egin gabe, entitate onuradunek Ukan-en irudia eta «Pixka bat es mucho» lema erabiltzeko aukera izango dute. Aukera horretaz baliatu ahal izateko, Euskara Sustatzeko Zuzendaritzaren baimena beharko da. Bere erabilera zeregin horretarako onartutako korporazio-bidearen argitan gauzatuko da.

37. artikulua.– Hartutako diru-laguntzaren justifikazioa.

1.– Agindu honen 13. artikuluan finkatutakoaren arabera, esleitutako diru-laguntzaren zenbatekoa edozein delarik ere, diru-laguntzaren onuradun orok diruz lagundutako egitasmoaren gauzatzea justifikatu behar du, ezinbestean, Euskara Sustatzeko Zuzendaritzaren aurrean. Justifikazioari ekiteko, diru-laguntza esleitzeko orduan erabilitako gastu-aurrekontu onartua erabiliko da.

1.1.– Respecto a los grupos A, B, C y F,

a) Todo medio de comunicación objeto de subvención deberá incluir necesariamente una nota publicitaria que contenga el logotipo normalizado del Gobierno Vasco y la leyenda siguiente: «Kultura Sailak (Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak) diruz lagundutakoa».

b) Dicha nota publicitaria se insertará el mismo día de la aceptación de la subvención adjudicada y estará presente a lo largo doce (12) meses.

c) Dicha nota publicitaria se insertará en el mismo lugar donde se recogen las demás características de la publicación (editorial, dirección, redacción, tirada, etc.) o, si ello no fuera posible, en un lugar de la misma importancia o visibilidad.

d) Con carácter general, la nota publicitaria tendrá, como mínimo, una superficie de 45 cm2 (9 x 5 cm o similar).

1.2.– Respecto al grupo D,

a) Toda emisora de radio objeto de subvención deberá difundir necesariamente una nota publicitaria que contenga la leyenda siguiente: «Kultura Sailak (Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza) diruz lagundutakoa».

b) Dicha nota publicitaria se insertará el mismo día de la aceptación de la subvención adjudicada y estará presente a lo largo doce (12) meses.

1.3.– Respecto al grupo E,

a) Toda televisión objeto de subvención deberá incluir necesariamente una nota publicitaria que contenga el logotipo normalizado del Gobierno Vasco y la leyenda siguiente: «Kultura Sailak (Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza) diruz lagundutakoa».

b) Dicha nota publicitaria se insertará el mismo día de la aceptación de la subvención adjudicada y estará presente a lo largo doce (12) meses.

2.– Para poder cumplimentar correctamente los detalles señalados en el punto anterior, la entidad beneficiaria aportará y solicitará a la Dirección de Promoción del Euskera cuanta información sea necesaria.

3.– Sin perjuicio de lo dispuesto en el punto 1, las entidades beneficiarias podrán asimismo y con carácter opcional utilizar el símbolo Ukan y el lema “Pixka bat es mucho». Esta opción deberá ser expresamente autorizada por la Dirección de Promoción del Euskara y se ajustará a las pautas corporativas de uso aprobadas al efecto.

Artículo 37.– Justificación de la subvención recibida.

1.– De conformidad con la obligación estipulada en el artículo 13 de la presente Orden, toda entidad beneficiaria, independientemente del importe de la subvención adjudicada, deberá, necesariamente, justificar ante la Dirección de Promoción del Euskera la ejecución del proyecto subvencionado por el importe del presupuesto de gasto reconocido utilizado como base para la concesión de la subvención.

2.– Justifikazioak, zinpeko aitorpenaren izaera izango duenak, honako informazio hau jasoko du:

a) Burututako jardunari eta lortutako emaitzei buruzko txostena. Era berean, 15., 16. eta 36. artikuluek ezarritako betebeharren betetzeari buruzko txostena.

b) Burututako jardunaren kostuari buruzko txostena, honako atal hauek jasoko dituena:

– Gastuen zerrenda sailkatua. Zerrenda hori III.D eranskina eranskinaren argitan egingo da.

– Diruz lagundutako hedabideari dagokion behin betiko aurrekontu orekatua (III.E eranskina).

– Aurrerago aipaturiko zerrendako gastuen frogagarri diren faktura edo agirien kopia konpultsatuak, eta, behar denean, ordainketaren egiaztagiriak.

– Diruz lagundutako hedabideak izan dituen gainerako diru-sarrera edo diru-laguntzen zehaztapena: nork zenbat eman duen. Gainerako diru- laguntzarik izan ez bada, horixe adierazten duen zinpeko aitorpena

c) Produkzioa: A eta B multzoetako eta C1 azpimultzoko hedabideen kasuan, argitaratutako zenbaki guztien ale bana (paperean edo euskarri elektronikoan); C2 azpi-multzoan kokatutako erreferentzia-orrialdeen kasuan, horiei guztiei dagozkien pdf-ak; D eta E multzoetako hedabideen kasuan, berriz, emanaldi-orduen % 5eko grabazioa. Euskarri elektronikoan jasotako testuak, idatzizkoak zein ahozkoak, hizkuntza-ikerketen euskarri izango diren corpusak elikatzeko erabili ahal izango ditu Eusko Jaurlaritzak. Nolanahi ere, urte amaierako justifikazioaren zain egon beharrean argitaratu edo emititu ahala bidali nahi izanez gero, jokamolde horri ekin ahal izango zaio. Bide horri ekin nahi izatekotan, entitate onuradunak Euskara Sustatzeko Zuzendaritzarekin finkatuko du prozedura.

d) Euskararen zuzentasunari, jatortasunari eta egokitasunari erreparatu dien arduradunaren ziurtagiria, lan horri artez eta moldez ekin diola esanaz (III.F eranskina).

3.– Justifikazioa aurkezteko azken eguna 2010eko urtarrilaren 31 izango da.

4.– Anomalia edo irregulartasunen bat ikusiz gero, Agindu honetako 14. eta 17. artikuluetan finkatutakoari ekingo zaio automatikoki.

IV. KAPITULUA
INFORMAZIOAREN ETA KOMUNIKAZIOAREN TEKNOLOGIETAN EUSKARA SUSTATU, GARATU EDOTA NORMALIZATZEKO DIRU-LAGUNTZAK (IKT DEIALDIA)

38. artikulua.– Entitate onuradunak.

1.– Beharrezko lege-nortasunez horniturik egon eta, aldi berean, dagokion erroldan izena emanik, 39.

2.– Dicha justificación, que tendrá forma de declaración jurada, contendrá la siguiente información:

a) Una memoria de la actividad realizada y de los resultados obtenidos así como del cumplimiento de las obligaciones establecidas en los artículos 15, 16 y 36.

b) Una memoria relativa al coste de las actividades realizadas, que contendrá:

– Una relación clasificada de los gastos. Dicha relación se confeccionará en base al anexo III.D.

– Presupuesto equilibrado definitivo del medio de comunicación subvencionado (anexo III.E).

– Copia compulsada de las facturas o documentos de valor probatorio incorporados en la relación clasificada de gastos señalada anteriormente y, en su caso, la documentación acreditativa del pago.

– Una relación de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado el medio de comunicación subvencionado con indicación del importe y su procedencia. Si no hubiera recibido ninguna otra subvención, la declaración jurada que lo acredite.

c) Producción: en el caso de medios de comunicación de los grupos A y B, y del subgrupo C1, un ejemplar (formato papel o formato digital) de todos los números publicados; en el caso de las páginas de referencia encuadradas en el subgrupo C2, un pdf de todas las páginas; en el caso de medios de comunicación de los grupos D y E, la grabación del 5% del total de horas emitidas. Los textos, tanto escritos como orales, presentados en formato electrónico podrán ser utilizados por el Gobierno Vasco para alimentar los corpus necesarios en sus investigaciones lingüísticas. No obstante, en lugar de esperar hasta la presentación de la justificación de final de año, cabe la posibilidad de enviar dichos ejemplares a medida que se vayan publicando o emitiendo. En caso de elegir esta opción, la entidad beneficiaria deberá acordarla con la Dirección de Promoción del Euskera.

d) Certificado de la persona responsable que garantice que se velado por la corrección, el casticismo y la propiedad del euskera (anexo III.F).

3.– El último día para la presentación de la justificación será el 31 de enero de 2010.

4.– La detección de cualquier anomalía o irregularidad conllevará la aplicación automática de los artículos 14 y 17 de la presente Orden.

CAPÍTULO IV
SUBVENCIONES DESTINADAS A LA PROMOCIÓN, DIFUSIÓN Y/O NORMALIZACIÓN DEL EUSKERA EN EL ÁMBITO DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN (CONVOCATORIA IKT)

Artículo 38.– Entidades beneficiarias.

1.– La presente modalidad de ayuda está dirigida a todas aquellas personas jurídicas privadas que, provistas

artikuluan aipaturiko egitasmoak burutu edo burutuko dituzten pertsona juridiko pribatuei zuzendurik dago laguntza-mota hau. Hala ere, kanpo utziko dira beren kapitalean herri-administrazio batek edo gehiagok partaidetza gehiena duen edozein entitateak baita egoitza soziala zein fiskala Iparraldean duten entitateak ere.

2.– Pertsona juridiko pribatu batek baino gehiagok elkarlanean gauzatzekoa den egitasmoaren kasuan, eskabidea pertsona juridiko pribatu horietako bakar batek egingo du guztien izenean guztiak ordezkatuz. Nolanahi ere, eskabidea egiterakoan argi eta garbi zehaztu beharko dira pertsona juridiko horietako bakoitzaren nortasuna, ardura eta egitekoa egitasmoaren baitan. Era berean, horietako bakoitzak aurrekontuko diru-sarreren atalean egiten duen ekarpena.

39. artikulua.– Diruz lagun daitezkeen egitasmoak.

1.– Honako hauek dira laguntza-mota honetara bil daitezkeen egitasmoak:

1.1.– A multzoa: euskarazko atari eta webguneak, eta partehartze eta komunikaziorako edukiak egitea eta komunitate birtualak sustatzea helburu duten egitasmoak. Egitasmook zerbitzu anizkoitzak eskaini beharko dituzte.

– Euskarazko atari edo webguneak egitea helburu duten egitasmoak.

– 2009 baino lehen sortutakoak eduki eta zerbitzuez sistematikoki elikatzea helburu dutenak.

1.2.– B multzoa: hizkuntzen teknologietan euskara integratzeko egitasmoak. Aplikazioen eta produktuen garapena bakarrik onartuko da.

1.3.– C multzoa: softwarea euskaraz sortzea edo eta euskarara lokalizatzea helburu duten egitasmoak.

a) Enpresa-kudeaketarakoak.

b) Erabilera orokorreko tresnak edo lanabesak.

c) Aisialdia eta bizi-kalitatea hobetze aldekoak.

d) E-inklusiorako lanabesak.

1.4.– D multzoa: Bizi-kalitate eta aisialdiko edukiak.

a) Jolasak.

b) Ikus-entzunezko edukiak.

c) Erabilpen handiko zerbitzuak.

d) Ez-gaituentzat egokitutako edukiak.

1.5.– E multzoa: Lan mundurako euskarazko edukiak.

a) Mikroenpresentzat eta autonomoen elkarteentzat erabilera orokorreko edukiak.

b) Mikroenpresentzat eta autonomoen elkartzeentzat eduki espezifikoak.

de la personalidad jurídica necesaria y estando inscritas en el registro correspondiente, desarrollen los proyectos que se mencionan en el artículo 39. No obstante, quedan excluidas aquellas personas jurídicas en cuyo capital sea mayoritaria la participación de una o varias administraciones públicas así como aquellas entidades que tengan su domicilio social o fiscal en el País Vasco francés (Iparralde).

2.– En el caso de proyectos que se desarrollen conjuntamente por más de una persona jurídica privada, la solicitud deberá hacerla tan solo una de dichas personas jurídicas privadas. De todas maneras, a la hora de realizar la solicitud se deberá manifestar claramente la personalidad, responsabilidad y funciones de cada persona jurídica en el proyecto, así como cuál es la aportación de cada una de ellas en el apartado de ingresos presupuestarios.

Artículo 39.– Proyectos subvencionables.

1.– Podrán acogerse a esta modalidad de ayuda los siguientes proyectos:

1.1.– Grupo A: portales y sitios web en euskera y proyectos que tengan como objetivo crear contenidos para la participación y la comunicación y promover las comunidades virtuales: dichos proyectos deberán ofrecer servicios múltiples.

– Proyectos destinados a la creación de nuevos portales y sitios web en euskera.

– Integración sistemática de contenidos y servicios en aquellos portales y sitios web creados con anterioridad a 2009.

1.2.– Grupo B: proyectos destinados a integrar el euskera en las tecnologías lingüísticas. Únicamente se aceptará el desarrollo de aplicaciones y productos.

1.3.– Grupo C: proyectos destinados a la localización y/o creación en euskera de software.

a) Gestión empresarial.

b) Máquinas o herramientas de uso general.

c) Los destinados a la mejora del ocio y el bienestar.

d) Herramientas e-inclusión.

1.4.– Grupo D: contenidos para el ocio y el bienestar.

a) Juegos.

b) Contenidos audio-visuales.

c) Servicios de gran utilización.

d) Contenidos adaptados a las personas discapacitadas.

1.5.– Grupo E: contenidos en euskera para el ámbito laboral.

a) Contenidos de utilización general para microempresas y agrupaciones de autónomos.

b) Contenidos específicos para microempresas y agrupaciones de autónomos.

2.– Nolanahi ere, aurreko puntuan zehaztutakoari dagokionez, honako egitasmo hauek ez dute sarbiderik izango eta, ondorioz, kanpoan utziko dira:

a) Alderdi politikoen, hauteskundeetarako koalizioen eta sindikatuen egitasmoak.

b) Nagusiki eduki periodistikoez osatutako web-guneak.

c) Atari eta webgune pertsonalak.

d) Atari eta webgune puntualak (gertakizun, ekitaldi edo jardunaldi jakin baten inguruan propio antolatutakoak, euskararekin lotura zuzena izanik ere).

e) Demoak eta prototipoak.

f) Giza eskubideak eta pertsonen arteko bizikidetasun-balioak errespetatzen ez dituzten egitasmoak eta, ondorioz, herritarrei iraingarri gerta dakiekeen ikur edo elementuak jasotzen dituztenak; halaber, herritarren duintasunari kalte egiten dieten edo indarkeriaren justifikazioa iradokitzen duten ikur edo elementuak jasotzen dituztenak.

g) Sexu bien arteko trataera-berdintasuna bermatzen ez duten egitasmoak.

h) Laguntza-mota honetan sarbiderik izan arren, Euskо Jaurlaritzako Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak 2009an diruz lagundutako egitasmoak.

i) Araubide orokorretan zein berezikoetan erabiltzekoak izanik, ikasketa-plan edo curriculumarekin lotura zuzena edo zeharkakoa duten ikasmaterial inprimatu, ikus-entzunezko edo elektronikoak gauzatzeko asmoz aurreikusitako egitasmoak.

40. artikulua.– Baldintza bereziak.

Laguntza-mota honetan parte hartu ahal izateko honako baldintza berezi hauek behar dira:

1.– A multzoari dagokionez, euskarazko atari edo webgune horiek guztiek:

a) Etengabe eguneratzeko plangintza eduki beharko dute.

b) Agerian edo ezkutuan egongo den bisita-neurgailua eduki behar dute. Ezkutuan bada, entitate eskatzaileak izandako bisita- kopurua ikusi ahal izateko beharrezkoa den aukera teknikoa emango dio Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari.

2.– B multzoari dagokionez, ezinbestekoa izango da hizkuntza-baliabideak zein hizkuntza-tresnak merkaturatzea.

3.– C multzoko egitasmoek Interneten kokatzeko edo publiko zabalarentzako eskuragarri egoteko moduan merkaturatzeko plan jakina izan beharko dute nahitaez.

4.– D eta E multzoetako egitasmoek herritar orok eskuragarri izango duen formatu baten bidez zabaltzeko berariazko plan izan beharko dute nahitaez.

2.– En cualquier caso, no podrán acogerse a esta modalidad de subvenciones, y quedarán por tanto excluidos, los siguientes proyectos referentes a los grupos establecidos en el punto anterior:

a) Proyectos pertenecientes a partidos políticos, coaliciones electorales y sindicatos.

b) Portales y sitios web que tengan mayoritariamente contenidos periodísticos.

c) Portales y sitios web personales.

d) Portales y sitios web puntuales (organizados en torno a un acontecimiento, actividad o acto concreto, aun cuando esté relacionado directamente con el euskera).

e) Demos y prototipos.

f) Proyectos que no respeten los derechos humanos y los valores de convivencia entre personas, y, en consecuencia, incorporen símbolos o elementos que puedan resultar ofensivos para los ciudadanos y las ciudadanas, vulneren su dignidad o sugieran justificación de la violencia.

g) Proyectos que no garanticen la igualdad de trato entre los dos sexos.

h) Los proyectos que, a pesar de poder acogerse a esta modalidad de ayuda, hayan recibido subvención de la Viceconsejería de Política Lingüística en 2009.

i) Proyectos destinados a desarrollar materiales didácticos impresos, audiovisuales o electrónicos que, siendo de aplicación en regímenes generales o especiales, tengan relación directa o indirecta con el plan de estudios o con el currículo escolar.

Artículo 40.– Requisitos específicos.

Para participar en la presente modalidad será necesario cumplir los siguientes requisitos específicos:

1.– Respecto al grupo A, los portales y sitios web:

a) Deberán disponer de una planificación de actualización continua.

b) Deberán disponer de un contador de visitas, visible u oculto. Si está oculto, la entidad solicitante deberá facilitar a la Dirección de Promoción del Euskara la opción técnica oportuna para poder conocer el número de visitas recibidas.

2.– Respecto al grupo B, será imprescindible la comercialización de los recursos o herramientas lingüísticas.

3.– Los proyectos del grupo C deberán disponer necesariamente de un plan específico para poder ser albergados en Internet o ser comercializados en un formato accesible al público en general.

4.– Los proyectos de los grupos D y E deberán disponer necesariamente de un plan específico para poder ser difundidos en un formato accesible al público en general.

41. artikulua.– Laguntza motaren nondik norakoa, zertarakoa eta zenbatekoa.

1.– Laguntza-mota hau egitasmoen gauzatze-lanei zuzen-zuzenean egotzitako gastuei partzialki aurre egitera dator. Nolanahi ere, honako gastu hauek kanpo utziko dira:

a) Patrimonializa daitekeen ibilgetu materialean egindako inbertsioak.

b) Aurretiaz euskara ez den beste hizkuntza batean garatutako atari edo web guneari eta softwareari dagozkion gastuak.

c) Edukiak eta zerbitzuak euskaraz ez ezik beste hizkuntza batzuetan ere dituzten atari edo web guneetan euskarazkoak bakarrik izango dira laguntza gai.

2.– Egitasmo orok gastu- eta sarrera-aurrekontu orekatua izan behar du ezinbestean. Ondorioz, aurrekontu orekaturik ez duen egitasmoa kanpo utziko da.

3.– Egitasmo orok gutxieneko finantzaketa-maila propioa izan behar du ezinbestean, % 40koa hain zuzen ere. Ondorioz, Finantzaketa-maila horretara iristen ez den egitasmoa kanpo utziko da.

4.– Aurreko puntuan aipaturiko finantzaketa propioa honako diru-sarrera hauez osatuta egongo da:

a) Entitate-eskatzailearen diru-ekarpenak.

b) Zerbitzu-salmentatik eskuratutakoak.

c) Produktu-salmentatik eskuratutakoak.

d) Publizitatetik eskuratutakoak.

e) Entitate pribatuetatik jasotakoak.

5.– Defizitarioak diren egitasmoei bakarrik eman ahal izango zaie diru-laguntza. Hots, begiz jotako gastuak, eskatzaileak ezinbestean jarri beharreko finantzaketa propioarekin berdindu ezin dituzten egitasmoei. Ondorioz, defizitarioak ez diren egitasmoak kanpo utziko dira.

6.– Egitasmo bakoitzari esleitutako diru-laguntza, gehienez ere, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzari eskatutako bestekoa izango da.

7.– Diru-laguntza bateragarria da edozein erakunde publiko zein pribatuk xede berberaz eman ditzakeenekin, beti ere, lagundutako egitasmoak gain finantzaketarik ez badu. Agindu honen epe-barrutia amaitu eta 48. artikuluan finkatutako justifikazioari ekin eta gero gain finantzaketarik gertatu dela ikusten bada, diru-laguntzaren zenbatekoa murriztu egingo da, betiere 14. artikuluan zehaztutako bideari jarraituz. Murrizketa hori gain finantzaketaren bestekoa izango da.

42. artikulua.– Eskabide-orriaren eta gainerako agirien aurkezpena.

Artículo 41.– Destino, objeto y cuantía de la subvención.

1.– La presente modalidad de ayuda está dirigida a sufragar parcialmente los gastos directamente imputables a los trabajos de ejecución de los diferentes proyectos. No obstante, quedan excluidos los siguientes gastos:

a) Las inversiones realizadas en inmovilizado material patrimonial.

b) Los gastos relativos a portales o sitios web y software desarrollados previamente en otra lengua que no sea el euskera.

c) En los portales o sitios web que ofrezcan contenidos y servicios en otras lenguas además del euskera, la ayuda económica corresponderá exclusivamente al producto o servicio en euskera.

2.– Todo proyecto deberá tener necesariamente un presupuesto de gastos e ingresos equilibrado. Consecuentemente, aquel proyecto que no tenga dicho presupuesto equilibrado quedará excluido.

3.– Todo proyecto deberá tener necesariamente un nivel mínimo de financiación propia del 40%. Consecuentemente, aquel proyecto que no alcance dicho nivel de financiación quedará excluido.

4.– La financiación propia citada en el punto anterior estará integrada por las aportaciones siguientes:

a) Aportaciones económicas de la entidad solicitante.

b) Las obtenidas mediante la venta de servicios.

c) Las obtenidas mediante la venta de productos.

d) Las obtenidas mediante publicidad.

e) Las recibidas de entidades privadas.

5.– Únicamente podrán ser subvencionados aquellos proyectos que sean deficitarios, es decir, aquellos proyectos que no puedan cubrir los gastos previstos mediante su financiación propia obligatoria. Consecuentemente, aquellos proyectos que no sean deficitarios quedarán excluidos.

6.– La subvención adjudicada a cada proyecto no superará el importe solicitado a la Viceconsejería de Política Lingüística.

7.– La subvención es compatible con aquellas que, teniendo el mismo fin, pudieran ser otorgadas por cualquier otra institución pública o privada, siempre que de ello no se derive la sobre financiación. En caso de que finalizada la vigencia de esta Orden y una vez llevada a cabo la justificación establecida en el artículo 48 se observe que existe sobre financiación, se reducirá el importe de la subvención siguiendo el procedimiento señalado en el artículo 14. Dicha reducción será equivalente a la sobre-financiación.

Artículo 42.– Presentación del impreso de solicitud y del resto de la documentación.

1.– Laguntza-mota honetara jo nahi duen entitate eskatzaileak Agindu honen IV.A eranskinean jasotako eskabide-orria behar bezala bete behar du eta, entitate eskatzailearen legezko ordezkariak adostasuna izenpetu ondoren, finkatutako epean eta moduan aurkeztu.

2.– Eskabide-orriarekin batera honako agiri hauek ere aurkeztu beharko ditu, ezinbestean, entitate-eskatzaileak:

a) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorreko Erregistroan dauden fundazioak edo elkarteak badira, Erregistroko ziurtagiri eguneratua, gehienez ere, eskabidea aurkezten den baino hiru (3) hilabete lehenagokoa delarik. Gainerako kasuetan, eratze-eskrituraren, entitateko estatutuen eta dagokion Erregistro Publikoan inskribatuta dagoela egiaztatzen duen ziurtagiriaren kopia konpultsatua.

b) Entitate eskatzailearen legezko ordezkariaren NANaren fotokopia konpultsatua eta lege-ahalmena duela egiaztatzen duen ziurtagiri eguneratua.

c) IFZaren fotokopia konpultsatua.

d) Zerga-betebeharrak kitatuta dituela adierazten duen ziurtagiri eguneratua, gehienik ere hiru (3) hilabete lehenago egindakoa.

e) Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak kitatuta dituela adierazten duen ziurtagiri eguneratua, gehienik ere hiru (3) hilabete lehenago egindakoa.

f) Burutu nahi den egitasmoa burutu ahal izateko jabego intelektualari loturiko elementuen ustiapen-eskubideak beharrezkoak direnean, eskubide horien jabe dela ziurtatuz entitatearen izenean ari den legezko ordezkariak sinatutako zinpeko aitorpena.

3.– Aurreko puntuan zehaztutakoa),b) etac) ataletako agirietakoren bat edo gehiago Administrazio honetan lehenago ere aurkeztua izan bada, eta ordutik bost (5) urte igaro ez badira, entitate eskatzaileak ez du nahitaez berriro aurkeztu behar izango. Nahikoa du delako agiri hori zein egun, organo edo bulegotan aurkeztu duen Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari adieraztea, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 35. artikuluan agindutakoari jarraituz. Zeregin horri ekin behar izatekotan, honako Agindu honi lotutako IV.B eranskina bete eta aurkeztu egin behar da.

4.– Eskatzaileak eskabide-orri bat baino gehiago aurkezten duenean, erantsi beharreko dokumentazioa, f) puntuan adierazitakoa izan ezik, bakarra izan daiteke eskabide-orri guztientzat.

5.– Egitasmoa elkarlanean burutzekoa den kasuan, elkarlanean arituko diren pertsona juridiko pribatu

1.– La entidad que desee acogerse a esta modalidad de ayuda deberá cumplimentar correctamente el impreso de solicitud detallado en el anexo IV.A de la presente Orden, y tras ser firmado por la persona que representa legalmente a la entidad solicitante, presentarlo en tiempo y forma.

2.– La entidad solicitante deberá presentar, necesariamente, junto al impreso de solicitud los documentos siguientes:

a) En el caso de fundaciones o asociaciones que figuren en el Registro de la Administración General de la Comunidad Autónoma Vasca, un certificado del Registro emitido, como máximo, tres (3) meses antes de la presentación del impreso de solicitud. En los demás casos, fotocopia compulsada de la escritura de constitución, de los estatutos de la entidad y certificado actualizado de la inscripción en el Registro Público que corresponda.

b) Fotocopia compulsada del DNI del representante legal de la entidad solicitante y certificado actualizado que acredite su capacidad legal.

c) Fotocopia compulsada del NIF.

d) Certificado original actualizado, con una antigüedad no superior a tres (3) meses, que acredite que se encuentra al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias.

e) Certificado original actualizado con una antigüedad no superior a tres (3) meses, que acredite que se encuentra al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones con la Seguridad Social.

f) En caso de que sean obligatorios los derechos de explotación de los elementos vinculados a la propiedad intelectual para poder desarrollar el proyecto en cuestión, declaración jurada firmada por la persona representante que actúe en nombre de la entidad, acreditativa de la titularidad de dichos derechos.

3.– Cuando con anterioridad se hayan presentado en esta Administración uno o más de los documentos mencionados en los apartadosa),b) yc) del punto anterior, y desde entonces no hayan transcurrido más de cinco (5) años, la entidad solicitante no tendrá la obligación de presentarlos de nuevo. Será suficiente con que indique a la Dirección de Promoción del Euskera en qué fecha, órgano o dependencia presentó el citado documento, de conformidad con lo establecido en el artículo 35 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común. Para ello, deberá completar y presentar el anexo IV.B que acompaña a esta Orden.

4.– En caso de que la entidad solicitante presente más de un impreso de solicitud, la documentación que se adjunte podrá ser única para todas las solicitudes, excepto la señalada en el apartado f) del punto 2.

5.– En caso de que se trate de un proyecto desarrollado entre varias personas jurídicas, se deberá presen-

bakoitzari dagozkion agiriak aurkeztu beharko dira. Halaber, horien arteko lankidetza horren terminoak jasoko dituen agiria aurkeztu behar izango da. Agiri horrek elkartutako pertsona juridiko pribatu bakoitzeko legezko ordezkariak izenpetua egon beharko du eta, bertan, elkartutako pertsona juridiko pribatuen ordezkari bakar bat izendatuko da diru-laguntzaren inguruko betebeharrak betetzeko ahalmen nahikoa emanez.

43. artikulua.– Balorazio-batzordea.

1.– Aurkeztutako eskabideak aztertzeko eta ebaluatzeko, berariazko balorazio-batzorde bat osatuko da.

2.– Balorazio-batzordea honako kide hauek osatuko dute:

a) Euskara Sustatzeko zuzendaria edo bere ordezkoa, batzordearen buru izango dena.

b) Arabako Foru Aldundiko Euskera, Kultura eta Kiroletako zuzendaria edo bere ordezkoa.

c) Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara sustatzeko zuzendari nagusia edo bere ordezkoa.

d) Gipuzkoako Foru Aldundiko Euskarako zuzendari nagusia edo bere ordezkoa.

e) Informazioaren eta komunikazioaren teknologietan aditua den norbait, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak izendatua.

f) Euskara Sustatzeko Zuzendaritzako Dokumentazio eta Informazio Zerbitzuaren arduraduna edo bere ordezkoa.

g) Euskara Sustatzeko Zuzendaritzako Estandarizazio Zerbitzuko arduraduna edo bere ordezkoa.

h) Euskara Sustatzeko Zuzendaritzako teknikari bat. Horrek idazkari-lanak egingo ditu eta hitza izango du, baina ez botorik.

3.– Balorazio-batzordeak, laguntza-mota honetan finkaturiko irizpideak eta mugak kontuan izanik, ebazpen-proposamena landuko du eta Hizkuntza Politikarako sailburuordeari aurkeztuko dio, honek, zuzen eta bidezkoa joz gero, behin betiko ebazpena har dezan. Aipaturiko proposamenak, honako atal hauek izango ditu gutxienez:

a) Deialdian finkaturiko baldintzak bete ez izanagatik baztertuak izan diren eskabideen zerrenda eta horietako bakoitza baztertu izanaren zioa.

b) Diruz lagundutako egitasmoak; onartutako gastu-aurrekontua, baldin eta adierazitako gastu-aurrekontua aldatu bada; lortutako puntuak, osotara eta atalkakoa; eta diru-laguntzaren zenbatekoa.

c) Gutxieneko puntuak lortu ez izanagatik diru-laguntzarik gabe utzitako egitasmoak eta horiek lortutako puntuazioa, osotara eta atalkakoa.

tar la documentación de cada una de ellas. Asimismo, se deberá presentar un documento en el que consten los términos de dicha cooperación. El documento estará firmado por la persona que representa legalmente a cada una de las personas jurídicas privadas asociadas, y a efectos del cumplimiento de las obligaciones relativas a las subvenciones se designará a un único representante de las personas jurídicas privadas asociadas, otorgándosele para ello el poder suficiente.

Artículo 43.– Comisión de valoración.

1.– Para el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas se constituirá una comisión de valoración.

2.– La comisión de valoración estará integrada por los siguientes miembros:

a) El Director de Promoción del Euskera o persona que le sustituya, que presidirá la comisión.

b) El Director de Euskera, Cultura y Deportes de la Diputación Foral de Álava o persona que le sustituya.

c) La Directora general de Promoción del Euskera de la Diputación Foral de Bizkaia o persona que le sustituya.

d) La Directora general de Euskera de la Diputación Foral de Gipuzkoa o persona que le sustituya.

e) Una persona experta en tecnologías de la información y la comunicación nombrado/a por el Viceconsejero de Política Lingüística.

f) El responsable del Servicio de Documentación e Información de la Dirección de Promoción del Euskera o persona que le sustituya.

g) La responsable del Servicio de Estandarización de la Dirección de Promoción del Euskera o persona que le sustituya.

h) Un técnico/a de la Dirección de Promoción del Euskera designado/a por el Viceconsejero de Política Lingüística. Actuará como secretario/a, con voz pero sin voto.

3.– La comisión de valoración, habida cuenta de los criterios y límites establecidos en la presente modalidad de ayuda, elaborará y presentará una propuesta de resolución al Viceconsejero de Política Lingüística con el fin de que dicte, si la considera oportuna, la resolución definitiva. Dicha propuesta contendrá, como mínimo, los siguientes apartados:

a) Listado de las solicitudes que hayan sido desestimadas por no cumplir los requisitos de la convocatoria, explicitando en cada caso el motivo de la desestimación.

b) Proyectos subvencionados; presupuesto de gasto modificado, siempre y cuando se modifique el presupuesto de gasto declarado; puntuación obtenida, tanto parcial como total; y cuantía de la subvención.

c) Proyectos no subvencionados por no haber alcanzado la puntuación mínima: puntuación, tanto parcial como total, obtenida.

44. artikulua.– Esleipen-prozedura.

1.– Zeregin horretarako berariaz eratutako balorazio-batzordeak eskabideei buruzko ebazpen-proposamena landu eta diruzko zenbatekoak finkatze aldera, honako urrats hauek emango ditu, hurrenez hurren:

1.1.– Adierazitako aurrekontuari eta eskatutako diru-laguntzari dagokienean,

a) Eskabide-orrian adierazitako gastu-aurrekontua eta eskatutako diru-laguntzaren zenbatekoa hartuko ditu abiapuntutzat.

b) 41. artikuluan finkatutakoaren haritik, honako hau ikusiko da: laguntza-deialdira aurkeztutako egitasmoaren gauzatzeari zuzenean eta bakarrik egozgarri zaizkion gastuak baino ez daudela jasota adierazitako gastu-aurrekontuan. Ez dira gastutzat hartuko laguntza-deialdira aurkeztutako egitasmoaren gauzatzeari egozgarri ez zaizkion entitate eskatzailearen jardun orokorreko gastuak (langileria, gastu arrunta, e.a.)

c) Aurreko atalean aipaturiko kontraste-lanaren ondorioz eskatzaileak adierazitako gastu-aurrekontuari aldaketaren bat egin behar izatekotan, beste horrenbesteko aldaketa egingo zaie adierazitako sarrera-aurrekontuari eta eskatutako diru-laguntzari, beti ere gastu-aurrekontua aldatu den proportzio berean. Horrelakoetan, diru-laguntza kalkulatzeko orduan, onartutako gastu-aurrekontua eta laguntza-eskabidea hartuko dira erreferentzia-oinarritzat baita eskabide-orrian zehaztutako finantzaketa-maila propioa ere.

1.2.– Puntuei dagokienean,

a) Esleipen-prozedurari ekin aurretik, balorazio-fasera pasatako egitasmoak baloratuko dira, Agindu honen 45. artikuluan finkatutako irizpideen arabera.

b) Egitasmoek, aurrera egitekotan, jaso litezkeen puntuetatik hirurogeita hamar (70) puntu edo hortik gora lortu beharko dituzte. Ondorioz, esandako gutxieneko puntuazio horretatik beherako puntuazioa lortzen duten egitasmoek ez dute diru-laguntzaren banaketan sartzerik izango eta, ondorioz, ez dute diru-laguntzarik hartuko.

c) Puntu horiek onartutako gastu-aurrekontuaren estalpen-indizea zehaztuko dute. Estalpen-indize hori balorazio-batzordeak zehaztuko du, beti ere puntu-tarteak finkatu eta gero.

2.– Egitasmo bakoitzari esleitu beharreko laguntza-kopurua zehazteko orduan, 41.6 artikuluan finkatutako mugak gordeko dira.

3.– Aurreko puntuetan esandako moduan kalkulatutako diru-laguntzen baturak diru-baliabideen muga gainditzen badu, kasuan kasu esleitu beharreko diru-kopurua banaketa-sistema proportzionalaren arabera finkatuko da.

Artículo 44.– Procedimiento de adjudicación.

1.– Al objeto de elaborar la propuesta de resolución de las solicitudes de subvención y de establecer los importes de las mismas, la comisión de valoración establecida al efecto procederá, paso a paso, de la siguiente manera:

1.1.– Respecto al presupuesto declarado y la subvención solicitada,

a) Se tomará como punto de partida el presupuesto de gasto declarado y el importe de la subvención solicitada consignado en el impreso de solicitud.

b) De conformidad con lo establecido en el artículo 41, se verificará que el presupuesto de gasto declarado únicamente contempla los gastos directa y exclusivamente imputables a la ejecución del proyecto presentado a la convocatoria. No se computarán como tales aquellos gastos (personal, gasto corriente, etc.) propios de la actividad general de la entidad solicitante no directamente imputables a la ejecución del proyecto concreto presentado a la convocatoria.

c) En aquellos casos en que del contraste referido en el apartado anterior hubiese que llevar a cabo alguna modificación en el presupuesto de gasto declarado por la entidad solicitante, se procederá asimismo a modificar el presupuesto de ingresos declarado así como el importe de la subvención solicitada en la misma proporción en que haya sido modificado el presupuesto de gasto. En estos casos, el presupuesto de gasto y la subvención solicitada reconocidos serán, junto con el nivel de financiación propia declarado la base de referencia para el cálculo de la subvención.

1.2.– Respecto a la puntuación,

a) Con anterioridad a la aplicación del procedimiento de adjudicación, se procederá a la valoración de los proyectos que hayan pasado a la fase de valoración, de acuerdo a los criterios establecidos en el artículo 45.

b) Los proyectos, para seguir adelante en el procedimiento, habrán de obtener setenta (70) o más puntos. En consecuencia, aquellos proyectos que no obtengan la puntuación mínima requerida, no participarán en el proceso de distribución de las ayudas y, consiguientemente, no recibirán subvención alguna.

c) La puntuación obtenida determinará el índice de cobertura del presupuesto de gasto reconocido. Dicho índice de cobertura será establecido por la comisión de valoración, una vez establecidos los correspondientes tramos de puntuación.

2.– A la hora de determinar el importe de subvención de cada proyecto, se tendrán en cuenta las limitaciones establecidas en el artículo 41.6.

3.– En el caso de que la suma de las subvenciones calculadas en base a lo indicado en los puntos anteriores supere el total de la dotación económica prevista, la cantidad a subvencionar en cada caso se determinará por el sistema de reparto proporcional.

4.– Agindu honen 11.1 artikuluan finkatutakoaren haritik, diru-laguntzaren onuradunak esleitutako diru-laguntza onartu behar du. Onarpena bideratze aldera, Agindu honen IV.C eranskinean jasotako onarpen-orria bete eta aipaturiko artikuluan esandako epean bidali beharko du.

45. artikulua.– Balorazio-irizpideak.

1.– Ebazpen-proposamena landu eta diruzko zenbatekoak finkatzeko orduan, zeregin horretarako berariaz eratutako balorazio-batzordeak honako irizpide eta balio hauek izango ditu kontuan:

1.1.– A multzoa (Euskarazko atari edo web guneak):

a) Finantzaketa-maila propioa: gehienez ere hogei (20) puntu.

b) Eguneratze plangintzaren zehaztasun- eta egokitasun-maila: gehienez ere hogei (20) puntu.

c) Bisiten kopurua: gehienez ere hamar (10) puntu.

d) Jasotzaileen izaera: gehienez ere hamar (10) puntu.

e) Edukiak, diseinua, kalitatea, erakargarritasuna, berrikuntza, antzekoekiko balio erantsia, eskainitako zerbitzuak eta ezaugarri teknikoak: gehienez ere berrogei (40) puntu.

1.2.– B multzoa (Hizkuntzen teknologietan euskara integratzeko egitasmoak):

a) Finantzaketa-maila propioa: gehienez ere hogei (20) puntu.

b) Eguneratze plangintzaren zehaztasun- eta egokitasun- maila: gehienez ere hogei (20) puntu.

c) Merkaturatzea eta banaketa: gehienez ere hogei (20) puntu.

d) Antzeko egitasmoekiko balio erantsia eta orain arte euskaraz trataera egokirik izan ez duten alor edo gaietan saiatzea, kalitatea, bermea eta hizkuntza baliabideak: gehienez ere berrogei (40) puntu.

1.3.– C multzoa (Softwarea euskaraz sortzea edo euskarara lokalizatzea helburu duten egitasmoak):

a) Finantzaketa-maila propioa: gehienez ere hogei (20) puntu.

b) Merkaturatzea eta banaketa: gehienez ere hogei (20) puntu.

c) Jasotzaileen izaera: gehienez ere hogei (20) puntu.

d) Antzeko softwarearekiko balio erantsia eta orain arte euskaraz trataera egokirik izan ez duten alor edo gaietan saiatzea, kalitatea, diseinua eta berrikuntzak: gehienez ere berrogei (40) puntu.

1.4.– D multzoa (Bizi-kalitate eta aisialdiko edukiak):

4.– Al hilo de lo estipulado en el artículo 11.1 de la presente Orden, toda entidad beneficiaria de la subvención está obligada a aceptarla. A fin de aceptarla, deberá de cumplimentar el impreso de aceptación reproducido en el anexo IV.C de la presente Orden y entregarlo en el plazo establecido en dicho artículo.

Artículo 45.– Criterios de valoración.

1.– Al objeto de elaborar la propuesta de resolución de las solicitudes de subvenciones y de establecer las cuantías de las mismas, la comisión de valoración tendrá en cuenta los criterios y valores siguientes:

1.1.– Grupo A (portales y sitios web en euskera).

a) Nivel de financiación propia: un máximo de veinte (20) puntos.

b) Nivel de concreción e idoneidad del plan de actualización: un máximo de veinte (20) puntos.

c) Número de personas visitantes: un máximo de diez (10) puntos.

d) Naturaleza de las personas destinatarias: un máximo de diez (10) puntos.

e) Contenidos, diseño, calidad, atractivo, innovación, valor añadido respecto a proyectos similares, servicios ofertados y características técnicas: un máximo de cuarenta (40) puntos.

1.2.– Grupo B (Proyectos destinados a integrar el euskera en las tecnologías lingüísticas).

a) Nivel de financiación propia: un máximo de veinte (20) puntos.

b) Nivel de concreción e idoneidad del plan de actualización: un máximo de veinte (20) puntos.

c) Comercialización y distribución: un máximo de veinte (20) puntos.

d) Valor añadido respecto a proyectos similares y tratamiento de ámbitos o áreas que hasta la fecha no hayan sido debidamente abordados en euskera; calidad, garantía, recursos lingüísticos: un máximo de cuarenta (40) puntos.

1.3.– Grupo C (Proyectos destinados a la localización o creación de software en euskera).

a) Grado de financiación propia: un máximo de veinte (20) puntos.

b) Comercialización y distribución: un máximo de veinte (20) puntos.

c) Naturaleza de las personas destinatarias: un máximo de veinte (20) puntos.

d) Valor añadido respecto a software similar y tratamiento de ámbitos o áreas que hasta la fecha no hayan sido debidamente abordados en euskera, calidad, diseño e innovación: un máximo de cuarenta (40) puntos.

1.4.– Grupo D (Contenidos para el ocio y el bienestar):

a) Finantzaketa-maila propioa: gehienez ere hogei (20) puntu.

b) Merkaturatzea eta banaketa: gehienez ere hogei (20) puntu.

c) Jasotzaileen izaera: gehienez ere hogei (20) puntu.

d) Antzeko produktuekiko balio erantsia, orain arte euskaraz trataera egokirik izan ez duten alor edo gaietan saiatzea eta kalitatea: gehienez ere berrogei (40) puntu.

1.5.– E multzoa (Lan mundurako euskarazko edukiak):

a) Finantzaketa-maila propioa: gehienez ere hogei (20) puntu.

b) Merkaturatzea eta banaketa: gehienez ere hogei (20) puntu.

c) Jasotzaileen izaera: gehienez ere hogei (20) puntu.

d) Antzeko produktuekiko balio erantsia, orain arte euskaraz trataera egokirik izan ez duten alor edo gaietan saiatzea eta kalitatea: gehienez ere berrogei (40) puntu.

2.– Aurreko puntuan finkatutako irizpideetako bakoitzari dagozkion puntuen zehaztapena, balorazio batzordeak multzo bakoitzerako berariaz prestatutako ponderazio-taula batean jasoko da. Taula hori balorazio-batzordeak Hizkuntza Politikarako sailburuordeari egin beharreko ebazpen-proposamenari erantsiko zaio.

46. artikulua.– Onuradunen betebeharrak.

Agindu honetako 15. artikuluan zehaztutako betebeharrez gain, B, C, D eta E multzoetako egitasmoei dagokienez, diru-laguntza jaso duen entitateak, egitasmoa behin amaituta, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak egindako IKTen inbentarioan alta eman behar du.

47. artikulua.– Kultura Sailaren aipamena.

1.– Agindu honen 15. eta 16. artikuluetan finkatutako betebeharraren arabera, laguntza-mota honen bidez diruz lagundutako egitasmo orok Kultura Sailaren menpeko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak emandako babesaren berri adierazi beharko du egitasmoaren argitan kaleratutako euskarri guztietan. Hori dela-eta, Eusko Jaurlaritzaren logotipo normalizatua eta «Kultura Sailak (Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak) diruz lagundutakoa» esaldia agerrarazi behar dituzte. Nolanahi ere, diru-laguntza esleituz eman beharreko ebazpena eman aurretik gauzatutako egitasmoak betebehar hori betetzetik kanpo egongo dira.

a) Nivel de financiación propia: un máximo de veinte (20) puntos.

b) Comercialización y distribución: un máximo de veinte (20) puntos.

c) Naturaleza de las personas destinatarias: un máximo de veinte (20) puntos.

d) Valor añadido respecto a productos similares, tratamiento de ámbitos o áreas que hasta la fecha no hayan sido debidamente abordados en euskera, y calidad: un máximo de cuarenta (40) puntos.

1.5.– Grupo E (Contenidos en euskera para el ámbito laboral).

a) Nivel de financiación propia: un máximo de veinte (20) puntos.

b) Comercialización y distribución: un máximo de veinte (20) puntos.

c) Naturaleza de las personas destinatarias: un máximo de veinte (20) puntos.

d) Valor añadido respecto a productos similares, tratamiento de ámbitos o áreas que hasta la fecha no hayan sido debidamente abordados en euskera y calidad: un máximo de cuarenta (40) puntos.

2.– La concreción de los puntos correspondientes a cada uno de los criterios establecidos en el punto anterior se recogerá en una tabla de ponderación creada a tal efecto por la comisión de valoración para cada grupo. Dicha tabla se adjuntará a la propuesta de resolución que la comisión de valoración remita al Viceconsejero de Política Lingüística.

Artículo 46.– Obligaciones de la entidad beneficiaria.

Además de las obligaciones expuestas en el artículo 15 de la presente Orden, respecto a los proyectos de los grupos B, C, D y E la entidad que haya resultado beneficiada por la subvención, una vez acabado el proyecto, deberá darse de alta en el inventario de IKT (tecnologías de la información y la comunicación) realizado por la Viceconsejería de Política Lingüística.

Artículo 47.– Mención del Departamento de Cultura.

1.– De conformidad con la obligación estipulada en los artículos 15 y 16 de la presente Orden, todo proyecto subvencionado a través de la presente modalidad de ayuda deberá mencionar el patrocinio de la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura en todos los soportes que se deriven del proyecto. Consecuentemente, deberá figurar el logotipo normalizado del Gobierno Vasco acompañado de la siguiente frase: «Kultura Sailak (Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak) diruz lagundutako egitasmoa». No obstante, aquellos proyectos ejecutados antes de que se dicte la resolución de adjudicación de las subvenciones estarán exentos de esta obligación.

2.– Lehen puntuan finkatutakoari kalterik egin gabe, entitate onuradunek Ukan-en irudia eta «Pixka bat es mucho» lema erabiltzeko aukera izango dute diruz lagundutako egitasmoen zabalkundea eta gizarteratzea egiteko orduan. Aukera horretaz baliatu ahal izateko, Euskara Sustatzeko Zuzendaritzaren baimena beharko da. Bere erabilera zeregin horretarako onartutako korporazio-bidearen argitan gauzatuko da.

48. artikulua.– Diru-laguntzaren justifikazioa.

1.– Agindu honen 13. artikuluan finkatutakoaren arabera, esleitutako diru-laguntzaren zenbatekoa edozein delarik ere, diru-laguntzaren onuradun orok diruz lagundutako egitasmoaren gauzatzea justifikatu behar du, ezinbestean, Euskara Sustatzeko Zuzendaritzaren aurrean. Justifikazioari ekiteko, diru-laguntza esleitzeko orduan erabilitako gastu-aurrekontu onartua erabiliko da.

2.– Aipaturiko justifikazioak, zinpeko aitorpenaren izaera izango duenak, honako informazio hau jasoko du:

a) Burututako jardunari eta lortutako emaitzei buruzko txostena. Era berean, 15., 16. eta 46. et 47. artikuluek ezarritako betebeharren betetzeari buruzko txostena.

b) Diruz lagundutako egitasmoari dagozkion gastuen zerrenda sailkatua. Zerrenda hori IV.D eranskina eranskinaren argitan egingo da.

c) Goian aipaturiko zerrenda gastuen frogagarri diren agiri eta fakturen kopia konpultsatuak, eta, behar denean, ordainketaren egiaztagiriak.

d) Diruz lagundutako egitasmoari dagokion behin betiko aurrekontu orekatua (IV.E eranskina).

e) Euskararen zuzentasunari, jatortasunari eta egokitasunari erreparatu dien arduradunaren ziurtagiria, lan horri artez eta moldez ekin diola esanaz (IV.F eranskina).

f) Zerga-betebeharrak kitatuta dituela adierazten duen ziurtagiri eguneratua, gehienik ere, hiru (3) hilabete lehenago egindakoa.

g) Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak kitatuta dituela adierazten duen ziurtagiri eguneratua, gehienik ere, hiru (3) hilabete lehenago egindakoa.

h) Produkzioa: A multzoko egitasmoen kasuan, dagokion helbide elektronikoa; B eta C multzoetako egitasmoen kasuan, ale bat edo, izaera publikoa ez duten egitasmoen kasuan, sarbide-kode bat; D eta E multzoetako egitasmoen kasuan edukien ale bat.

3.– Justifikazioa aurkezteko azken eguna 2010eko urtarrilaren 31 izango da.

2.– Sin perjuicio de lo dispuesto en el punto 1, las entidades beneficiarias podrán asimismo y con carácter opcional utilizar el símbolo Ukan y el lema «Pixka bat es mucho» en la difusión y socialización de los proyectos objeto de subvención. Esta opción deberá ser expresamente autorizada por la Dirección de Promoción del Euskara y se ajustará a las pautas corporativas de uso aprobadas al efecto.

Artículo 48.– Justificación de la subvención.

1.– De conformidad con la obligación estipulada en el artículo 13 de la presente Orden, toda entidad beneficiaria, independientemente del importe de la subvención adjudicada, deberá, necesariamente, justificar ante la Dirección de Promoción del Euskera la ejecución del proyecto subvencionado por el importe del presupuesto de gasto reconocido utilizado como base para la concesión de la subvención.

2.– Dicha justificación, que tendrá forma de declaración jurada, contendrá la siguiente información:

a) Una memoria de la actividad realizada y de los resultados obtenidos así como del cumplimiento de las obligaciones establecidas en los artículos 15, 16, 46 y 47.

b) Una relación clasificada de los gastos relativos al proyecto subvencionado. Dicha relación se confeccionará en base al anexo IV.D .

c) Copia compulsada de las facturas o documentos de valor probatorio incorporados en la relación clasificada de gastos señalada anteriormente y, en su caso, la documentación acreditativa del pago.

d) Presupuesto equilibrado definitivo del medio de comunicación subvencionado (anexo IV.E).

e) Certificado de la persona responsable que garantice que se velado por la corrección, el casticismo y la propiedad del euskera (Anexo IV.F).

f) Certificado original actualizado, con una antigüedad no superior a tres (3) meses, que acredite que se encuentra al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias.

g) Certificado actualizado con una antigüedad no superior a tres (3) meses, que acredite que se encuentra al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones con la Seguridad Social.

h) Producción: en los proyectos pertenecientes al grupo A, la dirección electrónica correspondiente; en los proyectos pertenecientes a los grupos B y C, un ejemplar o un código de acceso en el caso de los proyectos que no tienen carácter público; en los proyectos pertenecientes a los grupos D y E, un ejemplar de los contenidos.

3.– El último día para la presentación de la justificación será el 31 de enero de 2010.

4.– Anomalia edo irregulartasunen bat ikusiz gero, Agindu honetako 14. eta 17. artikuluetan finkatutakoari ekingo zaio automatikoki.

V. KAPITULUA
EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO TOKI ENTITATEETAN EUSKARA BIZIBERRITZEKO PLAN NAGUSIA GARATU EDOTA ENTITATEOTAKO ADMINISTRAZIOETAN EUSKARAREN ERABILERA NORMALIZATZEKO PLANAK ONARTZEKO DIRU-LAGUNTZAK (EBPN DEIALDIA)

49. artikulua.– Onuradunak.

1.– Agindu honetako V. kapituluak araututako diru-laguntzen onuradunak Euskal Autonomia Erkidegoko toki entitateak eta, euren xedeen artean hizkuntza normalizazioa izanez gero, toki entitateen menpeko edo haiei lotutako zuzenbide publikoko entitateak izan daitezke; era berean, onuradun izan daitezke xede horrekin lankidetza hitzarmen bidez elkartutako toki entitateak. Toki entitate txikien kasuan saritu egingo da lankidetza hitzarmenak eskaintzen duen bideaz baliatzea.

2.– Onuraduna udalaz gaindiko toki entitatea izanez gero, eskaerak zehaztu egin behar du zein udalerrik parte hartzen duten jardueretan.

3.– Euskal herri administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesuari buruzko apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuari jarraituz, eskatzaileak lanpostu zerrendan hizkuntza eskakizunak eta derrigortasun datak ezarrita izatea ezinbestekoa izango du.

4.– Eskatzailea toki entitate baten menpeko edo toki entitate bati lotutako zuzenbide publikoko entitatea izanez gero, artikulu honen 3. idatz zatian adierazitako betekizuna dagokion toki entitateak ere betetzen duela frogatu behar du.

5.– EBPNren garapenean kudeaketa eta jarraipen teknikoaz arduratu behar dutenen lanpostuek A edo B titulazio mailakoak izan behar dute.

50. artikulua.– Diruz lagun daitezkeen jarduerak.

A.– Diruz lagun daitezkeen jarduerak ondorengoak dira:

1.– Lehen multzoa: Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak EBPNn eta Hizkuntza politika aurrera begira (2005-2009) egitasmoan lehenetsitako proiektuen artean, jarraian zehazten direnak.

Toki entitate hauek aurkez daitezke: EBPN onartua dutenak. Eskatzaileek, eskabidearekin batera, 2009ko kudeaketa plana aurkeztuko dute.

4.– La detección de cualquier anomalía o irregularidad conllevará la aplicación automática de los artículos 14 y 17 de la presente Orden.

CAPÍTULO V
SUBVENCIONES DESTINADAS AL DESARROLLO DEL PLAN GENERAL DE PROMOCIÓN DEL USO DEL EUSKERA EN ENTIDADES LOCALES DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO Y PARA LA APROBACIÓN DE PLANES DE NORMALIZACIÓN DEL USO DEL EUSKERA (CONVOCATORIA EBPN)

Artículo 49.– Beneficiarios.

1.– Podrán ser beneficiarios de las subvenciones reguladas en este capítulo V las entidades locales de la Comunidad Autónoma del País Vasco y aquellas entidades de derecho público dependientes o vinculadas a ellas que tengan entre sus objetivos la normalización lingüística. Así mismo, podrán acceder a las subvenciones las entidades locales asociadas para ese fin por medio de convenios de colaboración. En el caso de entidades locales pequeñas se premiará la utilización de la vía ofrecida por los convenios de colaboración.

2.– Si el beneficiario fuera una entidad local supramunicipal, la solicitud deberá concretar qué municipios participan en la actividad.

3.– De conformidad con el Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas, será condición indispensable que la entidad solicitante tenga establecidos en la relación de puestos de trabajo, entre otros, los perfiles lingüísticos y las fechas de preceptividad.

4.– En el caso de que la entidad solicitante sea una entidad de derecho público dependiente o vinculada a una entidad local, deberá acreditarse que la correspondiente entidad local también cumple el requisito especificado en el párrafo 3 de este artículo.

5.– Los puestos de las personas encargadas de realizar la gestión y el seguimiento técnico del desarrollo del PGPUE deberán pertenecer al grupo de titulación A o B.

Artículo 50.– Actividades subvencionables.

A.– Se consideran actividades subvencionables las siguientes:

1.– Grupo primero: Los proyectos que se detallan a continuación, seleccionados por la Viceconsejería de Política Lingüística de entre los que se recogen en el PGPUE y en el proyecto Futuro de la Política lingüística (2005-2009).

Pueden presentarse las siguientes entidades locales: aquellas que tengan aprobado el diseño del PGPUE. Junto con la solicitud presentarán el plan de gestión correspondiente a 2009.

Multzo honetako eskatzaileek onartuta eta indarrean izan beharko dute beren administrazioan euskararen erabilera normalizatzeko plana. Nolanahi ere, baldintza hau betetzat joko da, IV. Plangintzaldiari dagokion berariazko erabilera plana indarrean ez izan arren, aurreko plangintzaldian onartu eta erabilera plan hori oraindik indarrean dagoen kasuetan.

Lagunduko dena:

a) Administrazio barruko Erabilera Plana: sentsibilizazioa eta komunikazioa lantzea dakarten ekintzak, erakunde barrura begira edo herritarrei begira.

b) Familia transmisioa: sentsibilizazioa eta komunikazioa lantzea dakarten ekintzak, bereziki gurasoei zuzendutakoak eta gurasoen eta seme-alaben arteko harremanetako hizkuntza ohiturei dagozkienak.

c) Euskaldun berrien artean, euskararen erabilera sendotzea eta etorkinak euskarara hurbiltzea dakarten ekintzak (Mintzalaguna eta gisa horretako proiektuak, etorkinen harrera ekimenak…).

d) Helduen artean euskararen erabilera indartzeko ekimenak (arlo ugaritako prestakuntza euskaraz, aisialdia euskaraz…).

e) Lan mundua, Lanhitz egitasmoaren barruan (ikus V.F eranskina).

f) Merkataritzan eta ostalaritzan euskararen erabilera handitzea xede duten ekintzak, betiere, 123/2008 Dekretuaren eremutik kanpo badaude eta Hizkuntza Konpromisoaren Zigilua lortzera bideratzen badira.

g) Haur eta gaztetxoen artean euskararen gizarte erabilera handitzeari begira, haien eskola orduz kanpoko jardueratan euskarazko eskaintza sustatzea dakarten ekintzak.

h) Sentsibilizazio lanak: Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak sustatutako marka, mezuak, printzipioak eta ildoak erabiliz gauzatzen direnean («Ukan» birusaren irudia erabiliz, bere estilo liburuan jasotakoari jarraituz, gauzatzekoak diren kasuetan).

i) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak lehenetsitako bestelako egitasmoak. Egitasmo horiek honelako ezaugarriak izango dituzte: oso osorik EBPNren neurriekin bat etorriko dira, berriak izango dira, hau da, ohiko jardueretatik haratago joko dute. Azken hauen artean aintzat hartu ahal izango dira guztiz berriak izan gabe ere orain artean erabilitako bidea berritzeko proposamena dakartenak eta orain arteko emaitza kuantitatiboak zein kualitatiboak areagotzeko direnak.

2.– Bigarren multzoa: EBPNren diseinua lehenengoz egitea.

Las solicitantes de este grupo deberán tener aprobado y en vigor el plan de normalización del uso del euskera en su administración. De todos modos, este requisito se considerará cumplido en los casos en que, a pesar de no tener en vigor el plan de uso correspondiente específicamente al IV periodo de planificación, tengan aprobado y en vigor el plan de uso correspondiente al anterior periodo de planificación.

Lo que se subvencionará:

a) Plan de uso de la administración: actividades de sensibilización y comunicación, dirigidas tanto a la propia administración como a los ciudadanos.

b) Transmisión familiar: actividades de sensibilización y comunicación, especialmente dirigidas a padres/madres, y aquellas que tienen como objeto los hábitos lingüísticos en las relaciones entre padres/madres e hijos/as.

c) Actividades destinadas a reforzar el uso del euskera entre los/las euskaldunberris y a acercar el euskera a los/las inmigrantes (Mintzalaguna y proyectos similares, acciones de acogida destinadas a inmigrantes…).

d) Actividades dirigidas a reforzar el uso del euskera entre las personas adultas (formación en euskera en diferentes áreas, tiempo libre en euskera…).

e) Ámbito laboral: (dentro del programa Lanhitz). (Véase el anexo Vf).

f) Actividades encaminadas a incrementar el uso del euskera en el comercio y en la hostelería, siempre y cuando se encuentren al margen de las comprendidas en el Decreto 123/2008 y estén dirigidas a la obtención del Sello del Compromiso Lingüístico.

g) Actividades dirigidas al desarrollo del uso social del euskera entre niños/as y jóvenes o bien las dirigidas al aumento de la oferta en euskera dentro de las actividades extraescolares.

h) Actividades de sensibilización: cuando se lleven a cabo utilizando la marca, los mensajes, principios y tareas promovidas por la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco (en aquellos casos en que se lleven a cabo utilizando el símbolo Ukan y cumpliendo las indicaciones recogidas en su manual de estilo).

i) Otros proyectos priorizados por la Viceconsejería de Política Lingüística: estos proyectos tendrán las siguientes características: estarán en completa consonancia con las medidas del PGPUE, serán nuevos, es decir, irán más allá de las actividades habituales. Podrán ser tenidas en cuenta aquellas actividades que, sin ser completamente novedosas, propongan vías para renovarlas y aquellas que traten de aumentar los resultados tanto cuantitativos como cualitativos obtenidos hasta el momento.

2.– Grupo segundo: realizar el diseño del PGPUE por primera vez.

Aurkezten diren toki entitateek 2009ko abenduaren 31rako amaitu eta onartuko dute EBPNren diseinua, eta Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko Zuzendaritzara helaraziko dute udalbatzaren onarpenari atxikita. Toki entitate horiek 2010eko kudeaketa plana ere osatu beharko dute eta aurkeztu zuzendaritza berean. Horretarako eskura izango dute HPSk EBPNren jarraipenerako eskaintzen duen aplikazio informatikoa.

Eskaria egitean, beren administrazioetan Euskararen Erabilera Normalizatzeko plana onartu gabe duten toki entitateek Erabilera Plan hori diseinatu eta onartu behar dute EBPNrekin batera. Horretarako epeak eta prozedurak hirugarren multzoan adierazitako berberak izango dira.

Lagunduko dena:

a) Pertsonal gastuak. Betiere, PINBEren bidez (Plangintzan Irakasleak Normalizatzaile Bihurtzeko Ekimena) gastu bera estaltzeko diru-laguntzarik jaso ez denean edo pertsonal gastu horiek lanpostu zerrendako pertsonalak eragindakoak (LPZ) ez direnean.

b) Multzo honetako lana egin behar duen pertsonaren lanpostua LPZkoa denean, pertsona horren ohiko lanak estaltzeko berariaz kontratatu den pertsonalaren gastuak, betiere bigarren hori ere LPZkoa ez bada.

c) EBPNren diseinuaz arduratzeko toki entitateez kanpoko enpresei eskatutako laguntzaren kostua.

d) Lanerako materialak.

e) Funtzionamendu gastuak.

f) Komunikazio plana (EBPNren ingurukoa, herritarrei nahiz langileei beraiei zuzendutakoa).

3.– Hirugarren multzoa: euskararen erabilera normalizatzeko plana lehenengoz egitea.

Aurkezten diren toki entitateek Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana lehenengo aldiz egingo dute (nahiz eta EBPN onartua ez izan). Horretarako, bere plana lehen aldiz prestatzen duen toki entitateak 2009ko abenduaren 31rako amaitu eta onartu behar du. Gainera, erabilera plan horren proposamena Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko Zuzendaritzan 2009ko azaroaren 1a baino lehen aurkeztu beharko du toki entitateak, zuzendaritza horrek dagokion txostena egin dezan.

Bere administrazioaren esparruan plana garatuko duen toki entitateak bakarrik eskatu ahal izango du horretarako laguntza.

Lagunduko dena:

a) Pertsonal gastuak. Betiere, PINBEren bidez gastu bera estaltzeko diru-laguntzarik jaso ez denean edo

Las entidades locales presentadas deberán terminar y aprobar el diseño del PGPUE para el 31 de diciembre de 2009 y lo harán llegar a la Dirección para la Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas junto con la aprobación del pleno. Dichas entidades locales deberán diseñar el plan de gestión del 2010 y hacerlo llegar a la misma dirección. Para ello podrán utilizar la aplicación informática que pone a su disposición la Viceconsejería de Política Lingüística para el seguimiento del PGPUE.

Las entidades locales que al realizar la solicitud no tengan aprobado el plan de normalización del uso del euskera en su administración deberán diseñar y aprobar dicho plan junto con el PGPUE. Los plazos y procedimientos serán los mismos que los recogidos para el grupo tercero.

Se subvencionará:

a) Gastos de personal. Siempre y cuando no se haya percibido subvención dentro de la convocatoria PINBE (iniciativa para que profesores/as de euskaltegis realicen tareas de normalizadores/as dentro de los planes) o cuando dichos gastos de personal no correspondan a personal perteneciente a la Relación de Puestos de Trabajo (RPT).

b) Cuando el puesto de la persona encargada de llevar a cabo esta labor pertenezca a la RPT, los gastos derivados de la contratación de otra persona que lleve a cabo las tareas habituales de la primera siempre que la segunda no pertenezca a la RPT.

c) El costo derivado de la contratación de empresas ajenas a la entidad local para que se encargue de diseñar el PGPUE.

d) Materiales de trabajo.

e) Gastos de funcionamiento.

f) Plan de comunicación (relativo al Plan General de Promoción del Uso del Euskera, dirigido tanto a los ciudadanos/as como a los trabajadores/as).

3.– Grupo tercero: realizar por primera vez el plan de normalización del uso del euskera.

Las entidades locales que se presenten deberán realizar por primera vez el plan de normalización del uso del euskera (a pesar de que no tengan aprobado el PGPUE). Para ello, la entidad local deberá finalizarlo y aprobarlo para el 31 de diciembre de 2009. Además, la propuesta de dicho plan deberá ser presentada en la Dirección de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas antes del 1 de noviembre de 2009 a fin de que dicha dirección informe sobre la propuesta del plan.

Únicamente podrá solicitar subvención la entidad local que vaya a desarrollar el plan dentro del ámbito de su administración.

Se subvencionará:

a) Los gastos de personal. Cuando no se haya percibido subvención para cubrir el mismo gasto dentro de

pertsonal gastu horiek lanpostu zerrendako pertsonalak eragindakoak (LPZ) ez direnean.

b) Multzo honetako lana egin behar duen pertsonaren lanpostua LPZkoa denean, pertsona horren ohiko lanak estaltzeko berariaz kontratatu den pertsonalaren gastuak, betiere bigarren hori ere LPZkoa ez bada.

c) Plana diseinatzeko toki entitateez kanpoko enpresei eskatutako laguntzaren kostua.

4.– Laugarren multzoa: EAEko Hiriburuak (gehienez ere 180.000 euro banatu ahal izango dira multzo honetan).

Multzo honetan jarduera hauek lagunduko dira:

a) Lehen multzoan lehenetsitako helburu/esparruetatiki) pasartean adierazitakoaren inguruan bideratutako egitasmoak (Ikusi 50. artikuluko A.1.i) pasartea).

b) Merkataritzan eta ostalaritzan euskararen erabilera handitzea xede duten ekintzak, betiere, 123/2008 Dekretuaren eremutik kanpo badaude eta Hizkuntza Konpromisoaren Zigilua lortzera bideratzen badira.

B.– Segidan adierazitako egitasmoak laguntza deialditik kanpo utziko dira:

1.– Laguntza-deialdi honetan tokia izan dezaketen arren kanpoan utziko dira Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak beste diru-laguntzetarako deialdien bidez 2009an diruz laguntzen dituen egitasmoak (Hedabideak, Euskalgintza, Lan mundua, Teknologia Berriak, Merkataritza, PINBE, HABE…. (Ikus V.G. eranskinean 1. multzoko eskatzaileek horien artean egon daitezkeen ekimenen berri emateko bete beharreko inprimakia).

2.– EBPNren garapenean, toki entitate batek aurkeztutako egitasmoen artean Kultura Saileko HPSk 2009an zuzenean diruz lagundutako egitasmorik baldin badago, egitasmo horri dagozkion kostuak ez dira kontuan hartuko deialdi honen baitako diru-laguntza kalkulatzerakoan.

3.– Toponimiaren inguruan egindako ikerketa, eskuliburu eta argitalpen lanen inguruko egitasmoak, diru-laguntzak eta beste, baldin eta toponimia ikerketa lan horiek ez badute integratzen oinarrian Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren datu baseko toponimia.

4.– Lanpostu zerrendako pertsonalari dagozkion gastuak. Aurrekontua betetzerakoan, berariaz aitortu beharko dute eskatzaileek lanpostu zerrendako pertsonalaren gastuari dagokien zenbatekoa kendu dela (ikus V.C. eranskina).

la convocatoria PINBE o cuando los gastos de personal no pertenezcan a personal de la Relación de Puestos de Trabajo (RPT).

b) Cuando el puesto de la persona encargada de llevar a cabo esta labor pertenezca a la RPT, los gastos derivados de la contratación de otra persona que lleve a cabo las tareas habituales de la primera siempre que la segunda no pertenezca a la RPT.

c) El costo derivado de la contratación de empresas ajenas a la entidad local para que se encargue de diseñar el plan.

4.– Grupo cuarto: las capitales de la CAV (como máximo se podrán repartir 180.000 euros en este grupo).

En este grupo se subvencionarán las siguientes actividades:

a) De entre los objetivos/áreas seleccionadas en el grupo primero las actividades llevadas a cabo dentro del puntoi) (Véase el apartado A.1.i) del artículo 50).

b) Actividades destinadas a aumentar el uso del euskera en el comercio y en la hostelería, siempre y cuando estén al margen de las comprendidas en el Decreto 123/2008 y estén dirigidas a la obtención del Sello del Compromiso Lingüístico.

B.– Las actividades relacionadas a continuación quedarán al margen de la convocatoria de subvenciones:

1.– A pesar de que puedan tener cabida en esta convocatoria de subvenciones, quedarán al margen de la misma aquellas actividades subvencionadas por la Viceconsejería de Política Lingüística mediante otras convocatorias de subvenciones en 2009 (Medios de comunicación, Euskalgintza, Área de las empresas, Nuevas tecnologías, Comercio, PINBE, HABE (véase en el anexo V G el impreso para que los solicitantes del grupo primero informen de las actividades que se encuentren entre las mencionadas anteriormente).

2.– Si en el desarrollo del PGPUE una entidad local presenta alguna actividad que la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura haya subvencionado directamente a lo largo del 2009, el costo correspondiente a dicha actividad no será tenido en cuenta a la hora de calcular la subvención correspondiente a este año.

3.– Proyectos relativos a investigaciones, manuales y trabajos de impresión en torno a la toponimia, siempre y cuando esos trabajos no integren básicamente la toponimia recogida en la base de datos toponímica de la Viceconsejería de Política Lingüística.

4.– Gastos de personal pertenecientes a la relación de puestos de trabajo. Al cumplimentar el presupuesto, los solicitantes deberán declarar expresamente que se han excluido los gastos relativos a los gastos de personal pertenecientes a la relación de puestos de trabajo (Véase el anexo V.C).

C.– Azkenik, baztertuko diren eskabideak:

1.– Lehenengo multzora aurkezten diren toki entitateek ez dute ez bigarren ezta hirugarren multzorako eskabidea egiterik izango. Horrezaz gain, multzo honetako eskatzaileek administrazio barruko euskararen erabilera normalizatzeko plana onartuta eta indarrean izan behar dute. Nolanahi ere, baldintza hau betetzat joko da, IV. Plangintzaldiari dagokion berariazko erabilera plana indarrean ez izan arren, aurreko plangintzaldian onartu eta erabilera plan hori oraindik indarrean dagoen kasuetan.

2.– Bigarren eta hirugarren multzoa: multzo hauetarako diru-laguntza inoiz eskatu duten toki entitateen eskabideak baztertuko dira. Hirugarrenean gainera, lehendik administraziorako erabilera normalizatzeko plana onartua duen toki entitatearen eskabidea ere baztertuko da.

3.– EAEko hiru hiriburuek soilik laugarren multzorako eskaera egin dezaketenez, beste multzoetara egindako eskaerak baztertu egingo dira.

51. artikulua.– Eskabideak.

Eskabidea V.A eranskina, gehi bertan multzo bakoitzerako zerrendatutako agiriek, eta V.C eranskinak osatzen dute.

52. artikulua.– Balorazio-batzordea.

1.– Eskabideak aztertu eta baloratzeko ondorengo mahaikideez osatutako Balorazio-batzordea eratuko da:

a) Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko zuzendaria batzordearen buru izango dena.

b) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako aholkularia.

c) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako Koordinaziorako zuzendaria.

d) Euskal Udalen Elkartearen (EUDEL) ordezkari bat.

e) Arabako Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kiroletako zuzendaria.

f) Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara Sustatzeko zuzendari nagusia.

g) Gipuzkoako Foru Aldundiko Euskara Normalkuntzarako zuzendaria.

h) Herri Administrazioetan Herri administrazioetan erabilera planak jarraitzeko arduraduna.

i) Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko Zuzendaritzako teknikari bat, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak izendatutakoa. Horrek idazkari lanak egingo ditu eta hitza izango du, baina ez botorik.

C.– Finalmente, solicitudes que se excluirán:

1.– Las entidades locales que se presenten al grupo primero no podrán presentarse a los grupos segundo ni tercero. Además, los solicitantes de este grupo deberán tener aprobado y en vigor su plan de normalización del uso del euskera dentro de la administración. De todos modos, este requisito se considerará cumplido en los casos en que, a pesar de no tener en vigor el plan de uso correspondiente específicamente al IV periodo de planificación, tengan aprobado y en vigor el plan de uso correspondiente al anterior periodo de planificación.

2.– Grupos segundo y tercero: se excluirán las solicitudes realizadas por entidades locales que ya hayan solicitado en alguna otra ocasión estos mismos grupos. Además, en el grupo tercero se excluirán las solicitudes de las entidades locales que tengan ya aprobado el plan de normalización del uso del euskera en la administración.

3.– Puesto que las tres capitales de la CAV tan sólo pueden presentarse al grupo cuarto, se excluirán las solicitudes que estas puedan hacer para el resto de los grupos.

Artículo 51.– Solicitudes.

La solicitud la componen: el anexo V.A más la documentación relacionada en el mismo para cada grupo y el anexo V.C.

Artículo 52.– Comisión de valoración.

1.– Para el examen y evaluación de las solicitudes presentadas se constituirá una comisión de valoración compuesta por los siguientes miembros:

a) Director/a de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas que presidirá la Comisión.

b) Asesor/a de la Viceconsejería de Política Lingüística.

c) Director/a de Coordinación de la Viceconsejería de Política Lingüística.

d) Un/a representante de la Asociación de Municipios Vascos (EUDEL)

e) Director/a de Euskera, Cultura y Deportes de la Diputación Foral de Álava.

f) Director/a General de Fomento del Euskera de la Diputación Foral de Bizkaia.

g) Director/a de Normalización del Euskera de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

h) El/la responsable del seguimiento de los planes de uso de la Dirección de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas.

i) Técnico/a de la Dirección de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas designado/a por el Viceconsejero de Política Lingüística. Actuará como secretario/a, con voz pero sin voto.

2.– Balorazio-batzordeak, diru-laguntzak esleitzeko irizpideetan oinarrituz, Hizkuntza Politikarako sailburuordeari ebazpen proposamena aurkeztuko dio.

53. artikulua.– Diru-laguntzak esleitzeko prozedura.

1.– Laguntza proposamena lantzeko berariaz eratutako Balorazio-batzordeak eskabideei buruzko ebazpen proposamena landu eta diruzko zenbatekoak finkatze aldera, honako urrats hauek emango ditu, hurrenez hurren:

1.1.– Aurrekontuari eta diru eskabideari dagokienean:

a) Eskabide orrian aurkeztutako aurrekontua eta egindako diru eskabidea hartuko ditu abiapuntutzat.

b) 50. artikuluko B puntuan finkatutakoaren haritik, laguntza deialdi honekin bat ez datozen gastuak alde batera utziko ditu.

c) Aurreko eragiketaren ondorioz, diru-laguntza kalkulatzeko garaian aurrekontu araztua hartuko da oinarritzat.

d) Aurrekontua arazten den bakoitzean, entitate eskatzaileak egindako diru eskabidea egokituko da, beti ere, aurrekontua egokitu den proportzio berean.

1.2.– Puntuei dagokienean:

a) Esleipen prozedurari ekin aurretik, balorazio fasera igarotako egitasmoak baloratuko dira, Agindu honen 54. artikuluan finkatutako irizpideen arabera.

b) Puntu horiek araztutako aurrekontuaren estalpen indizea zehaztuko dute eta egitasmo bakoitzak duen defizitaren gainean aplikatuko dira.

2.– Egitasmo bakoitzari esleitu beharreko laguntza kopurua zehazteko garaian, 55. artikuluan finkatutako mugak gordeko dira.

3.– Deialdi hau lehiaketa bidez ebatziko da. Diru-laguntzak esleitzerakoan, agindu honetako 54. artikuluan ezarritako diru-laguntzak esleitzeko irizpideen arabera eskabideen arteko hurrenkera finkatzeko aurkeztutako eskabideak elkarren artean erkatuko dira, eta esleipenak balioraziorik hoberena jasotzen dutenen artean egingo dira.

4.– Diru-laguntzak esleitzeko hurrenkera:

– Lehenengo multzora aurkeztutako egitasmoak aztertuko dira lehenik (50. artikuluko A.1.). Diru nahikorik ez badago, hainbanaketa egingo da onuradunen artean.

– Bigarren multzoko gainerako egitasmoen artean diru-laguntzak esleitu ostean soberakinik geratuko balitz, hirugarren multzora igaroko litzateke, eta oraindik ere soberakinik balego laugarrenera partida osoa agortu arte.

54. artikulua.– Diru-laguntzak esleitzeko irizpideak.

2.– La comisión de valoración, basándose en los criterios de adjudicación de las subvenciones, trasladará al Viceconsejero de Política Lingüística su propuesta de resolución.

Artículo 53.– Procedimiento de adjudicación de las subvenciones.

1.– La Comisión de Valoración constituida expresamente para elaborar la propuesta de subvención dará los siguientes pasos para elaborar la propuesta de subvención y establecer las cuantías de las mismas:

1.1.– En lo que respecta al presupuesto y a la cuantía solicitada:

a) Se tomará como punto de partida el presupuesto y la cuantía recogida en la solicitud.

b) En consonancia con lo recogido en el punto B del artículo 50 se dejarán al margen los gastos que no correspondan a esta convocatoria de subvenciones.

c) Como consecuencia de la intervención anterior, se tomará como base el presupuesto de gasto depurado a la hora de calcular la subvención.

d) Cada vez que se proceda a depurar el presupuesto, se procederá a adecuar la cantidad solicitada en la misma proporción en la que se ha adecuado el presupuesto

1.2.– En lo que respecta a la puntuación:

a) Antes de proceder al proceso de adjudicación, se valorarán los proyectos que pasen a la fase de valoración, según los criterios recogidos en el artículo 54.

b) Esos puntos establecerán el índice de cobertura del presupuesto y se aplicarán sobre el déficit que tenga cada proyecto.

2.– A la hora de establecer la cuantía de subvención a adjudicar a cada proyecto se respetarán los límites establecidos en el artículo 55.

3.– Esta convocatoria se resolverá mediante concurso. Para ello al adjudicar las subvenciones, se compararán las solicitudes recibidas y se ordenarán en base a los criterios establecidos en el artículo 54 de esta orden. Las subvenciones se adjudicarán a las solicitudes que obtengan las mejores valoraciones.

4.– Orden para la adjudicación de las subvenciones económicas:

– En primer lugar se examinarán los proyectos presentados al grupo primero (artículo 50 A.1.). Si no existe dotación económica suficiente, se prorratearán las subvenciones adjudicadas.

– Si tras la adjudicación de las subvenciones al grupo segundo no se agotase la dotación económica, el excedente pasaría al grupo tercero, y si aún lo hubiese, al cuarto así hasta agotar toda la partida.

Artículo 54.– Criterios para la adjudicación de las subvenciones.

Diru-laguntzei buruzko zenbatekoa esleitu, finkatu eta ebazpen proposamena egiteko Balorazio-batzordeak irizpide hauek jarraituko ditu:

1.– Lehen multzoa:

a) Berariaz IV.Plangintzaldiari dagokion Erabilera Plana onartua eta indarrean izatea (15 puntu).

b) Proiektuaren kalitatea (60 puntu) honela banatuta: proiektuaren deskribapena, prozedura, ebaluatzeko tresnak... (25 puntu); orijinaltasuna, berritasuna eta balio erantsia (20 puntu); eragina (aurrekontua/aurreikusitako hartzaile kopurua) (15 puntu).

c) Baliabideak (25 puntu) honela banatuta: 2008-2009 euskara aurrekontuaren igoera (5 puntu), euskara aurrekontua erakundearen aurrekontuarekiko (15 puntu) eta euskara aurrekontua biztanleekiko (5 puntu).

2.– Bigarren multzoa:

a) Berariaz IV. Plangintzaldiari dagokion Erabilera Plana onartua eta indarrean izatea (15 puntu).

b) Proiektuaren kalitatea (60 puntu) honela banatuta: EBPNren diseinua zein fasetan dagoen, egutegia, zehaztasuna... (egoeraren azterketa egina izatea, helburuak eta adierazleak toki-entitateari egokituak izatea, jarraipen tresnak aurreikustea…) (60 puntu).

c) Baliabideak (25 puntu) honela banatuta: 2008-2009 euskara aurrekontuaren igoera (5 puntu), euskara aurrekontua erakundearen aurrekontuarekiko (15 puntu) eta euskararen aurrekontua biztanleekiko (5 puntu).

3.– Hirugarren multzoa:

a) Proiektuaren kalitatea (70 puntu): Erabilera Planaren diseinua zein fasetan dagoen, egutegia, zehaztasuna... (egoeraren azterketa egina izatea, bereziki, udal langileen euskararen erabilera aintzat hartu izana, helburuak eta adierazleak toki entitateari egokituak izatea, jarraipena aurreikustea…).

b) Baliabideak (30 puntu) honela banatuta: Planaren eraginpeko udal langile kopurua (10 puntu), 2008-2009 euskara aurrekontuaren igoera (5 puntu), euskara aurrekontua erakundearen aurrekontuarekiko (10 puntu) eta euskararen aurrekontua biztanleekiko (5 puntu).

4.– Laugarren multzoa:

Proiektuaren kalitatea eta baliabideak balioesteko lehenengo multzorako adierazitako irizpide berberak jarraituko dira.

Biztanle kopuruaren gaineko datuak EUSTATek modu ofizialean argitara emandako erroldako datuetatik eskuratuko dira, konkretuki honako txosten honeta-

La comisión de valoración seguirá los siguientes criterios a la hora de adjudicar, fijar las cantidades de las subvenciones y efectuar la propuesta de resolución:

1.– Grupo primero:

a) Tener aprobado y en vigor el Plan de uso correspondiente específicamente al IV periodo de planificación. (15 puntos).

b) Calidad del proyecto (60 puntos) repartidos así: descripción del proyecto, procedimiento, herramientas para la evaluación… (25 puntos); originalidad, novedad y valor añadido (20 puntos); influencia (presupuesto/número de perceptores previstos) (15 puntos).

c) Recursos (25 puntos) repartidos así: incremento del presupuesto para el euskera 2008-2009 (5 puntos), presupuesto de euskera respecto al presupuesto total (15 puntos) presupuesto de euskera respecto al número de habitantes (5 puntos).

2.– Grupo segundo:

a) Tener aprobado y en vigor el Plan de uso correspondiente específicamente al IV periodo de planificación. (15 puntos).

b) Calidad del proyecto (60 puntos) repartidos así: fase en la que se encuentra el diseño del PGPUE, calendario, concreción…(tener realizado el análisis de la situación, que los objetivos e indicadores se encuentren adecuados a la entidad local, prever las herramientas para el seguimiento…) (60 puntos).

c) Recursos (25 puntos) repartidos así: incremento del presupuesto para el euskera 2008-2009 (5 puntos), presupuesto de euskera respecto al presupuesto total (15 puntos) presupuesto de euskera respecto al número de habitantes (5 puntos).

3.– Grupo tercero:

a) Calidad del proyecto (70 puntos): fase en la que se encuentra el diseño del plan, calendario, concreción… (tener realizado el análisis de la situación, especialmente la toma en consideración del uso del euskera por parte de los trabajadores de la entidad, que los objetivos y los indicadores se encuentren adecuados a la entidad local, prever el seguimiento…).

b) Recursos (30 puntos) repartidos así: número de trabajadores de la entidad implicados (10 puntos); incremento del presupuesto para el euskera 2008-2009 (5 puntos), presupuesto de euskera respecto al presupuesto total (10 puntos) y el presupuesto de euskera por habitante (5 puntos).

4.– Grupo cuarto:

A la hora de valorar tanto la calidad como los recursos en este grupo se seguirán los criterios señalados para el grupo primero.

Los datos relativos al número de habitantes se tomarán de los datos hechos públicos oficialmente por el EUSTAT y concretamente del siguiente informe: Po-

tik: 2 urte eta gehiagoko biztanleria, lurralde-eremu eta euskara mailaren arabera sailkatuta.

Kasu guztietan, aurkeztutako proiektu bakoitzaren kalitatea balioesteko idatzizko txostena egingo du Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko Zuzendaritzak. Txostenetan adierazitakoa aintzat hartuta Balorazio-batzordeak proiektuaren kalitateagatik emandako puntuazioa finkatuko du.

55. artikulua.– Diru-laguntzaren zenbatekoa eta bateragarritasuna.

Diru-laguntzaren zenbatekoa: Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak ez du inolaz ere toki entitateak berak ekimena aurrera eramateko erabilitako diru-kopurua baino kopuru handiagoa emango.

1.– Lehen multzoa. Multzo honetako toki entitate onuradunari aurrera eraman nahi duen proiektu bakoitzaren kostu osoaren % 40ko diru-laguntza emango zaio gehienez ere. Horrezaz gain, toki entitate bakoitzari agindutako diru-kopuruak ezingo du 80.000 euroko muga gainditu, betiere 53. artikuluan ezarritakoa kontuan izanda; nolanahi ere, 54.1.b) atalean zehaztutako irizpideetan 23 puntu lortzen ez dituen egitasmoak ez du 53.000 €tik gorako diru-laguntzarik jasoko.

2.– Bigarren multzoa. EBPN diseinatzeko eskatzen bada, eskatzaile bakoitzari gehienez ere 35.000 euro esleitu ahal izango zaizkio. Dena den, 10.000 biztanle bitartekoei 12.000 euro esleitu ahal izango zaizkio eta 10.001etik gorako biztanle kopurua badu, 35.000 euro, betiere 53. artikuluan ezarritakoa kontuan izanda. Diru kopuru horiek gehienezkoak dira. Toki entitate batzuk multzo honetara jotzeko biltzen badira, bildutako entitate bakoitzaren biztanleen batura hartuko da aintzat.

3.– Hirugarren multzoa. Hirugarren multzora aurkeztutako eskatzaile bakoitzari gehienez ere 25.000 euro esleitu ahal izango zaizkio. Dena den, 5.000 biztanlera arteko toki entitateei 6.000 euro eta 5.001etik 10.000ra biztanle bitartekoei 11.000 euro esleitu ahal izango zaizkie eta 10.001etik gorako biztanle kopurua badute, 25.000 euro, betiere 53. artikuluan ezarritakoa kontuan izanda. Diru kopuru horiek gehienezkoak dira.

Hirugarren multzora aurkeztutako eskatzailea udalaz gaindiko toki entitatea izanez gero, entitate horren plantillako lanpostu kopuruari begiratuko zaio: 30 lanpostu arteko plantilla duenari 6.000 euro esleitu ahal izango zaizkio gehienez; 31 lanpostutik gorako plantilla duenari 11.000 euro, betiere 53. artikuluan ezarritakoa kontuan izanda.

4.– Laugarren multzoa. Multzo honetako hiriburu onuradunari aurrera eraman nahi duen proiektu bakoitzaren kostu osoaren %40ko diru-laguntza emango zaio gehienez ere. Horretaz gain, hiriburu bakoitzari agindutako diru-kopuruak ezingo du 60.000 euroko muga gainditu, betiere, 53. artikuluan esandakoa kontuan izanda.

blación de 2 y más años por ámbitos territoriales y nivel global de euskera.

En todos los casos, para valorar la calidad del proyecto la Dirección de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas realizará un informe. Teniendo en cuenta lo recogido en los informes, la Comisión de Valoración establecerá la puntuación otorgada por la calidad del proyecto.

Artículo 55.– Cuantía de la subvención y compatibilidad.

Cuantía de las subvenciones: la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura no concederá en ningún caso subvenciones por un importe superior al que se comprometa a gastar la entidad local para llevar a cabo la actividad.

1.– Grupo primero. A la entidad beneficiaria de este grupo se le subvencionará como máximo un 40% del costo total de la actividad que desea llevar a cabo. Además, esa cantidad máxima no podrá superar el límite de 80.000 euros, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 53; en cualquier caso, el proyecto que no alcance los 23 puntos en el criterio recogido en el apartado 54.1.b) no recibirá más de 53.000 €.

2.– Grupo segundo. Si la subvención se solicita para diseñar el PGPUE, a cada solicitante se le concederá como máximo, una cantidad de 35.000 euros. De todas maneras, si la entidad solicitante tiene hasta 10.000 habitantes, se le podrán adjudicar hasta 12.000 euros como máximo, si tiene más de 10.001 habitantes 35.000 euros, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 53. Dichas cantidades representan la cuantía máxima. Si algunos municipios se agruparan para solicitar este grupo, se tendrá en cuenta la suma de los habitantes de cada entidad.

3.– Grupo tercero. A cada solicitante del grupo tercero se le podrán adjudicar como máximo 25.000 euros. De todos modos, a las entidades locales de hasta 5.000 habitantes 6.000 euros y a las de entre 5.001 y 10.000 habitantes 11.000 euros y a las de más de 10.001 habitantes, 25.000 euros, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 53. Dichas cantidades representan la cuantía máxima.

Si el solicitante que aspira a las subvenciones contempladas en el grupo tercero es una entidad supramunicipal, se tendrá en cuenta el número de puestos de trabajo de su plantilla: si tiene hasta 30 puestos de trabajo se le podrán adjudicar 6.000 euros como máximo y si tiene 31 o más, 11.000 euros, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 53.

4.– Grupo cuarto. A la capital beneficiaria de este grupo se le subvencionará como máximo un 40% del presupuesto total de cada proyecto. Además, la cantidad adjudicada a cada una de ellas no podrá superar los 60.000 euros, teniendo siempre en cuenta lo mencionado en el artículo 53.

Biztanle kopuruaren gaineko datuak EUSTATek modu ofizialean argitara emandako erroldako datuetatik eskuratuko dira konkretuki honako txosten honetatik: 2 urte eta gehiagoko biztanleria, lurralde-eremu eta euskara mailaren arabera sailkatuta.

Beste diru-laguntza batzuekiko bateragarritasuna: deialdi honetan aurreikusitako diru-laguntzak beste edozein erakunde publiko zein pribatuk xede berberarako eman ditzaketenekin bateragarriak dira, betiere gainfinantzaketarik eragiten ez badu. Gainfinantzaketarik badago, diru-laguntzatik dagokion kopurua kendu egingo zaio onuradunari lagundutako jardueraren kostu osoari egokitu arte.

Eskabidearekin batera aurkeztu beharreko V.C eranskinean toki entitateak eskatu dituen bestelako diru-laguntzen berariazko aitorpena egin beharko du.

56. artikulua.– Onuradunen betebeharrak.

Deialdi honetan arautzen diren diru-laguntzen entitate onuradunak betebehar hauek ditu:

1.– Onuradunak bestelako entitate publiko zein pribaturi eskatutako diru-laguntzen egoeran edota zenbatekoan gertatutako edozein aldaketaren berri eman beharko dio Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko Zuzendaritzari.

2.– Toki entitate onuradunek proiektuen aurrekontuan % 40ko ekarpena egin beharko dute gutxienez. Eta hala jaso beharko da V.C eranskinean. Toki entitate eskatzaileak bere euskara aurrekontutik zein aurrekontu horretatik kanpo bideratzen diren neurrien kasuan, neurri horien diru iturri guztien berri eman beharko du VC eranskinean:

– Toki entitateak neurri horiek aurrera eramateko aurrekontuetan izendatua dituen diru partiden zenbatekoa.

– Foru Aldundietako sail desberdinetik jasoko dituen diru-laguntz(ar)en zenbatekoa edo aurreikuspena.

– Eusko Jaurlaritzako sail desberdinetatik jasoko dituen diru-laguntz(ar)en zenbatekoa edo aurreikuspena (laguntza deialdi honetatik kanpo aurreikusten diren beste diru-laguntzak).

– Bestelako diru sarrera guztien gaineko aipamena (matrikulak, sarreren prezioa...).

57. artikulua.– Kultura Sailaren aipamena.

Toki entitate onuradunek diruz lagundutako programa, proiektu edo jardueren ondorioz agerpen publikoetan erabiltzeko diren iragarki txarteletan, argazkietan eta gainerako material idatzietan, ikus entzunezkoetan edo elektronikoetan Kultura Sailaren Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak eskainitako babesa adierazi behar dute.

Los datos relativos al número de habitantes se tomarán de los datos hechos públicos oficialmente por el EUSTAT y concretamente del siguiente informe: Población de 2 y más años por ámbitos territoriales y nivel global de euskera.

Compatibilidad con otras subvenciones: las subvenciones previstas en la presente convocatoria son compatibles con aquellas otras que, teniendo el mismo fin, pudieran ser otorgadas por cualquier otra entidad pública o privada, siempre que de ello no se derive sobre-financiación. Caso de producirse ésta, se reducirá el importe de la subvención concedida hasta el límite máximo que corresponda.

En la documentación que debe presentarse junto con la solicitud en el anexo V C la entidad deberá declarar expresamente el resto de solicitudes de subvención realizadas.

Artículo 56.– Obligaciones de los beneficiarios.

La entidad beneficiaria de las subvenciones contempladas en esta convocatoria deberá cumplir las siguientes obligaciones:

1.– La entidad beneficiaria deberá comunicar a la Dirección de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas cualquier cambio que se produzca tanto en la situación como en la cuantía del resto de las subvenciones solicitadas tanto a entidades públicas como privadas.

2.– Las entidades beneficiarias deberán aportar al menos un 40% del presupuesto total del proyecto. Y así lo harán constar en el anexo V C. La entidad beneficiaria deberá hacer constar en el anexo V C todas las fuentes de financiación de las actividades se lleven estas a cabo desde el presupuesto de euskera o desde fuera de ese presupuesto:

- Cuantía de las partidas que la entidad local tiene asignadas en los presupuestos para llevar a cabo dichas actividades.

- Cuantía o previsión de las subvenciones a percibir de los diferentes departamentos de la Diputación Foral.

- Cuantía o previsión de las subvenciones a percibir de los diferentes departamentos del Gobierno Vasco (subvenciones previstas al margen de las de esta convocatoria).

- Mención expresa del resto de ingresos previstos (matrículas, precio de entradas…)

Artículo 57.– Mención al Departamento de Cultura.

Las entidades locales beneficiarias deberán mencionar la subvención ofrecida por la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura en: las tarjetas promocionales, fotografías, y resto de material escrito, así como en los materiales audiovisuales o en soporte electrónico.

58. artikulua.– Diru-laguntzaren justifikazioa.

2010eko urtarrilaren 31 baino lehen aurkeztu beharreko dokumentazioa multzoka banatuta:

1.– Lehen multzoa:

1.1.– Proiektu bakoitzaren inguruko txosten osoa. Txosten horretan proiektuaren emaitzak eta ondorio nagusiak zehaztu beharko dira era sistematikoan. Halaber, proiektua biltzen duen txostenaren ale bat bidali beharko da beste toki entitateetan erabilgarri izan dadin. Txosten horrek gutxienez honako hauek jasoko ditu: ekimenaren azalpen luze-zabala, helburuak, adierazleak, ekintzak, xede taldea, emandako urratsak, bideratutako neurri zuzentzaileak, egindako jarraipena, egindako ibilbidearen ebaluazio kualitatiboa eta kuantitatiboa, aurrekontua. Ekintza bakoitzaren inguruko balorazio erreala: kualitatiboa eta kuantitatiboa: aurreikuspenak bete diren, gastua, hartzaileak, helburuak, ekintzaren ibilbidea, aurrera begirako proposamenak... Lan mundurako proiektuen kasuan ikus V.F eranskinean aurkeztu beharreko bi txostenen edukia.

1.2.– Ziurtatze ahalmena duen organoaren ziurtagiria: Entitate onuradunetako idazkariak/idazkari kontu hartzaileak adieraziko du esleitutako diru-laguntzen objektua eta xedea bete dela, eta horretarako erabilitako diru-kopurua ere zehaztuko du.

Era berean, Eskabidea aurkezterakoan, xede berberera-ko bestelako diru-laguntzarik jasoko zutenik ez jakiteagatik adierazi gabe gelditutako eta ordutik jasotako diru-laguntza guztien aipamena egingo dute ziurtagiri horretan bertan.

2.– Bigarren multzoa:

2.1.– EBPNren diseinua eta kudeaketa plana: Diru-laguntza, EBPN onartzeko eskatu duten toki entitateek 2010eko urtarrilaren 31 baino lehen helarazia beharko dute bai diseinua eta baita 2010erako kudeaketa plana ere Hizkuntza Normalizatzeko Zuzendaritzara udalbatzaren onarpenari atxikita. Horretarako eskura izango dute HPSk EBPNren jarraipenerako eskaintzen duen aplikazio informatikoa.

Bigarren multzo honetan, EBPNren diseinuarekin batera, Erabilera Plana diseinatu duten toki entitateek hirugarren multzokoei eskatzen zaien idazkariaren ziurtagiria aurkeztu beharko dute 2010eko urtarrilaren 31 baino lehen.

2.2.– Ziurtatze ahalmena duen organoaren ziurtagiria: entitate onuradunetako idazkariak/idazkari kontu hartzaileak adieraziko du esleitutako diru-laguntzen objektua eta xedea bete dela, eta horretarako erabilitako diru-kopurua ere zehaztuko du.

Era berean, eskabidea aurkezterakoan, xede berbererako bestelako diru-laguntzarik jasoko zutenik ez jakiteagatik adierazi gabe gelditutako eta ordutik jasotako diru-laguntza guztien aipamena egingo dute lehenago aipatutako idazkariaren edo kontu hartzailearen egiaztagirian.

Artículo 58.– Justificación de la subvención.

Documentación a presentar antes del 31 de enero de 2010 distribuido por grupos:

1.– Grupo primero:

1.1.– Informe completo que dé a conocer el desarrollo del proyecto. En el informe se deberán detallar las principales consecuencias y los resultados de una manera sistemática. Así mismo, se deberá enviar un ejemplar del informe en el que se recoja toda la información relacionada con el proyecto para que sea de utilidad para el resto de las entidades locales. En dicho informe se recogerá como mínimo lo siguiente: explicación extensa del proyecto, objetivos, actividades, grupo objeto, acciones realizadas, medidas correctoras utilizadas, seguimiento realizado, evaluación cualitativa y cuantitativa de lo avanzado: si se han cumplido las previsiones, el gasto, los perceptores, los objetivos, el camino seguido por la actividad, propuestas de futuro... En el caso de los proyectos presentados para el área del trabajo véase en el anexo V F el contenido del los dos informes a presentar.

1.2.– Certificado emitido por el órgano competente: el/la secretario/a /el /la secretario/a interventor/a de la entidad beneficiaria acreditará que se han cumplido el objeto y destino de las subvenciones y determinará la cantidad empleada en ello.

Además deberá presentar en el mismo certificado una relación de cualesquiera otras subvenciones concedidas con el mismo objeto, que no fueron declaradas anteriormente porque en el momento de presentación de la solicitud no se tenía conocimiento de su efectividad

2.– Grupo segundo:

2.1.– Diseño del PGPUE y del plan de gestión: aquellas entidades locales solicitantes para la aprobación PGPUE deberán presentar el diseño y el plan de gestión para el año 2010 antes del 31 de enero de 2010 adjuntando la aprobación plenaria en la Dirección de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas. Para ello podrán utilizar la aplicación para la gestión y el seguimiento del PGPUE que ofrece la Viceconsejería de Política.

En este grupo segundo, cuando la entidad local además del diseño del PGPUE haya diseñado también el plan de normalización del uso deberán presentar el certificado solicitado a los solicitantes del grupo tercero antes del 31 de enero de 2010.

2.2.– Certificado emitido por el órgano competente: el/la secretario/a /el /la secretario/a interventor/a de la entidad beneficiaria acreditará que se han cumplido el objeto y destino de las subvenciones y determinará la cantidad empleada en ello.

Además deberá presentar una relación de cualesquiera otras subvenciones concedidas con el mismo objeto, que no fueron declaradas anteriormente porque en el momento de presentación de la solicitud no se tenía conocimiento de su efectividad.

3.– Hirugarren multzoa:

3.1.– Erabilera normalizatzeko plana: ziurtatze ahalmena duen organoaren ziurtagiria planaren onarpenaren ingurukoa: Administrazioan euskararen erabilera normalizatzeko plana 2009ko abenduaren 31 baino lehen onartu dutela frogatzeko idazkariaren ziurtagiria aurkeztu beharko dute. Ziurtagiri horretan gutxienez honako hauek jasoko dira: plana zein organok zein egunetan onartu duen. Agiri hori diru-laguntza justifikatzeko agiriak aurkeztu baino lehen aurkeztu dutenek hala egin dutela adieraziko dute idatziz eta bertan agiria bidali zuteneko data zehaztuko dute.

3.2.– Ziurtatze ahalmena duen organoaren ziurtagiria: entitate onuradunetako idazkariak/idazkari kontu hartzaileak adieraziko du esleitutako diru-laguntzen objektua eta xedea bete dela, eta horretarako erabilitako diru-kopurua ere zehaztuko du. Era berean, eskabidea aurkezterakoan, xede berbererako bestelako diru-laguntzarik jasoko zutenik ez jakiteagatik adierazi gabe gelditutako eta ordutik jasotako diru-laguntza guztien aipamena egingo dute lehenago aipatutako idazkariaren edo kontu hartzailearen egiaztagirian.

4.– Laugarren multzoa: Lehenengo multzokoek aurkeztu beharreko agiri berberak aurkeztu behar dituzte. Proiektu bakoitzaren inguruko txosten osoa (ikus edukia artikulu honetako 1. puntuan) eta ziurtatze ahalmena duen organoaren ziurtagiria. (Ikus multzo bakoitzari dagokion ziurtagiriaren eredua V.H eranskinean)

VI. KAPITULUA
ENTITATE PRIBATUEK ETA ZUZENBIDE PUBLIKOKO KORPORAZIOEK EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAN DITUZTEN LANTOKIETAN EUSKARAREN ERABILERA-PLANAK EGIN EDOTA 2009AN GARATZEKO DIRU-LAGUNTZAK (LHT DEIALDIA)

59. artikulua.– Modalitate honetarako aurreikusitako diru-baliabideak.

Modalitate honetarako aurreikusitako diru-baliabideak 2.710.000 € dira eta irizpide hauen arabera baliatuko dira:

1.– Lehenik, 2008an BIKAIN-Euskararen Kalitate Ziurtagiria eskuratu eta diru-laguntza modalitate honetako baldintzak betetzen dituzten entitateentzat dirukopuru bat gordeko da.

2.– Ondoren, 150.000 € zuzenduko zaizkio lehen euskara-planaren diseinua xedetzat duen diru-laguntzagaiari. 2009ko otsailaren 16a bitartean helburu honetarako aurkeztutako eskabideak aztertu eta esleitu ondoren, soberakinik geratzen bada, 2009ko irailaren 24a

3.– Grupo tercero:

3.1.– Plan de normalización del uso: certificado emitido por el órgano competente en relación con la aprobación del plan: Entidades locales que vayan a aprobar el plan de normalización del uso del euskera en la administración en 2009. Para demostrar que la entidad ha aprobado el plan de normalización del uso en la administración con anterioridad al 31 de diciembre de 2009 deberán presentar un certificado antes del 31 de enero de 2010en el que se recoja lo siguiente: por qué órgano y en que fecha se ha aprobado el plan. Quienes hayan presentado ese documento con anterioridad a la justificación de la subvención deberán hacerlo constar por escrito. En dicho escrito se recogerá la fecha en la que se envió el documento.

3.2.– Certificado del órgano competente: el/la secretario/a /el /la secretario/a interventor/a de la entidad beneficiaria acreditará que se han cumplido el objeto y destino de las subvenciones y determinará la cantidad empleada en ello. Además deberá presentar una relación de cualesquiera otras subvenciones concedidas con el mismo objeto, que no fueron declaradas anteriormente porque en el momento de presentación de la solicitud no se tenía conocimiento de su efectividad)

4.– Grupo cuarto: Deberán presentar los mismos documentos solicitados a los beneficiarios del grupo primero. Informe completo relativo a cada proyecto (véase el contenido en el punto 1 de este artículo) y el certificado del órgano competente. (Véase en el anexo V.H. el modelo de certificado para cada grupo)

CAPÍTULO VI
SUBVENCIONES PARA LA CREACIÓN O EL DESARROLLO DURANTE EL AÑO 2009 DE PLANES DE EUSKERA EN LOS CENTROS DE TRABAJO DE ENTIDADES DEL SECTOR PRIVADO Y EN CORPORACIONES DE DERECHO PÚBLICO UBICADOS EN LA COMUNIDAD AUTÓNOMA VASCA (CONVOCATORIA LHT)

Artículo 59.– Dotaciones económicas previstas para esta modalidad.

La dotación económica destinada a esta modalidad asciende a 2.710.000 € y se repartirá conforme a los siguientes criterios:

1.– Primero, de esta partida se reservará una cantidad económica para aquellas entidades que en 2008 hayan conseguido el Certificado de Calidad en la Gestión Lingüística-BIKAIN y, a su vez, cumplan los requisitos de esta convocatoria.

2.– Segundo, se destinará la cantidad de 150.000 € para aquellos proyectos que tengan como fin el diseño del primer plan de euskera. Si una vez examinadas y adjudicadas las solicitudes recibidas antes del 16 de febrero de 2009 no se agota la dotación económica prevista,

bitartean aurkeztutako lehen euskara-planaren diseinua diruz laguntzeko baliatuko da.

3.– Gainerakoa, 2009ko kudeaketa-planak garatzeko eskabidea egin duten entitateen artean banatuko da.

60. artikulua.– Onuradunak.

1.– Indarrean dagoen legeriaren arabera, legez eratu eta dagokion erroldan inskribaturiko pertsona juridiko pribatuak eta zuzenbide publikoko korporazioak izan daitezke agindu honetan ezarritako diru-laguntzen jasotzaile.

2.– Herri administrazio batek edo gehiagok jarritako kapitala denetara entitatearen kapital sozial osoaren erdia baino gehiago duten entitateak deialdi honetatik baztertu egingo dira. Era berean, administrazio-funtzio publikoak betetzen dituzten irabazi asmorik gabeko erakunde pribatuak ere baztertu egingo dira.

61. artikulua.– Deialdira bil daitezkeen jarduerak.

Agindu honetako diru-laguntzak ondoren aipatzen diren jardueretarako erabiliko dira. Baldintzak betetzen dituzten entitateek bi jardueretarako laguntzak eska ditzakete. Lehen euskara-planaren diseinurako diru-laguntza eskatzeko epea 2009ko irailaren 24a artekoa da; urteko kudeaketa-planaren garapenerako eskabidea aurkezteko epea, berriz, 2009ko otsailaren 16a artekoa da.

1.– Lehen euskara-planaren diseinua:

a) Laguntza hau jaso ahal izateko, entitateek 2009ko irailaren 24a arteko epea izango dute eskabidea egin eta lehen euskara-planaren diseinua aurkezteko. Planak finkatuko diren gutxienekoak eta baldintzak bete beharko ditu, 62. eta 63. artikuluetan adierazitakoari lotuta, lehiaketatik kanpo ez gelditzeko.

b) Lehen euskara-plan guztiek VI.D eranskinean jasotako Erreferentzia Marko Estandarraren (EME aurrerantzean) lehendabiziko hiru ardatzetatik bi ardatz jorratu behar dituzte, gutxienez.

c) Halaber, euskara-koordinatzailea edota euskara-batzordea izan behar dute.

d) Entitateak jarduera honetarako laguntza eska dezake lehendik zeregin honetarako diru-laguntzarik eskatu ez badu edota, eskatuta ere, dirurik jaso ez badu.

e) Entitateak eskaera 2009ko otsailaren 16a baino lehen egiten badu, 2009ko kudeaketa-planaren garapenerako ere eska dezake diru-laguntza, jarduera horretarako finkatutako baldintzei jarraiki.

2.– 2009ko kudeaketa-planaren garapena:

a) Jarduera honi dagokion laguntza jaso ahal izateko, entitateek 2009ko otsailaren 16a arteko epea izango dute eskabidea aurkezteko. Entitateak aurretik zeregin el excedente se destinará a los proyectos del primer plan de euskera que se presenten hasta el 24 de septiembre.

3.– Por último, se repartirá el resto entre las entidades que hayan solicitado subvención para el desarrollo del plan de gestión de 2009.

Artículo 60.– Beneficiarios/as.

1.– Podrán ser beneficiarias de las subvenciones reguladas por la presente Orden las personas jurídicas privadas y las corporaciones de derecho público que se hallen constituidas legalmente con arreglo a la legislación vigente y estén inscritas en el registro correspondiente.

2.– Quedan excluidas las entidades en cuyo capital sea mayoritaria la participación de una o varias administraciones públicas. Quedan también excluidas las entidades privadas sin ánimo de lucro que ejercen funciones administrativas de carácter público.

Artículo 61.– Actividades subvencionables.

Las subvenciones previstas en esta convocatoria se destinarán a las actividades que se mencionan a continuación. Las entidades beneficiarias que cumplan con los requisitos podrán solicitar ayuda para cualquiera de las dos actividades objeto de subvención. En caso de pedir ayuda para el diseño del primer plan de euskera el plazo de presentación de solicitudes expirará el 24 de septiembre de 2009; el plazo de presentación de solicitudes para el desarrollo del plan de gestión de 2009 expirará el 16 de febrero de 2009.

1.– Diseño del primer plan de euskera:

a) Las entidades interesadas en solicitar ayuda para desarrollar esta actividad podrán hacerlo hasta el 24 de septiembre de 2009. Junto con la solicitud deberán presentar el diseño del primer plan de euskera. El plan presentado deberá cumplir los requisitos y condiciones que se especifican en los artículos 62 y 63 respectivamente, para no quedar fuera de la convocatoria.

b) El primer plan de euskera deberá plantear el desarrollo de al menos dos de los tres primeros ejes del Marco de Referencia Estándar (en adelante EME, que corresponde al acrónimo en euskera) adjunto en el anexo VI.D.

c) Del mismo modo, deberán contar con un coordinador de euskera y/o comisión de euskera.

d) La entidad podrá solicitar subvención para esta actividad siempre y cuando no lo haya hecho con anterioridad o, si así lo hubiere hecho, no haya recibido ayuda alguna.

e) Las entidades que soliciten la subvención para esta primera actividad antes del 16 de febrero de 2009 podrán asimismo solicitar ayuda para el desarrollo del plan de gestión de 2009, de acuerdo a los requisitos establecidos para dicha actividad.

2.– Desarrollo del plan de gestión de 2009:

a) En el caso de las entidades interesadas en desarrollar esta actividad, podrán presentar las solicitudes hasta el 16 de febrero de 2009. Si con anterioridad no ha reci-

honetarako laguntzarik jaso ez badu, jarduera honetarako ez ezik, lehen jarduerarako ere diru-laguntza eskatzea izango du.

b) 2009ko kudeaketa-plana garatzeko ekintzek 2009ko urtarrilaren 1etik 2009ko abenduaren 31ra bitartean egindakoak izan behar dute.

c) Laguntza hau eskatu ahal izateko, entitateek VI.D eranskinean jasotako EMEren lehendabiziko hiru ardatzetatik bi ardatz jorratu behar dituzte, gutxienez. Halaber, euskara-koordinatzailea edota euskara-batzordea izan behar dute.

d) Laguntza hau eskatu ahal izateko, entitateak aurkeztutako planak 62. eta 63. artikuluetan finkatutako gutxienekoak eta baldintzak bete beharko ditu.

62. artikulua.– Dirulaguntza-gai diren bi jarduerek bete beharreko gutxienekoak: lehen euskara-planaren diseinua eta 2009ko kudeaketa-plana.

1.– Bai lehen euskara-planaren diseinurako bai 2009ko kudeaketa-planaren garapenerako dirulaguntzaren eskatzaileak, EMEri jarraiki, 3. mailako osagai guztien hizkuntza-egoera zehaztu beharko du eta urteko planerako helburuak ere zehaztu beharko ditu VI.D eranskinean jasotako jarraibideen arabera, horretarako beren-beregi atondutako aplikazio informatikoa modu egokian betez.

2.– Bai lehen euskara-planaren diseinurako bai 2009ko kudeaketa-planaren garapenerako diru-laguntza eskatu duten entitateek EME ereduaren arabera aurkeztuko dute kudeaketa-plana, aipatutako aplikazioaren bidez.

3.– Entitate eskatzailearen aginte exekutibo gorena duen organoak onartu behar du urteko kudeaketa-plana agindu honen VI.A eranskinean ageri den agiria betez. Legezko ordezkariak sinatu beharko du aurkeztutako plana entitatearen aginte exekutibo gorena duen organoak aztertu eta onartu egin duela adieraziz.

63. artikulua.– Diru-laguntzak jasotzeko baldintzak.

Modalitate honetako diru-laguntzak jaso ahal izateko onuradunak hurrengo baldintzak bete beharko ditu:

1.– Proiektuaren auto-finantzazioa gutxienez % 40koa izatea.

2.– Entitateak bere jarduerak 62. artikuluan zehaztutakoaren arabera aurkeztu behar ditu.

3.– Euskaraz sortu nahiz euskaratutako materialari dagokionez (agiri-ereduak, glosategi eta terminologialanak, prestakuntza- eta trebakuntza-material kurrikularra eta abar), diru-laguntzaren onuradunak jarraian aipatzen diren eskubideak bost urtez Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioari utziko dizkio: erreprodukzio-eskubideak, banaketa-eskubideak, komunikazio publikorako eskubideak eta transformazio-eskubideak. Euskaraz sortu edo euskaratutako materiala Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren esku jarri

bido ayuda para tal fin, además de para esta actividad, la entidad podrá solicitar ayuda para el diseño del primer plan de euskera.

b) Las acciones planteadas para el desarrollo del plan de gestión de 2009 deberán realizarse entre el 1 de enero de 2009 y el 31 de diciembre del mismo año.

c) Para solicitar esta ayuda, las entidades interesadas deberán plantear el desarrollo de al menos dos de los tres primeros ejes del Marco de Referencia Estándar adjunto en el anexo VI.D. Del mismo modo, contarán con un coordinador de euskera y/o comisión de euskera.

d) Para poder acceder a la ayuda, el plan presentado por la entidad interesada deberá cumplir los requisitos y condiciones que se enumeran en los artículos 62 y 63 de la Orden.

Artículo 62.– Requisitos que deben cumplir las dos actividades subvencionables: diseño del primer plan de euskera y plan de gestión de 2009.

1.– Tanto para el diseño del primer plan de euskera como para el plan de gestión de 2009, el solicitante deberá detallar la situación lingüística de cada uno de los ítems de tercer nivel del EME y deberá asimismo establecer los objetivos del plan de gestión, siguiendo las instrucciones recogidas en el anexo VI.D. Para ello contará con una aplicación informática elaborada al efecto que deberá cumplimentarse adecuadamente.

2.– Aquellas entidades que hayan solicitado ayuda tanto para el diseño del primer plan de euskera como para el plan de gestión de 2009, presentarán el plan de gestión que corresponda, cumplimentando la aplicación elaborada a tal fin, siguiendo las directrices del EME.

3.– El órgano de máximo poder ejecutivo deberá aceptar el plan de gestión anual, mediante la cumplimentación del anexo VI.A de la Orden. El/La representante legal de la entidad será quien firme dicho documento donde se expresará cómo el órgano de máximo poder ejecutivo ha examinado y aceptado dicho plan.

Artículo 63.– Condiciones para acceder a la ayuda.

Para acceder a las ayudas de esta modalidad el beneficiario deberá cumplir las siguientes condiciones:

1.– El nivel de autofinanciación del proyecto será al menos del 40%.

2.– La entidad solicitante deberá presentar las actividades tal y como se recogen en el artículo 62.

3.– La entidad beneficiaria cederá a la Administración de la Comunidad Autónoma Vasca por un periodo de cinco años los derechos de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación del material (documentos-tipo, glosarios y trabajos terminológicos y material curricular de la capacitación lingüística y de la formación especializada) cuya elaboración en euskera o cuya traducción a esta lengua haya sido objeto de subvención. El material generado en euskera o traducido a esta lengua deberá ponerse a disposición de la Viceconsejería

beharko da euskarri informatikoan, interes orokorrekoa dela iritziz gero, dagokion zabalkundea egin dezan. Nolanahi ere, Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioaren esku jarritako eskubideei dagokienez, Euskadiko Ondareari buruzko azaroaren 17ko 5/2006 Legeak dioena hartuko da aintzat.

4.– Diru-laguntzaren jasotzaile direnek diruz lagundutako programa, proiektu edo jardueren ondorioz agerpen publikoetan erabiltzeko diren iragarki-txarteletan, argazkietan eta gainerako material idatzietan, entzunezkoetan eta elektronikoetan Kultura Sailaren Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak Lanhitz programa-markoaren bidez eskainitako babesa adierazi beharko dute. Arestian zerrendatutako material horiek guztiek gutxienez euskaraz egon beharko dute.

64. artikulua.-Aurkeztu beharreko agiriak.

1.– Laguntza-deialdian parte hartu nahi duen orok agindu honi lotutako VI.A eranskina bete beharko du. Bertan, zein jardueratarako aurkeztu nahi duten zehaztuko dute (bi jarduerak markatzea posible da, beti ere aurreko urteetan xede hauetarako diru-laguntzarik jaso ez badu eskatzaileak).

2.– Eskabide-orriarekin batera honako agiri hauek ere aurkeztu beharko ditu, ezinbestean, laguntza-eskatzaileak:

a) Entitateari buruzko dokumentazioa:

a.1) Dagokion Erregistro Publikoan inskribatuta dagoela egiaztatzen duen ziurtagiri eguneratua, eskabidea egiten den urtekoa. Erregistratzera beharturik ez dauden entitateen kasuan, sortzeko behar izan dituzten dokumentuak aurkeztu beharko dituzte.

a.2) Entitate pribatuaren legezko ordezkariaren NANaren fotokopia eta lege-ahalmena duela egiaztatzen duen ziurtagiria.

a.3) IFZren fotokopia.

a.4) Dagozkion zerga-ordainketetan egunean egotearen ziurtagiri originala edo kopia konpultsatua, lekuan lekuko Foru Aldundiak edo Ogasun Publikoak sinatua.

a.5) Gizarte Segurantzan egunean egotearen ziurtagiri originala edo kopia konpultsatua.

Azken bi agiriak (artikulu honetako a.4) eta a.5) puntuetan ageri direnak) gehienez eskabidea aurkeztu baino hiru hilabete lehenagokoak izango dira, eta organo eskumendunak emanak. Dena den, dokumentazio hori dela eta, jardunbideak irauten duen bitartean eskatzen zaizkion ziurtagiriak aurkeztu egin beharko ditu onuradunak.

a.6) Artikulu honetako a.1), a.2) eta a.3) puntuetan adierazitako agirien ordez VI.B eranskina aurkez daitede Política Lingüística en soporte informático, al objeto de que pueda ser divulgado si se considerase de interés general. En cualquier caso, se estará a lo previsto por la Ley 5/2006, de 17 de noviembre, de Patrimonio de Euskadi, en lo relativo a la adquisición de los derechos cedidos a la Administración de la Comunidad Autónoma Vasca.

4.– Las entidades beneficiarias de subvención deberán incluir en todos los carteles anunciadores, fotografías y demás materiales gráficos, sonoros y electrónicos para su uso en apariciones públicas realizadas como consecuencia del programa, proyecto o actividad subvencionada, la mención del patrocinio de la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura mediante el programa marco LanHitz. Todos los materiales mencionados en este artículo deberán estar al menos en euskera.

Artículo 64.– Documentación que deberá presentarse.

1.– Cualquier entidad interesada en participar en la convocatoria deberá cumplimentar el anexo VI.A. En dicho anexo deberá especificarse para qué actividad se solicita la subvención (es posible seleccionar ambas actividades, siempre y cuando la entidad solicitante no haya recibido ayuda para estos fines con anterioridad de la Viceconsejería de Política Lingüística).

2.– El solicitante de la ayuda deberá adjuntar los siguientes documentos al impreso de solicitud:

a) Documentación relativa a la entidad:

a.1) Acreditación actualizada de su inscripción en los Registros Públicos correspondientes. La actualización debe corresponder al año de presentación de la solicitud. Las entidades que no estén obligadas a inscribirse en ningún registro, presentarán los documentos requeridos para su constitución.

a.2) Fotocopia del DNI del/de la representante legal de la entidad privada así como acreditación del poder de representación que ejerza.

a.3) Fotocopia del NIF.

a.4) Certificación original o copia compulsada acreditativa de hallarse al corriente del cumplimiento de sus obligaciones tributarias, firmada por la Diputación Foral u Oficina de Hacienda Pública que corresponda.

a.5) Certificación original o copia compulsada acreditativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones con la Seguridad Social.

Referente a los dos documentos anteriores (citados en los apartados a.4) y a.5) de este artículo), deberán haber sido expedidos dentro de los tres meses anteriores a la fecha de presentación de la solicitud. De cualquier forma, el beneficiario deberá presentar aquellos certificados que se le demanden durante el transcurso de la tramitación.

a.6) Declaración sustitutiva de la documentación relacionada en los apartados a.1), a.2) y a.3) de este artí-

ke agiriok administrazio honetan lehenago ere aurkeztu izan badira, indarrean jarraitzen badute eta aurkeztu zirenetik bost urte igaro ez badira.

b) Jarduerari buruzko dokumentazioa:

b.1) Jardueraren diru-sarreren eta gastuen aurrekontu zehatza eta xehatua, VI.C eranskinaren ereduaren arabera. Jarduera bera garatzeko bestelako dirulaguntzarik eskatu ez bada, hori adierazten duen zinpeko aitorpena egin behar da eranskin honetan bertan dagokion laukitxoa aukeratuta.

b.2) 2009ko kudeaketa-planaren baitan «Software-egitasmorik» aurkeztuz gero, aplikazio informatiko bakoitzeko VI.E eranskin bana.

b.3) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak prestatutako aplikazio informatikoa era egokian beteta. Honetarako, eskatzaileak LanHitz aplikazioan aritzeko entitateak izendatutako solaskideen datuak bete beharko ditu VI.F eranskinaren bidez. Entitateak aplikazioan haren izenean aritzeko enpresakoa ez den hirugarren bati baimena eman diezaioke; kasu horretan fitxan bertan adierazi beharko dute zein den pertsona baimendua.

c) Ordainketarako dokumentazioa: I.A edo I.B eranskina (beharrezkoak balira). Eusko Jaurlaritzatik diru-laguntzarik inoiz jaso ez dutenek I.A beteko dute; Eusko Jaurlaritzatik inoiz diru-laguntzaren bat jaso badute ere, helbideratze- edota banketxeko datuetan aldaketaren bat sartu nahi dutenek, ordea, I.B.

65. artikulua.– Balorazio-batzordea.

Bai lehen euskara-planaren diseinurako bai 2009ko kudeaketa-planak aztertzeko eta baloratzeko, hurrengo kideek osatutako balorazio-batzordea eratuko da:

a) Kultura Saileko Koordinaziorako zuzendaria, batzordearen buru izango dena.

b) Kultura Saileko Herri Administrazioetan Hizkuntza Normalizatzeko zuzendaria.

c) Arabako Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kiroletako zuzendaria.

d) Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara Sustatzeko zuzendari nagusia.

e) Gipuzkoako Foru Aldundiko Euskarako zuzendari nagusia.

f) Koordinaziorako Zuzendaritzako erabilera-planak sustatzeko arduraduna.

g) Euskara Sustatzeko Zuzendaritzako estandarizazio zerbitzuaren arduraduna.

h) Koordinaziorako Zuzendaritzako teknikari bat, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak izendatutakoa. Teknikari horrek idazkari-lanak egingo ditu eta hitza izango du, baina ez botorik.

culo (anexo VI.B), siempre y cuando esté en manos de la administración, siga vigente y no hayan transcurrido más de cinco años desde su presentación.

b) Documentación relativa a la actividad:

b.1) Presupuesto desglosado y detallado de ingresos y gastos del proyecto según el modelo del anexo VI.C. En el caso de no haber recibido ningún otro tipo de ayuda para desarrollar el proyecto, marcar en el recuadro correspondiente la declaración jurada de este mismo anexo.

b.2) Si dentro del plan de gestión de 2009 se presenta algún proyecto de software, se cumplimentará el anexo VI.E, un anexo por cada aplicación informática.

b.3) Se cumplimentará debidamente la aplicación informática elaborada por la Viceconsejería de Política Lingüística. Para ello, el solicitante deberá cumplimentar el anexo VI.F con los datos de la persona nombrada por la entidad para desarrollar dicha actividad. En el caso de que se autorice a una persona ajena a la empresa para trabajar en la aplicación, se señalará en el anexo citado.

c) Documentación para el libramiento de pagos: Anexos I.A o I.B si fueran necesarios. Aquellos que no hayan recibido ayuda alguna del Gobierno Vasco presentarán el anexo I.A; si bien hubieran recibido ayudas del Gobierno Vasco y desean indicar algún cambio de domicilio o de los datos bancarios presentarán el anexo I.B.

Artículo 65.– Comisión de Valoración.

1.– Tanto para la valoración del diseño del primer plan de euskera como para el análisis y valoración de los planes de gestión de 2009 se constituirá una Comisión de Valoración compuesta por los siguientes miembros:

a) Director/a de Coordinación del Departamento de Cultura, que presidirá la Comisión.

b) Director/a de Normalización Lingüística de las Administraciones Públicas del Departamento de Cultura.

c) Director/a de Euskera, Cultura y Deportes de la Diputación Foral de Álava.

d) Director/a General de Promoción del Euskera de la Diputación Foral de Bizkaia.

e) Director/a General de Euskera de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

f) Responsable del Área de Fomento de Planes de Euskera de la Dirección de Coordinación.

g) Responsable del Área de Estandarización de la Dirección de Promoción del Euskera.

h) Técnico/a de la Dirección de Coordinación designado/a por el Viceconsejero de Política Lingüística. Actuará como secretario/a, con voz pero sin voto.

Balorazio-batzorde honek, agindu honen 66., 67. eta 68. artikuluetan ezarritako diru-laguntzak emateko eta zenbatekoa finkatzeko irizpideak kontuan izanik, aldi bakoitzean aurkeztutako planak aztertu eta baloratu ondoren, Hizkuntza Politikarako sailburuordeari ebazpen-proposamena aurkeztuko dio. Hizkuntza Politikarako sailburuordeak behin ebazpen-proposamenak sinatu ostean, entitate onuradunei jakinaraziko zaie eta, EHAAn argitaratuko dira, herritar orok jakin dezan. Balorazio batzorde hau urtean bi alditan bilduko da: lehendabizi, 2009ko otsailaren 16a baino lehenago aurkeztutako eskabideak aztertzeko; eta, bigarrenik, 2009ko otsailaren 16a eta 2009ko irailaren 24a bitartean lehen jarduerarako aurkeztutako eskaerak aztertzeko, baldin eta soberakinik badago.

66. artikulua.– Diru-laguntza ebazteko prozedura eta balorazio-irizpideak.

1.– Lehiaketa bidez erabakiko da deialdi hau; hots, aurkeztutako eskabideen arteko konparaketa egingo da eta finkatutako balorazio-irizpideak kontuan hartuta, lehentasunak ezarriko dira.

2.– Diru-laguntzaren zenbatekoa zehazteko, jardueraren aurrekontua hartuko da oinarri. Aldez aurretik, behar izanez gero, 68. artikuluaren arabera konputatu ezin diren gaindikinen arazketa egingo da, aurrekontu arazia finkatuz. Emango diren diru-laguntzen gehieneko zenbatekoa % 60koa izango da aurrekontu araziaren gainean.

3.– Lehen euskara-planaren diseinua baloratzeko irizpideak:

a) Euskara-planaren balioespena, EMEri jarraiki egindako diagnosiaren, aukeratutako helburuen eta planteatutako aurrerapen-mailaren arabera: 35 (hogeita hamabost) puntu, gehienez.

b) Egindako diagnositik aukeratutako helburuetara zein planteatutako aurrerapen-mailara iristeko kudeaketa-planaren egokitasuna eta bideragarritasuna: 20 (hogei) puntu, gehienez.

c) Entitateak aurkeztutako adierazle-sistema. Koordinaziorako Zuzendaritzak finkatutako adierazle-sorta (aipatutako Zuzendaritzak eskura jarriko duen ereduaren arabera) nahiz entitateak berak finkatutakoa aurkez dezake kudeaketa-planarekin batera. Adierazleen egokitasuna eta adierazkortasuna baloratuko da: 10 (hamar) puntu, gehienez.

d) Auto-finantzazioa: 5 (bost) puntu, gehienez.

e) Errotze- eta instituzionalizatze-maila: erakundeak, hizkuntza bere sistematikan integratzeko, lantzen dituen barne mekanismo edo irizpideak baloratuko dira, VI.D eranskinean ageri den EMEren 4. ardatzean oinarrituta. Hona hemen adibide gisa aintzat hartuko direnak: Euskara-Batzordea duten ala ez eta bere osaera

Dicha comisión, atendiendo a los criterios de adjudicación y cuantificación de las subvenciones establecidas en los artículos 66, 67 y 68 de esta Orden, una vez examinados y hecha la valoración pertinente de los planes presentados, elevará la oportuna propuesta de resolución al Viceconsejero de Política Lingüística. Una vez que el Viceconsejero de Política Lingüística firme la propuesta de resolución, se notificará a las entidades beneficiarias y, a efectos de general conocimiento, será publicada en el Boletín Oficial de País Vasco. Esta Comisión se reunirá dos veces al año: primero, para analizar las solicitudes anteriores al 16 de febrero; y, segundo, para estudiar las solicitudes presentadas entre el 16 de febrero y el 24 de septiembre de 2009 para el diseño del primer plan de euskera, siempre y cuando hubiera habido excedentes.

Artículo 66.– Procedimiento de resolución de las ayudas y criterios de valoración.

1.– Esta convocatoria se resolverá por el procedimiento de concurso, esto es, mediante la comparación de las solicitudes presentadas, a fin de establecer el orden de prelación entre las mismas atendiendo a los criterios de valoración fijados.

2.– Para determinar la cuantía de las ayudas se tendrá en cuenta el presupuesto que acompaña a la actividad. Si así conviniera, se realizará la depuración de los excedentes no computables en relación a los criterios establecidos en el artículo 68 estableciendo de este modo el presupuesto depurado. La ayuda concedida en ningún caso podrá superar el 60% de lo establecido en el presupuesto depurado.

3.– Criterios para la valoración del diseño del primer plan de euskera:

a) Valoración del Plan de Euskera, en base al diagnóstico realizado del EME, a los objetivos planteados y al grado de avance especificado: máximo 35 (treinta y cinco) puntos.

b) El nivel de idoneidad y viabilidad del plan de gestión para alcanzar el grado de avance planteado tomando como punto de partida el diagnóstico definido y los objetivos especificados: máximo 20 (veinte) puntos.

c) El sistema de indicadores presentado por la entidad. Pueden presentar los indicadores que la Dirección de Coordinación ha elaborado (siguiendo el modelo que facilita esta Dirección) o si la propia entidad los tiene definidos, presentar éstos junto con el plan de gestión. Se valorará que los indicadores cumplan su función de medición de forma adecuada y significativa: máximo 10 (diez) puntos.

d) Autofinanciación: máximo 5 (cinco) puntos.

e) Grado de afianzamiento e institucionalización: se valorarán los mecanismos internos o criterios que la organización articula de cara a integrar el idioma en su sistemática, conforme al cuarto eje del EME adjunto en el anexo VI.D. Se tomarán en consideración, entre otros, los siguientes aspectos: si cuentan o no con una

(baloratuko da zuzendaritza-mailako ordezkariak egotea, eta aginte-maila desberdinetako langileak egotea); Euskara-Batzordea enpresaren organigraman dagoen ala ez; Euskara-planaren helburu nagusiak plan zabalagoan jasota ote dauden (estrategikoan, adibidez); enpresa osoko hizkuntza-politika zehazten duen adierazpenik dagoen; euskara-plana enpresaren kalitate-planean txertatuta dagoen; euskararekiko jokabidea prozeduretan txertatuta dagoen; hizkuntza-irizpideak zenbait arlotan indarrean dauden (berrietara hedatzeko ahalegina), eta abar: 10 (hamar) puntu, gehienez.

f) Entitateak EAEko lantokietan dituen langile-kopurua: 20 (hogei) puntu, gehienez.

4.– 2009ko kudeaketa-plana baloratzeko oinarrizko irizpideak:

a) Euskara-planaren balioespena, EMEri jarraiki egindako diagnosiaren, aukeratutako helburuen eta planteatutako aurrerapen-mailaren arabera: 20 (hogei) puntu, gehienez.

b) Egindako diagnositik aukeratutako helburuetara zein planteatutako aurrerapen-mailara iristeko kudeaketa-planaren egokitasuna eta bideragarritasuna: 40 (berrogei) puntu, gehienez.

c) Entitateak aurkeztutako adierazle-sistema. Koordinaziorako Zuzendaritzak finkatutako adierazle-sorta (aipatutako Zuzendaritzak eskura jarriko duen ereduaren arabera) nahiz entitateak berak finkatutakoa aurkez dezake kudeaketa-planarekin batera. Adierazleen egokitasuna eta adierazkortasuna baloratuko da: 10 (hamar) puntu, gehienez.

d) Auto-finantzazioa: 5 (bost) puntu, gehienez.

e) Errotze- eta instituzionalizatze-maila: erakundeak, hizkuntza bere sistematikan integratzeko, lantzen dituen barne mekanismo edo irizpideak baloratuko dira, VI.D eranskinean ageri den EMEren 4. ardatzean oinarrituta. Hona hemen adibide gisa aintzat hartuko direnak: Euskara-Batzordea duten ala ez eta bere osaera (baloratuko da zuzendaritza-mailako ordezkariak egotea, eta aginte-maila desberdinetako langileak egotea); Euskara-Batzordea enpresaren organigraman dagoen ala ez; euskara-planaren helburu nagusiak plan zabalagoan jasota ote dauden (estrategikoan, adibidez);enpresa osoko hizkuntza-politika zehazten duen adierazpenik dagoen; euskara-plana enpresaren kalitate-planean txertatuta dagoen; euskararekiko jokabidea prozeduretan txertatuta dagoen; hizkuntza-irizpideak zenbait arlotan indarrean dauden (berrietara hedatzeko ahalegina), eta abar: 15 (hamabost) puntu, gehienez.

f) Entitateak EAEko lantokietan dituen langile-kopurua: 10 (hamar) puntu, gehienez.

Comisión de Euskera y su composición (se valorará la participación de los miembros de la dirección y trabajadores con diferentes grados de responsabilidad); si la Comisión de Euskera está incluida en el organigrama de la entidad; si los objetivos del plan de euskera están recogidos en un plan más amplio (por ejemplo, en el plan estratégico); si existe alguna declaración sobre la Política Lingüística de la entidad; si el plan de euskera está incluido en el plan de calidad; si las directrices de uso del euskera están procedimentadas; si existen criterios lingüísticos establecidos en diferentes áreas (el esfuerzo para que se extiendan a nuevas áreas), etc.: máximo 10 (diez) puntos.

f) Número de trabajadores de la entidad en sus correspondientes centros de trabajo de la Comunidad Autónoma Vasca: máximo 20 (veinte) puntos.

4.– Criterios básicos para valorar el plan de gestión de 2009:

a) Valoración del Plan de Euskera, en base al diagnóstico realizado del EME, a los objetivos planteados y al grado de avance especificado: máximo 20 (veinte) puntos.

b) El nivel de idoneidad y viabilidad del plan de gestión para alcanzar el grado de avance planteado tomando como punto de partida el diagnóstico definido y los objetivos especificados: máximo 40 (cuarenta) puntos.

c) El sistema de indicadores presentado por la entidad. Pueden presentar los indicadores que la Dirección de Coordinación ha elaborado (siguiendo el modelo que facilita esta Dirección) o si la propia entidad los tiene definidos, presentar éstos junto con el plan de gestión. Se valorará que los indicadores cumplan su función de medición de forma adecuada y significativa: máximo 10 (diez) puntos.

d) Autofinanciación: máximo 5 (cinco) puntos.

e) Grado de afianzamiento e institucionalización: se valorarán los mecanismos internos o criterios que la organización articula de cara a integrar el idioma en su sistemática, conforme al cuarto eje del EME adjunto en el anexo VI.D. Se tomarán en consideración, entre otros, los siguientes aspectos: si cuentan o no con una Comisión de Euskera y su composición (se valorará la participación de los miembros de la dirección y trabajadores con diferentes grados de responsabilidad); si la Comisión de Euskera está incluida en el organigrama de la entidad; si los objetivos del plan de euskera están recogidos en un plan más amplio (por ejemplo, en el plan estratégico); si existe alguna declaración sobre la Política Lingüística de la entidad; si el plan de euskera está incluido en el plan de calidad; si las directrices de uso del euskera están procedimentadas; si existen criterios lingüísticos establecidos en diferentes áreas (el esfuerzo para que se extiendan a nuevas áreas), etc.: máximo 15 (quince) puntos.

f) Número de trabajadores de la entidad en sus correspondientes centros de trabajo de la Comunidad Autónoma Vasca: máximo 10 (diez) puntos.

5.– Beharrezkotzat jotzen denetan, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak entitate eskatzaileari behar beste informazio eta dokumentazio eskatu ahal izango dio, aurkeztutako jarduerak egoki den eran baloratzeko.

67. artikulua.– Diru-laguntzen mugak.

1.– Lehen euskara-planaren diseinuak jasotako balorazioaren arabera, honako diru-laguntzen mugak finkatu dira:

Puntuak	Diru-laguntzen muga
20- >45	3.500 €
45- >65	6.000 €
65- >75	9.000 €
75- 100	12.500 €

2.– 2009ko kudeaketa-planaren balioespenaren arabera, honako diru-laguntzen mugak finkatu dira:

Puntuak	Diru-laguntzen muga
20- >45	15.000 €
45- >60	25.000 €
60- >70	40.000 €
70- >80	50.000 €
80- 100	60.000 €

3.– Esleitu beharreko diru-laguntza ez da eskatutako diru-kopurua baino handiagoa izango. Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak entitate eskatzailearen proposamena bertan behera utziko du 20 (hogei) puntu baino gutxiago jasotzen dituzten jardueren kasuan, edota balorazio-batzordeak, esleipen-proposamena prestatu ondoren, entitate jakin bati esleitu behar zaion diru-kopurua guztira hirurehun (300) euro baino gutxiagokoa balitz.

4.– Edozein modutan ere, herri-aginteek orotara 66.2 artikuluan jasotzen den aurrekontu araziaren gaineko % 60ko diru-laguntza esleituko dute, gehienez ere.

5.– Horretaz gain, BIKAIN-Euskararen Kalitate Ziurtagiria sortzen duen Aginduak ezarritako ebaluazio-prozesua 2008an burutu eta horren ondorioz, BIKAIN-Euskararen Kalitate Ziurtagiria eskuratu duten entitate eskatzaileei diru-kopuru gehigarria emango zaie ziurtatutako mailaren arabera, baldin eta deialdi honetako baldintzak bete eta balorazio-irizpideetan ezarritako guztirako puntuazioaren bi heren, gutxienez, lortzen badute:

Ziurtagiriaren maila	Diru-kopuru gehigarria
Oinarrizko maila	2.000 €
Ertaina	4.000 €
Gorena	6.000 €

5.– Cuando lo estime oportuno, la Viceconsejería de Política Lingüística reclamará a la entidad solicitante cuantos datos y documentos necesite para poder valorar adecuadamente las actividades objeto de ayuda.

Artículo 67.– Límite de las subvenciones.

1.– Para el Diseño del primer plan de euskera, dependiendo de los puntos asignados en la valoración, se establecerán los límites siguientes:

Puntos	Límite de la subvención
20- >45	3.500 €
45- >65	6.000 €
65- >75	9.000 €
75- 100	12.500 €

2.– Para el Plan de Gestión de 2009, dependiendo de los puntos asignados en la valoración, se establecerán los límites siguientes:

Puntos	Límite de la subvención
20- >45	15.000 €
45- >60	25.000 €
60- >70	40.000 €
70- >80	50.000 €
80- 100	60.000 €

3.– La ayuda concedida a las entidades solicitantes no superará en ningún caso la cantidad solicitada. En caso de que las actividades objeto de subvención, una vez valoradas, no superen los 20 (veinte) puntos o si, una vez que la Comisión de Valoración elabora la propuesta de resolución, a alguna de las entidades participantes le correspondiese una ayuda inferior a trescientos (300) euros, la Viceconsejería de Política Lingüística desestimará la solicitud.

4.– En cualquier caso, las administraciones públicas concederán como máximo el 60% del presupuesto depurado tal y como se recoge en el artículo 66.2 de la Orden.

5.– Además, aquellas entidades que en 2008 hayan llevado a cabo el proceso de evaluación establecido por la Orden que crea el Certificado de Calidad en la Gestión Lingüística- BIKAIN y hayan conseguido dicho certificado, obtendrán a una cantidad adicional dependiendo del nivel acreditado, siempre y cuando cumplan los requisitos de la presente convocatoria y obtengan, al menos, dos tercios de la puntuación total.

Nivel del Certificación	Cantidad adicional
Nivel básico	2.000 €
Nivel medio	4.000 €
Nivel superior	6.000 €

6.– Laguntza-deialdi honetan sarbiderik izan arren, kanpoan utziko dira Eusko Jaurlaritzaren Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak 2009an beste bideren batetik diruz lagundutako jarduerak.

7.– Eusko Jaurlaritzako Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak kudeatutako LanHitz diru-laguntza modalitate honetara aurkezten diren entitateek badute 123/2008 Dekretuak kontsumitzaileen eta erabiltzaileen hizkuntza eskubideak bermatze aldera ezartzen dituen hizkuntz betebeharretara egokitzeko diru-laguntzetara aurkezterik, beti ere, aipatu Dekretuaren aplikazio eremuko entitateak badira, eta baldin eta xede berberak lortzeko eta jarduera berberak garatzeko eskatzen ez badute. Beraz, aipatutako bi diru-laguntza hauek bateragarriak izan arren, hauetara aurkezten diren egitasmoek desberdinak izan behar dute.

8.– Laguntza-modalitate honetan aurrez ikusitako diru-laguntzak bateragarriak dira beste edozein erakunde publikok nahiz pribatuk helburu bertsurako eman ditzakeenekin, baldin eta agindu honetako mugak errespetatzen badira eta eskatzaileak aurkeztutako egitasmoaren aurrekontuan gain-finantzaketarik gertatzen ez bada. Laguntza-mugak gainditu edota gain-finantzaketarik gertatuz gero, diru-laguntzaren kopurua murriztu egingo da, diruz lagundutako jardueraren kostu osoari gehienez dagokion diru-laguntzara arte.

68. artikulua.– Diru-laguntzaren justifikazioa.

1.– Agindu honen 13. artikuluan finkatutakoren arabera, esleitutako diru-laguntzaren zenbatekoa edozein delarik ere, diru-laguntzaren onuradun orok diruz lagundutako egitasmoaren gauzatzea justifikatu behar du ezinbestean Koordinaziorako Zuzendaritzaren aurrean.

2.– Diru-laguntzaren justifikazioa egiteko azken eguna 2010eko urtarrilaren 31 izango da.

3.– Aipaturiko justifikazioa justifikazio-kontu erraztuaren arabera egingo da. Justifikazio-kontu erraztuak, zinpeko aitorpenaren izaera izango duenak, honako hauek jaso beharko ditu (VI.I eranskina bete beharko da):

a) Agindu honetako 15., 16. eta 63.4 artikuluek ezarritako betebeharrak betetzeari buruzko aitorpena.

b) Diruz lagundutako egitasmoari dagokion gastuen zerrenda sailkatua, VI.C eranskinean finkaturiko kontzeptu nagusien arabera sailkatuta.

4.– Zinpeko aitorpen horrez gain, onuradun guztiek honako agiriak ere aurkeztu beharko dituzte:

a) Diruz lagundutako jardueren behin betiko balantze ekonomikoa, entitatearen legezko ordezkariak sinatua, 2009. urteko diru-sarrerak eta -irteerak VI.H eranskinaren arabera zehaztuz eta erakunde publiko nahiz pribatuetatik jasotako beste diru-laguntzen aipamena eginez, Kultura Sailak esleitutakoa ere adierazita.

6.– Aunque puedan acceder a la presente convocatoria, quedarán fuera aquellas actividades que en el 2009 hayan recibido alguna ayuda por parte de la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco.

7.– Las entidades que se presentan a esta modalidad de ayudas gestionada por la Viceconsejería de Política Lingüística podrán presentarse así mismo a la convocatoria de subvenciones para la adaptación a las obligaciones establecidas por el Decreto 123/2008 sobre los derechos lingüísticos de las personas consumidoras y usuarias, siempre y cuando las empresas solicitantes pertenezcan al ámbito de aplicación del Decreto y no hayan pedido ayuda alguna para las mismas actividades y objetivos. Por lo tanto, aunque las subvenciones citadas sean compatibles, los proyectos presentados a ambas subvenciones tienen que hacer referencia a actividades diferentes.

8.– Las subvenciones previstas en la presente Orden son compatibles con aquellas otras que, teniendo el mismo fin, pudieran ser otorgadas por cualquier otra institución pública o privada, siempre que se respeten los límites establecidos en esta Orden y de ello no derive la sobre-financiación en el objeto de las ayudas previstas en la presente Orden. En caso de sobrepasar los límites o de producirse sobre-financiación, se reducirá el importe de la subvención hasta el límite máximo que corresponda al coste total del programa subvencionado.

Artículo 68.– Justificación de la subvención.

1.– Los beneficiarios de la subvención deberán justificar ante la Dirección de Coordinación la realización de la actividad subvencionada, conforme al artículo 13 de la presente Orden, sea cual fuere el importe de la ayuda concedida.

2.– Los documentos justificativos de la ayuda concedida podrán presentarse hasta el 31 de enero de 2010.

3.– La justificación se realizará mediante cuenta justificativa simplificada. La cuenta justificativa simplificada, que tendrá carácter de declaración jurada, deberá incluir la siguiente información (deberá rellenarse el anexo VI.I):

a) Declaración de cumplimiento de las obligaciones establecidas en los artículos 15, 16 y 63.4 de esta Orden.

b) Relación clasificada de gastos de la actividad subvencionada, conforme a los conceptos principales recogidos en el anexo VI.C.

4.– Además de dicha declaración jurada, cada beneficiario habrá de aportar la siguiente documentación:

a) Balance definitivo y desglosado de gastos e ingresos realizados en el año 2009 de la actividad subvencionada (según el modelo del anexo VI.H), firmado por el/la representante legal de la entidad, haciendo mención de las demás subvenciones recibidas tanto de instituciones públicas como privadas incluyendo la ayuda adjudi-

Entitateak Kultura Sailak emandakoaz gain beste dirulaguntzarik jaso ez badu, horren adierazpena egingo du VI.H eranskinean bertan.

b) Zerga-betebeharrak kitatuta dituela adierazten duen ziurtagiri eguneratua, gehienik ere, hiru hilabete lehenago egindakoa.

c) Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak kitatuta dituela adierazten duen ziurtagiri eguneratua, gehienik ere, hiru hilabete lehenago egindakoa.

5.– Lehen euskara-planaren diseinurako onuradunek honakoa ere erantsi behar dute: diruz lagundutako egitasmoari buruzko txostena.

6.– 2009ko kudeaketa-plana garatzeko diru-laguntza jaso duten entitateek, berriz, honako hauek ere erantsi behar dituzte:

a) LanHitz deialdirako sortutako aplikazio informatikoaren ebaluazio-atala beteta izan behar dute.

b) Agindu honetako 63.3 artikuluan zehaztutako eskubide-lagapena (VI.G eranskina). Hori horrela, itzuli edo egokitutako testuen ale bana eta jatorrizkoen ale bana aurkeztu beharko dute onuradunek euskarri informatikoan Koordinaziorako Zuzendaritzak eskura jarriko duen ereduaren arabera. Aipatutako artikuluan adierazi bezala, agiri-ereduak, glosategi eta terminologia-lanez gain, diruz lagundutako prestakuntza eta trebakuntza-material kurrikularra ere Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren esku jarri behar da euskarri informatikoan.

c) Entitateak euskaratutako edota euskaraz sortutako aplikazio informatiko bakoitzeko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak IKT inbentarioan (www.euskara.euskadi.net/ikt) jasotzen den proiektu-fitxa bana aurkeztu beharko dute, diruz lagundutako egitasmoan softwarea garatzeko aurreikuspenik bazegoen.

d) Hizkuntza-trebakuntza orokorraren eta euskaraz egin diren laneko berariazko prestakuntza-ikastaroen zerrenda, iraupena eta bakoitzean parte hartutako ikasleen kopurua. Koordinaziorako Zuzendaritzak eskura jarriko du betetzeko eredua.

e) Hala dagokionean, Euskara-batzordearen bileren akten kopia aurkeztu behar da euskarri elektronikoan (besteak beste, honako hauek zehaztuz: data, partaideak, iraupena, jorratutako gaiak).

f) «Bestelako gastuak» kontzeptupean burututako ekintzen zerrenda, Koordinaziorako Zuzendaritzak eskura jarriko duen ereduaren arabera.

7.– Dirulaguntza jaso duten entitateek % 100ean justifikatu behar dute 66.2 artikuluan jasotako aurrekontu arazia.

8.– Agindu honetako 67.5 artikuluan adierazi bezala, BIKAIN-Euskararen Kalitate Ziurtagiria izateagatik

cada por el Departamento de Cultura. En el caso de no haber recibido más ayuda que la proporcionada por el Departamento de Cultura, lo hará constar en el propio anexo VI.H.

b) Certificación acreditativa de hallarse al corriente del cumplimiento de sus obligaciones tributarias, expedida como máximo tres meses antes de su presentación.

c) Certificación acreditativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones con la Seguridad Social, expedida como máximo tres meses antes de su presentación.

5.– Los beneficiarios de la subvención para el diseño del primer plan de euskera deberán asimismo adjuntar un informe relativo al proyecto subvencionado.

6.– Las entidades que hayan recibido subvención para el desarrollo del plan de gestión de 2009, por su parte, deberán asimismo presentar la siguiente documentación:

a) Deben presentar debidamente cumplimentado el apartado de evaluación de la aplicación informática.

b) La cesión de derechos establecida en el artículo 63.3 de esta Orden (anexo VI.G). El material generado en euskera o traducido a esta lengua, así como el original, deberá ser presentado en soporte informático, conforme al modelo facilitado por la Dirección de Coordinación. Tal y como se recoge en el citado artículo, deberá proporcionarse a la Viceconsejería de Política Lingüística además de documentos-tipo, glosarios y trabajos terminológicos, el material curricular de la capacitación lingüística y de la formación especializada subvencionado, todo ello en formato informático.

c) La entidad deberá presentar por cada aplicación informática adaptada al euskera o creada en euskera la ficha que se recoge en el inventario IKT (www.euskara.euskadi.net/ikt) de la Viceconsejería de Política Lingüística, siempre y cuando estuviese contemplado en el proyecto subvencionado el desarrollo de software.

d) Listado de cursos de capacitación lingüística general y de formación especializada en euskera realizados, duración y número de alumnos que han tomado parte en dichos cursos, conforme al modelo facilitado por la Dirección de Coordinación.

e) Cuando así proceda, las actas de las reuniones de la Comisión de Euskera en soporte informático (especificando, entre otros, los siguientes datos: fecha, componentes, duración, temas tratados).

f) Listado de las actividades englobadas bajo el epígrafe «otros gastos», conforme al modelo facilitado por la Dirección de Coordinación.

7.– Las entidades a las que se les conceda la ayuda deberán justificar el 100% del presupuesto depurado, según se recoge en el artículo 66.2.

8.– De acuerdo con lo recogido en el artículo 67.5 de esta Orden, aquellas entidades que hayan recibido una

diru-kopuru gehigarria jaso duten entitateek ez dute gehigarri hori justifikatu beharrik.

9.– Justifikazioa kontu erraztuaren arabera egingo bada ere, Koordinaziorako Zuzendaritzak behar beste informazio, dokumentazio, justifikazio-agiri eta faktura eskatu ahal izango dizkio entitate onuradunari, beti ere diru-laguntzaren erabilera egokiari buruzko arrazoizko ebidentziak lortzeko asmoz. Koordinaziorako Zuzendaritzak, justifikazio-agirien % 10, gutxienez, egiaztatuko ditu ausaz, zenbateko altuena dutenak aintzat hartuta.

10.– Justifikazio garaian, anomalia edo irregulartasunen bat ikusiz gero, Agindu honetako 14. eta 17. artikuluetan finkatutakoari ekingo zaio zuzenean.

11.– Ondokoak dira kontuan hartuko diren gastuak eta mugak:

a) Lehen euskara-planaren diseinua.

b) Itzulpenetarako, gehienez ere, gastu osoaren % 30 hartuko da kontuan, betiere, 8.000 euroko gastua baino gehiago ez bada. Kontuan hartuko den tarifa Eusko Jaurlaritzako Itzultzaile Zerbitzu Ofizialak gaztelaniatik euskarara itzultzeko testu errazetan edo estandarretan aplikatzen duena izango da: 0,0742 euro hitzeko.

c) Batzarretako aldi bereko itzulpen-zerbitzua. Gehienez ere 2.000 euro arteko gastua hartuko da kontuan.

d) Langile elebidunen lanari lotutako hizkuntza-trebakuntza orokorra, baldin eta HABEk diruz lagundu ez badu. Kalkuluak egiteko erabiliko den erreferentzia: 4,70€ ikasle/orduko.

e) Langile elebidunen laneko berariazko ezagutza zabaltzeko edota sakontzeko prestakuntza-ikastaroa euskaraz.

f) Softwarea. Kontzeptu honetan, gehienez ere, 15.000 euroko gastua hartuko da kontuan. Terminologia zein hizkuntza egokitzapen soila denean, honi dagokion diru-zuzkidura itzulpenen atalean sartu beharko da, derrigorrean. Edozein eratara, entitateek softwaregintzan egin dituzten lanen merkatuko kostu estimatua zein izan litekeen jakiteko, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak era horretako lanetan eskarmentua duten aholkularitzekin jarduteko aukera izango du, baldin eta beharrezkotzat joko balu.

g) Plangintzaren jarraipena, ebaluazioa, inplementazioa eta egokitzapena. Honetan bi azpi-kontzeptu hauek hartuko dira aintzat:

g.1.– Euskara Batzordearen jarduera aintzat hartuko da azpi-kontzeptu honetan; hots, euskara batzordekideen kopurua eta lan-bileren orduak.

cantidad adicional por tener el Certificado de Calidad en la Gestión Lingüística Bikain no deberán justificar dicha cantidad.

9.– Aunque la justificación se realizará mediante cuenta justificativa simplificada, la Dirección de Coordinación podrá solicitar a la entidad beneficiaria tanta documentación, información, justificantes y facturas estime oportuno, con el fin de obtener evidencia razonable sobre la adecuada aplicación de la subvención. Para ello, la Dirección de Coordinación comprobará, de manera aleatoria, al menos, el 10% de los justificantes, incluyendo en todo caso, los de mayor importe.

10.– En caso de detectar alguna anomalía o irregularidad en la justificación, se procederá automáticamente de conformidad con lo dispuesto en los artículos 14 y 17 de esta Orden.

11.– Se tendrán en cuenta los gastos y límites que a continuación se enumeran:

a) El diseño del primer plan de euskera.

b) En cuanto al concepto de traducciones, se tomará en consideración un máximo del 30% del gasto total, siempre y cuando no supere los 8.000 euros. La tarifa que se tendrá en cuenta en este caso será la que aplica el Servicio Oficial de Traducción del Gobierno Vasco en traducciones de castellano a euskera de textos sencillos o estándares: 0,0742 euros por término.

c) Servicio de traducción simultánea de las reuniones. Se considerará un gasto no superior a 2.000 euros.

d) Capacitación lingüística general de los trabajadores bilingües en relación con el puesto de trabajo, siempre y cuando no sea objeto de las ayudas concedidas por HABE. La referencia para los cálculos será la siguiente: 4,70 € por alumno/hora.

e) Formación especializada en euskera dirigida a los trabajadores bilingües, con el fin de profundizar en los contenidos inherentes al puesto de trabajo.

f) Software. El límite de gasto a tener en cuenta para este concepto será de 15.000 euros. Cuando se trate simplemente de un trabajo terminológico o de adaptación de la lengua, el gasto correspondiente se imputará al concepto de traducción. En cualquier caso, para calcular cuál es el coste de mercado estimado de los trabajos de software que la entidad ha llevado a cabo, la Viceconsejería de Política Lingüística podrá requerir el asesoramiento de personal experimentado en este ámbito, cuando lo estime necesario.

g) Seguimiento, evaluación, implementación y ajuste del plan. Los gastos que se considerarán serán los siguientes:

g.1.– Se tendrá en cuenta la actividad de la Comisión de Euskera, en función del número de miembros de dicha comisión y de la duración de las reuniones realizadas durante el año.

g.2.– Horretaz gain, euskara-koordinatzailearen dedikazioa ere kontuan hartuko da; bere lan-jardunaren barruan zeregin horri eskainitako denbora (ehunekotan) eta horren kostua.

h) Bestelako gastuetarako, gehienez ere, gastu osoaren % 20 hartuko da kontuan, beti ere, 5.000 euroko gastua baino gehiago ez bada. Bestelako gastuetan ez dira honako kontzeptuak aintzat hartuko: ohiko euskalduntze- edo/eta alfabetatze-gastua ezta funtzionamendu-gastuak ere.

69. artikulua. Planaren jarraipena.

Planaren jarraipena egiteko jarraipen-batzordea osatu ahal izango da. Batzorde hau diru-laguntza jasotzen duen entitatearen Zuzendaritzako ordezkarien eta Kultura Saileko Koordinaziorako Zuzendaritzaren artean osatuko da. Jarraipen-batzorderako bilera-deia egitea Koordinaziorako Zuzendaritzari dagokio. Aldez aurretik diru-laguntza jasotako entitatearen Zuzendaritzak Koordinaziorako Zuzendaritzari jarraipen-txostena aurkeztuko dio aipatu bileran horren balorazioa egin ahal izateko.

XEDAPEN GEHIGARRIA

Bakarra.– Laguntza-mota guztiei dagokienez, 2. artikuluan jaso den guztirako zenbateko aldatu egin ahal izan da, eskatutako diru-laguntzen guztirako zenbatekoa kontuan harturik, Kultura Sailean beste programa batzuk bideratu ondoren aurrekontuak agortu gabe beratu badira. Adierazitako aldaketa diru-laguntzak ebatzi baino lehen egin behar da. Aipatutakoaren berri eman beharko da Hizkuntza Politikarako sailburuordearen ebazpen baten bitartez.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.– Administrazio-bidea amaitzen duen agindu honen aurka interesdunak aukerako berraztertze-errekurtsoa aurkeztu ahal izango dio Kultura sailburuari, hilabeteko epean, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunetik hasita. Bestela, zuzen-zuzenean administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu ahal izango dute Euskadiko Justizia Auzitegi Nagusiko Administrazio Auzietarako Salan bi hilabeteko epean, honako agindu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunetik hasita.

Bigarrena.– Honako Agindu honetako II., III., IV. eta VI. kapituluetan aurreikusitako diru-laguntzen eraginkortasuna Europako Batzordeak baimendua izan edo baimendutzat ematearen menpe dago.

Hirugarrena.– Laguntza-mota hauek kreditu egokia edo nahikoa egotearen baldintza bete arte ez dira

g.2.– Asimismo, se tendrá en cuenta la dedicación del/de la coordinador/a de euskera, que deberá especificarse (en porcentaje) la dedicación a esta tarea respecto de su jornada global y coste estimado.

h) Para otros gastos, se tendrá en cuenta como máximo el 20% del gasto total, siempre y cuando no supere los 5.000 euros de gasto. No se tendrán en cuenta en ningún caso los gastos de euskaldunización y alfabetización, ni los de funcionamiento.

Artículo 69.– Seguimiento del plan.

Se podrá constituir una Comisión de Seguimiento integrada por representantes de la Dirección de la entidad beneficiaria y de la Dirección de Coordinación del Departamento de Cultura para realizar el seguimiento del plan de euskera. Dicha comisión será convocada por el Director de Coordinación. Previamente, la Dirección de la entidad beneficiaria presentará a la Dirección de Coordinación un informe de seguimiento para su valoración en la referida reunión.

DISPOSICIÓN ADICIONAL

Única.– En lo que se refiere a todas las modalidades de subvención, la cantidad prevista en el artículo 2, podrá ser ampliada en función del importe global de las ayudas solicitadas. Para llevar a cabo la ampliación, que deberá realizarse con anterioridad a la resolución de las subvenciones, se dispondrá de los excedentes resultantes después de que el Departamento de Cultura haya ejecutado el resto de sus programas. En caso de ampliación del importe, deberá realizarse su notificación a través de la oportuna resolución del Viceconsejero de Política Lingüística que será publicada en el Boletín Oficial del País Vasco.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.– Contra la presente Orden, que agota la vía administrativa, podrán las entidades interesadas interponer recurso potestativo de reposición ante la Consejera de Cultura, en el plazo de un mes a partir del día siguiente a su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco, o directamente recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma de Euskadi en el plazo de dos meses a partir del día siguiente a su publicación en el mismo diario oficial.

Segunda.– La efectividad de las ayudas contempladas en los capítulos II, III, IV y VI de la presente Orden queda condicionada a que el régimen de ayudas sea autorizado o deba entenderse autorizado por la Comisión Europea.

Tercera.– La concesión de estas subvenciones no se producirá hasta que no se cumpla la condición de la

esleituko, Ogasun eta Herri Administrazio sailburuaren 2007ko apirilaren 26ko Aginduak dioenaren arabera.

Laugarrena.– Agindu honetako euskarazko eta gaztelaniazko testuen artean interpretazio-auzirik sortuko balitz, jatorrizkoa euskaraz idatzitakoa dela kontuan izanik, hura hartuko da aintzat.

Bosgarrena.– Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunean izango du eragina agindu honek.

Vitoria-Gasteiz, 2008ko abenduaren 24a.

Kultura sailburua,
MIREN AZKARATE VILLAR.

Ale Gehigarri bereizian argitaratzen dira aipaturiko eranskinak

existencia de crédito adecuado y suficiente, como regula la Orden de 26 de abril de 2007 de la Consejera de Hacienda y Administración Pública.

Cuarta.– De surgir en esta Orden algún problema de interpretación entre los textos en euskera y castellano, se adoptará el texto en euskera como referencia para solucionar dicha eventualidad toda vez que su redacción original ha sido realizada en dicho idioma.

Quinta.– La presente Orden surtirá efectos al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Vitoria-Gasteiz, a 24 de diciembre de 2008.

La Consejera de Cultura,
MIREN AZKARATE VILLAR.

En Suplemento aparte se publican los anexos que se citan